Universidad del Azuay

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Escuela de Turismo

RESCATE DE LAS TRADICIONES ORALES, RELIGIOSAS Y DOMÉSTICAS DE VALOR HISTÓRICO DEL "CANTÓN BIBLIÁN".

Trabajo de graduación previo a la obtención del título de Ingeniero en Turismo

Autor:

Jhossep Vásquez Barahona

Directora:

Mgst. Natalia Rincón del Valle

Cuenca-Ecuador

2018

Dedicatoria

El presente archivo investigativo está dedicado
a mis amados padre y madre, quienes fueron, son y serán
el apoyo más importante en mi vida personal y profesional;
al mismo tiempo brindo este trabajo a toda mi familia
quienes me impulsaron en los momentos más difíciles
con sabios y acertados consejos.

Agradecimiento

Agradezco infinitamente a mi tutora, Magister Natalia Rincón,

pues sin su ayuda e impresionante sabiduría

no hubiese podido concretar el presente proyecto,

agradezco en segunda instancia a mis padres

por la invaluable educación que empeñan para conmigo

y mis hermanos. De todo corazón mil gracias.

RESUMEN

La identidad cultural tiene infinidad de aspectos; entre los cuales se ha elegido la tradición oral, que forma parte de la cultura de un pueblo, conformada por costumbres, tradiciones y diferentes modos de vida, el aporte de este trabajo de investigación sobre los "Cuentos y Leyendas" del cantón Biblián que posee rastros del pasado aborigen, colonial y republicano del país; es así que nos involucramos con lo que son los cuentos que tratan en parte de vivencias de los adultos mayores, las que se mezclan con las liturgias religiosas y las leyendas que nacen de hechos históricos y están relacionados con la vida cotidiana de los habitantes. Este aspecto histórico-cultural de los pueblos posee un valor intrínseco que hoy en día se busca preservar. El objetivo principal de este proyecto es elaborar un libro de cuentos y leyendas del cantón Biblián; pretendiendo rescatar la memoria cultural oral de este pueblo, para lo cual se vio necesario aplicación de varias entrevistas, con la finalidad de recabar las historias de carácter cultural que se desea conservar.

ABSTRACT

The cultural identity had many aspects among which the oral tradition was chosen. This was part of the culture of the people along with customs, traditions and different ways of life. This research work dealt with the stories and legends of Biblián that possess traces of the aboriginal, colonial and republican past of the country. The stories that deal partly with experiences of older adults mixed with religious liturgies, legends, which were born of historical facts, and the daily life of the inhabitants were used. This historical-cultural aspect possessed an intrinsic value that today is sought to preserve. The main objective of this project was to elaborate a book of stories and legends of Biblián to rescue the oral cultural memory of this town. For this, the application of several interviews was necessary, in order to collect cultural stories to preserve them.

UNIVERSIDAD DEL AZUAY
Dpto. Idiomas

Translated by

Ing. Paul Arpi

ÍNDICE

CAPÍTULO I 1

Antecedentes 1

1.1 División Política 1

1.2 Antecedentes Históricos 3

1.3 Estado del Arte. 4

1.3.1 Demografía 5

1.3.2 Patrimonio 8

1.3.3 Patrimonio Natural 9

1.3.4 Patrimonio Cultural 10

1.3.5 Patrimonio Inmaterial 10

1.3.6 Tradiciones 11

1.3.7 Importancia de la Tradición Oral 11

CAPÍTULO II 14

2. METODOLOGÍA 14

2.1. Identificar y entrevistar a la población conocedora de los cuentos y leyendas de sus antepasados. 14

2.1.1 Revisión bibliográfica de los documentos que tengan relación con el tema del presente proyecto. 14

2.1.2 Acudir a los lugares necesarios para recolectar información inédita sobre cuentos y leyendas. 19

ENTREVISTAS TABULADAS 23

GRÁFICOS 27

LAS ENTREVISTAS 28

CAPÍTULO III 33

3 REDACCIÓN 33

3.1. Redactar la información de manera técnica, en base a la temática de fabulas del proyecto, a través de un profesional de la literatura 33

3.2. Los Cuentos. 35

LA BEATA 35

LA MAMA-AGUARDONA 38

EL DIABLO. 43

LAS TONTITAS. 45

EL LINDERO. 47

LAS ESTATUAS. 49

EL SUEÑO. 51
EL RUEGO. 53
EL PERRO. 56
LA ALMITA 58
LA MULA 60
LOS DUENDES 67
EL LEÑADOR. 76
LA VENGANZA 79
LAS MONJAS. 81
LA SERPIENTE 83
LA PALOMA 90
EL CHAL VERDE 95
3.3. LEYENDAS 100
LA HISTORIA DE MI PUEBLO 100
EL TAITA BUERÁN 103
EL CHARÓN URCU 107
EL GATO CARBUNCO EN LAS MINAS DE SAN LUIS DE MANGAN 111
LA CAJA RONCA 113
EL ARCO IRIS 115
EL NIÑO DIABLO 118
LA NEBLINA QUE LLEVA AL CERRO 121
EL ORO VIVO 123
LOS GAGONES 125
Conclusión 128
Bibliografía 129
ANEXOS 130

CAPÍTULO I

Antecedentes

Biblián es un Cantón de la Provincia del Cañar, está ubicado a 7,6 km de distancia de Azogues. Posee una superficie de 205,30 km2 y su población según el censo del 2010 está comprendida por 20.817 personas, de las cuales 11.624 son mujeres y 9.193 son hombres. Además está ubicado en la zona más septentrional de la Hoya del Paute. Está separado de la Hoya del Cañar por la cordillera conocida como, Nudo del Caspicorral donde se encuentran las más grandes elevaciones de la región, como el Buerán 3818 msnm sirve de límite natural entre Cañar y Biblián. *(Peralta, 2015)*

Biblián limita al norte por el nudo de Caspicorral, al sur por la quebrada de Pillcomarca, al este por la quebrada de Cuchincay y al oeste por la Cordillera de Rayoloma, Zhuricay y Caucay. *(Peralta, 2015)*

Está ubicado en la zona más septentrional de la Hoya del Paute. Separado de la Hoya del Cañar por la cordillera conocida como "Nudo del Caspicorral", donde se encuentran las más grandes elevaciones de la región, como el Buerán 3818 msnm sirve de límite natural entre Cañar y Biblián. *(Peralta, 2015)*

Biblián limita al norte con el Cantón Cañar, al sur con la provincia del Azuay y el Cantón Déleg, al este con el Cantón Cañar y al oeste con los cantones Cañar y Azogues. El sistema hidrográfico de Biblián está conformado por el río Burgay y sus afluentes los ríos: Galuay, Cachitambo y Cashicay los cuales alimentan gran parte de la zona productiva del Cantón. *(Peralta, 2015)*

1.1 División Política

El Cantón Biblián está conformado por 5 parroquias, 1 urbana y 4 rurales, que son:

- Biblián.- Única parroquia urbana y cabecera cantonal, 66.7 km2.
- Jerusalém.- 63.9 km2.
- Turupamba.- 6.4 km2.
- Nazón.- 63.8 km2.
- San Francisco.- 4.5 km2.

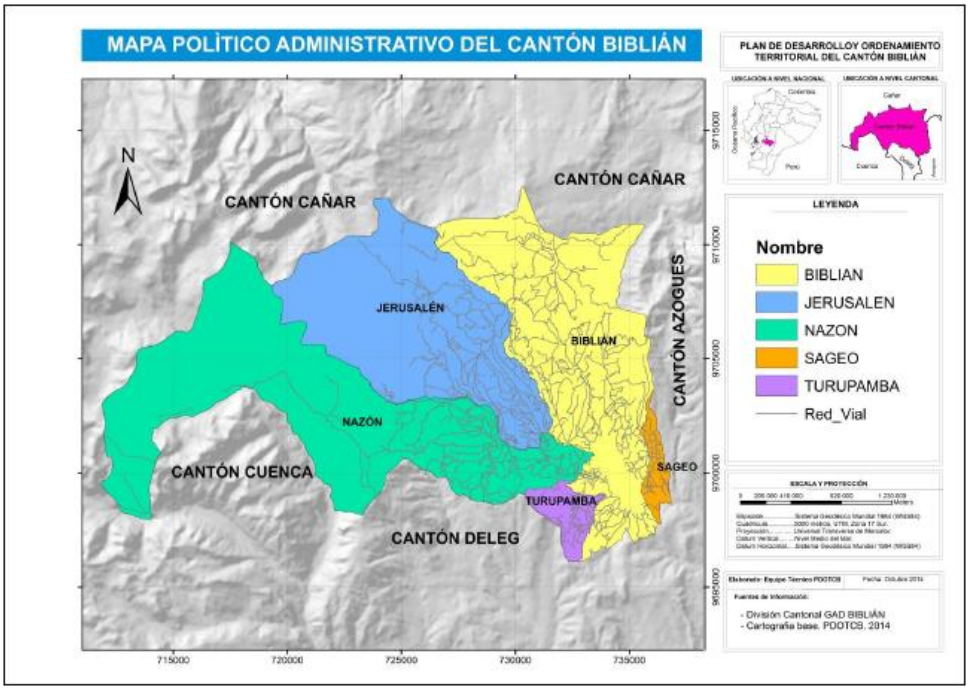


Ilustración 1Mapa Político Administrativo del Cantón Biblián

Tras varios estatutos la antigua parroquia de Biblián fue ascendida a la categoría de Cantón el 1 de Agosto de 1944, durante el gobierno del expresidente José María Velasco Ibarra. Político-administrativamente este Cantón posee la jurisdicción de cinco parroquias: Biblián (que rige como la cabecera cantonal), Nazón, San Francisco de Sageo, Turupamba y Patacorral (conocida como Jerusalem). *(Peralta, 2015)*

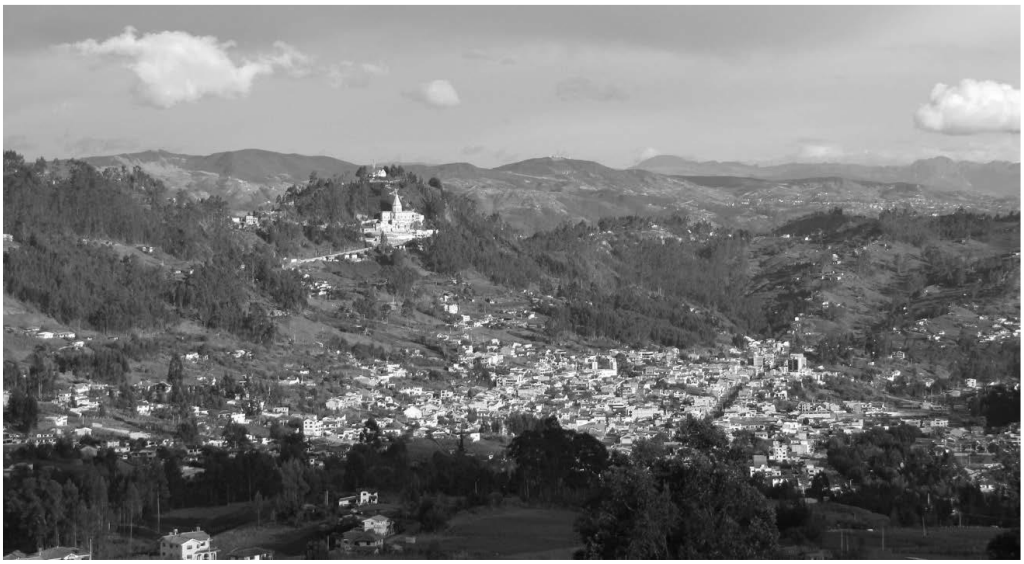


Ilustración 2Biblián como cabecera cantonal, custodiada por el Santuario del Rocío. (Peralta, 2015)

1.2 Antecedentes Históricos

Estudios arqueológicos indican que hace más de 10 mil años, en la zona que hoy está comprendida por Biblián y sus parroquias, habitaron sociedades primitivas que vivían de la caza, pesca y recolección de frutos, entre las cuales podemos destacar a las culturas de Chobchi, Cubilán, Curitaqui y Narrío. Pero a inicios del siglo XVI solo había una sociedad que podemos denominar política y era la importante cultura Cañari, los cuales llegaron a crear un dominio territorial que comprendía las actuales provincias de Cañar, Azuay, Chimborazo, Loja y el Oro. Los Cañaris vivían organizados en señoríos y gobernados por un cacique, estos señoríos ya eran sociedades avanzas y sedentarias, es decir que desarrollaron técnicas de producción de alimentos y ya no se basaban solo en la caza y recolección de frutos. Su matriz productiva fue la agricultura y la caza y en menor medida la ganadería. *(Peralta, 2015)*

El antiguo asentamiento cañari tuvo lugar en la parte sur de la actual ciudad, en el barrio de San Antonio, al final del camino que unía la parte alta del Zhalao con Peleusí hacia el sur; también con Hatun Cañar al norte y con el camino que llevaba hacia Tomebamba, por sobre el río Burgay, el cerro Cojitambo y la faldas del Kalchur. Tras la invasión inca Cañar pasó a formar parte del Tahuantinsuyo a través de convenios religiosos que involucraban el ámbito real. *(Peralta, 2015)*

En la época colonial Biblián solo era una zona con tierra fértil, de terreno irregular cruzado por el río Burgay. Pero en 1557 Biblián se convierte en una encomienda a cargo de Cristóbal Calvache y otros caciques que cobraban los tributos para la corona. Bajo la categoría de encomienda este lugar tenía el nombre de Suña Bibllan, que significa valle de Bibllan o sitio de Bibblan. *(Peralta, 2015)*

Junto al río Burgay existió un Tambo llamado, "Tambo del Burgay"; los Tambos eran albergues y centros de acopio de alimentos y vituallas, en ellos se alojaban los viajeros que circulaban por el Qapac Ñan o Camino del Inca, generalmente gobernantes y sus ejércitos. En los Tambos se embodegaba productos agrícolas, carne, leña y vestuario a los cuales recurrían en tiempos de crisis por desastres naturales, guerras o calamidades. *(Peralta, 2015)*

El Cantón Biblian ha pasado por varias etapas de bautizo en las que se le ha dado nombres como: Suña Bibllan, Valle de Bibllan, Sitio de Bibllan, Piblian, Bicllan, Bilibak, entre los más importantes. El sacerdote e historiador, Federico Gonzales Suárez, menciona con mucho optimismo que la palabra Biblian probablemente procede del quiché Bilibak, que significa tortuoso. El profesor Aquiles Pérez, asevera que el nombre Biblian tiene su origen en el vocablo cayapa Bib que quiere decir "alerta" y lan que se refiere a "subir", lo cual sería traducido como subir alerta, debido a que en la parte norte se encontraban los señoríos cañaris, famosos por su ferocidad y temperamento guerrero, razón por la cual quien transitara por esa zona debía mantenerse atento. *(Peralta, 2015)*

El filólogo Manual Moreno Mora, por otro lado, dice que Biblián proviene del vocablo kichwa "Pibi", que es el nombre de un pájaro y "lanlan", que significa plano, para entender mejor veamos una corta cita de su enunciado:

"El toponimio Biblian se compone de este vocablo pibi y lan lan, plano, bruñido; lanlan rumi, piedra plana del pibi." (Moreno Mora, 1974)

1.3 Estado del Arte.

La provincia de Cañar se encuentra ubicada en la Sierra centro-sur en la República del Ecuador. Esta provincia colinda al norte con la provincia de Chimborazo, al sur con la provincia de Azuay, al este con la provincia de Morona Santiago y al oeste con la provincia del Guayas. *(Cañar, s.f.)*

El 25 de Junio de 1824 por decreto firmado por Francisco de Paula se establecen tres cantones principales para esta provincia: Azogues, como capital provincial; Cañar y Biblián. Actualmente son siete los cantones que conforman esta provincia, a la cual se sumaron los GADs de El Tambo, La troncal, Déleg y Suscal. Por otro lado 12 parroquias constituyen la provincia, que son: Chontamarca, Chorocopte, Ducur, General Morales, Gualleturo, Honorato Vásquez, Ingapirca, Juncal, San Antonio de Paguancay, Ventura y Zhud. *(Cañar, s.f.)*

Con respecto al término "cañar" tenemos las hipótesis de varios historiadores. En primera instancia tenemos a Sarmiento de Gamboa quien cree que el termino cañar proviene del kechwa peruano "canarini" que significa incendiar o quemar algo deliberadamente, por lo que cañar se podría traducir como "frío que quema". *(Sarmiento & Cordero Íñiguez, 1974)*

Por otro lado el padre Jesús Arriega, dividió el término en Can y Ar respecto a sus raíces mitológicas, lo que lo traduce como Culebra y Guacamaya. No obstante Gonzáles Suarez menciona que Cañar sale del quiché "CAN"-"AH"-"RI", cuya traducción sería, estos son los de la culebra. Mientras que según Aquiles Pérez, la palabra Cañar es de descendencia shuar y está compuesta de dos palabras, "CAN" que significaría hermano y "NAR" = raíz, lo que lo deduce como raíz de hermano. *(Sarmiento & Cordero Íñiguez, 1974)*

1.3.1 Demografía

Con respecto a su demografía y según el censo del 2010, en la provincia del Cañar se ve un crecimiento poblacional de personas cuya edad oscila entre los 0 y los 49 años de edad, con muchas variaciones entre rangos de 5 años; por otro lado la densidad poblacional de las personas cuya edad está comprendida entre los 50 y sobre los 95 años ha disminuido drásticamente. *(INEC, 2010)*

Rango de edad	2001	%	2010	%
De 95 y más años	4.195	2,0%	236	0,1%
De 90 a 94 años	20.928	10,1%	576	0,3%
De 85 a 89años	25.888	12,5%	1.458	0,6%
De 80 a 84 años	26.921	13,0%	2.676	1,2%
De 75 a 79 años	23.882	11,5%	3.461	1,5%
De 70 a 74 años	17.539	8,5%	4.858	2,2%
De 65 a 69 años	12.318	6,0%	6.369	2,8%
De 60 a 64 años	11.394	5,5%	6.962	3,1%
De 55 a 59 años	10.270	5,0%	7.735	3,4%
De 50 a 54 años	9.293	4,5%	8.701	3,9%
De 45 a 49años	7.916	3,8%	10.012	4,4%
De 40 a 44 años	7.710	3,7%	10.826	4,8%
De 35 a 39 años	6.303	3,0%	11.953	5,3%
De 30 a 34 años	5.991	2,9%	13.483	6,0%
De 25 a 29 años	4.841	2,3%	16.561	7,4%
De 20 a 24 años	4.085	2,0%	20.434	9,1%
De 15 a 19 años	2.973	1,4%	25.127	11,2%
De 10 a 14 años	2.014	1,0%	26.851	11,9%
De 5 a 9 años	1.184	0,6%	23.984	10,7%
De 0 a 4 años	1.336	0,6%	22.921	10,2%
Total	206.981	100,0%	225.184	100,0%

Ilustración 3Crecimiento y decrecimiento poblacional según el rango de edad en la provincia de Cañar

Es decir que desde el censo del 2001 la población ha crecido de 206.981 hb a 225. 184 hb en 2010, lo cual nos una tasa de incremento del 0,9%. También cabe mencionar que la edad promedio pasó de 27 años en el 2001 a 29 años en 2010. En la Provincia del Cañar la densidad poblacional femenina es mayor que la masculina, pues ellas dominan el territorio ocupando el 53,3% del total de habitantes. En lo que ha actividades productivas se refiere las mujeres realizan labores agrícolas la mayor parte del tiempo. Aunque el servicio de abastecimiento de agua potable mejora cada año, la mayoría de las personas beben el agua tal y como llega al hogar. En toda la provincia, los cantones Azogues y Cañar son los más poblados. *(INEC, 2010)*

En lo que concierne al estado conyugal en la provincia, tenemos que entre las personas casadas predominan los hombres con un 42,4% frente al 39,4% de las mujeres. Entre los solteros, los hombres cubren el 40,4 de la población frente al 36,5% de las mujeres; la variable de unión libre muestra un 11,5% para los hombres y un 9,9% en las mujeres. También las mujeres viudas superan el porcentaje de los hombres con un 7,7% para ellas y un 2,2% para ellos. Entre las personas separadas los hombres están por debajo de las mujeres con un 2,1% frente al 3,9% de ellas. Finalmente las mujeres predominan la variable de divorcios con un 2,5% ante el 1,3% para los hombres. *(INEC, 2010)*

Los ciudadanos de la provincia se auto identifican de la siguiente manera: el porcentaje de la población que se identifica como mestiza ha disminuido del 77,9% en 2001 al 76, 7% en 2010; también los habitantes indígenas que se identifican como tales han disminuido del 16,3% en 2001 al 15,2% en 2010; por otro lado, las identidades de blancos se han mantenido en el 4,3% tanto en el 2001 como en el 2010; los auto-identificados como afro-ecuatorianos en cambio han incrementado del 1,4% en el 2001 al 2,6% en el 2010. *(INEC, 2010)*

Con respecto a la cantidad de población asegurada tenemos que 55.078 personas no están aseguradas; 16.714 aportan al seguro general; 4.412 habitantes aportan al seguro campesino y 1.445 aportan al seguro voluntario. Todo esto entre la datación más importante. *(INEC, 2010)*

Las mujeres son económicamente más activas que los hombres en la provincia del Cañar, alrededor de 119.949 mujeres trabajan y/o pueden trabajar, un porcentaje que sobre pasa, aunque por muy poco, al aproximado de 105.235 hombres económicamente activos. En cuanto a la educación, el analfabetismo ha reducido del 15,4% en el 2001 al 12,2% en el 2010. En el Cañar el 55% de los habitantes posee vivienda propia y totalmente pagada, mientras que el 16,5% la tiene prestada o cedida pero no pagada; el 14% la arrienda, el 8,2% la tiene propia pero regalada, donada, heredada, o por posesión; el 4,5% de personas que tienen domicilio propio pero lo están pagando. El combustible doméstico que usan los hogares son: el gas en un 91,7% de casas, la leña y el carbón en un 6,6%; un 1,5% no tiene cocina; el 0,1% cocina con electricidad. *(INEC, 2010)*

1.3.2 Patrimonio

El patrimonio según la RAE comprende el conjunto de bienes propios de una persona o de una institución, susceptibles de estimación económica, lo cual de acuerdo a la convención de 1972 para la protección del patrimonio mundial (cultural y natural), establece que ciertos lugares de la tierra que poseen un valor universal excepcional pertenecen al patrimonio común de la humanidad. (RAE)

Etimológicamente el termino patrimonio proviene del latín patrimonium, que se refiere a las cosas corporales que un primogénito tiene derecho de exigir por derecho de herencia su persona responsable. (http://catarina.udlap.mx, s.f.)

Tomando en cuenta las diversas manifestaciones étnicas y los aspectos geológicos, geográficos y biodiversos de muchas regiones del mundo la UNESCO divide directamente el patrimonio en dos tipologías primordiales que son: el patrimonio cultural y el patrimonio natural. No obstante estos dos tipos de patrimonio tienen varias subdivisiones como veremos a continuación:

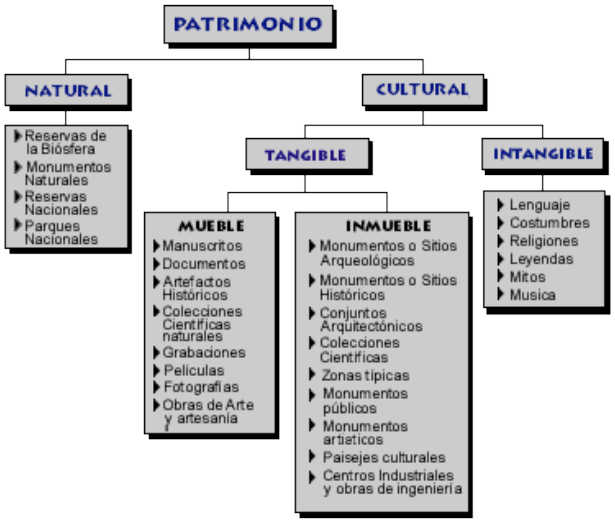


Ilustración 4Cuadro de Resumen de Tipos de Patrimonio (http://www.mav.cl, s.f.)

En la imagen podemos ver que existen dos tipos de patrimonio en el mundo: el patrimonio cultural y el patrimonio natural, el cual está comprendido por reservas de la biósfera, monumentos naturales, reservas nacionales y parques nacionales. Por otro lado observamos que el patrimonio cultural es mucho más complejo, debido a que se subdivide en tangible e intangible. El patrimonio cultural tangible posee dos distinciones:

Mueble.- El cual es entendido como todo aquel patrimonio que se puede trasladar de un lado a otro, como por ejemplo: los manuscritos, documentos, artefactos históricos, colecciones científicas naturales, grabaciones, películas, fotografías, obras de arte y artesanías. (http://www.mav.cl, s.f.)

Inmueble.- El patrimonio inmueble es aquel que no puede ser trasladado de un lugar a otro y está comprendido por objetos como: monumentos o sitios arqueológicos, monumentos o sitios históricos, conjuntos arquitectónicos, colecciones científicas, zonas típicas, monumentos públicos, monumentos artísticos, paisajes culturales, centros industriales y obras de ingeniería. (http://www.mav.cl, s.f.)

Finalmente tenemos el patrimonio cultural intangible, que es toda aquella manifestación cultural que no se puede tocar, debido a que está constituido por todos los aspectos lingüísticos, religiosos, míticos, musicales, de costumbres y de leyendas pertenecientes a las etnias nativas que han perdurado en el tiempo hasta la actualidad. Éste último tipo de patrimonio es en el que se enfocará el presente proyecto de tesis, debido a que se pretende rescatar los cuentos, leyendas y medicina ancestral de la población del Cantón Biblián. (http://www.mav.cl, s.f.)

Con la intención de complementar la comprensión sobre el patrimonio y su clasificación se ha visto prudente conocer los siguientes conceptos:

1.3.3 Patrimonio Natural

Entendiendo por patrimonio natural todas las formaciones o grupos de formaciones físicas y biológicas que posean un valor universal excepcional desde el punto de vista esotérico o científico, es decir, las formaciones geológicas, fisiográficas y las zonas delimitadas para ser habitad de flora y fauna amenazada con igual valor patrimonial. (https://es.unesco.org, s.f.)

1.3.4 Patrimonio Cultural

Por otro lado y enfocándonos en el patrimonio cultural, podemos definirlo como todo monumento artístico arquitectónico, escultural o plástico, estructuras antiguas, inscripciones, cavernas que posean un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, el arte o la ciencia; los lugares, obras del hombre solo o en conjunto, así como zonas que posean un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, étnico o antropológico. No obstante, esta tipología de patrimonio se subdivide en dos clases: patrimonio cultural material y patrimonio cultural inmaterial, el cual tiene relevancia en este proyecto. (https://es.unesco.org, s.f.)

1.3.5 Patrimonio Inmaterial

Actualmente el concepto de patrimonio cultural inmaterial ha cambiado debido a las herramientas de la UNESCO a lo largo del tiempo. Esta tipología patrimonial no solo comprende monumentos y colecciones de objetos, sino que se trata además de tradiciones o expresiones que se han preservado desde tiempos remotos, a través de la cultura oral, como por ejemplo tradiciones orales, artes escénicas, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y practicas esotéricas y saberes además de técnicas cosmológicos. (https://es.unesco.org, s.f.)

Por otro lado la OMT indica que el patrimonio cultural inmaterial como los usos, expresiones y conocimientos artísticos y científicos, así como las manufacturas autóctonas y lugares habituales que los individuos reconocen como herencia inmaterial e invaluable. Inculcado por tradición oral es conservado permanentemente con la intensión de salvaguardar el patrimonio cultural en la memoria de la generación joven según prescribe el Código Ético Mundial para el Turismo. (https://es.unesco.org, s.f.)

Ésta amplia variedad cultural en el mundo se ha convertido en la principal motivación para viajar que mueve a los turista durante todo el año, para apreciar en persona las artes escénicas, las artesanías, los rituales, la gastronomía y la cosmología. (https://es.unesco.org, s.f.)

1.3.6 Tradiciones

- El ámbito "tradiciones y expresiones orales" abarca una inmensa variedad de formas habladas, como proverbios, adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cantos y poemas épicos, sortilegios, plegarias, salmodias, canciones, representaciones dramáticas, etc. Las tradiciones y expresiones orales sirven para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva. Son fundamentales para mantener vivas las culturas.
- La tradición, es la expresión de una actividad que se ha repetido de generación en generación, y expresa un tipo específico de actividad acompañada de un vocabulario determinado, expresiones corporales, vestuario específico de un escenario participativo, de una fecha y se convierte en un elemento que aglutina a los grupos humanos, un elemento de participación cultural, sensibilidad y sentimiento de pertenencia.
- Frente a la restrictiva y tradicional noción de tradición, convencionalmente figurada como estática, inalterable y pretérita, algunos antropólogos han sugerido la necesidad de proceder a la resemantización de sus significados en el contexto más comprensivo que supone la teoría del cambio cultural. De manera que la tradición sería ahora algo así como el resultado de un proceso evolutivo inacabado con dos polos dialécticamente vinculados: la continuidad recreada y el cambio. La idea de tradición remite al pasado pero también a un presente vivo. Lo que del pasado queda en el presente eso es la tradición. La tradición sería, entonces, la permanencia del pasado vivo en el presente.

1.3.7 Importancia de la Tradición Oral

"Aguessi (1984).- Propone ordenar tipológicamente en cinco grupos, debido a la cantidad de elementos mixtos que mezcla la tradición oral:

- Los cuentos, los proverbios, los dichos, las canciones, las parábolas, los sainetes, las leyendas, las tradiciones familiares y las historias de familias y pueblos. Son elementos que una cultura popular mantiene como parte de su vida cotidiana, usándolos como factores indispensables para su socialización.

- Topónimos y antropónimos que vinculen la historia del grupo a los lugares que ocupa.
- Artesanado, danzas, instrumentos musicales, costumbres, cocina, pintura, teatro, alfarería, bajorrelieves... Hay aquí la consignación de un cierto lenguaje social.
- Fitoterapia y psico-fitoterapia, es decir, la farmacopea y los curanderos.
- Mitos y elementos culturales canalizados por los relatos y ritos religiosos." (https://www.tradicionoral.org, s.f.)

"Laya (1972).- Analiza la tradición oral por su forma, distinguiendo prosa, prosa rimada y prosa cantada. Tales formas, a la vez pueden ser libres (cuentos, epopeyas...) o estereotipadas (cantos rituales, códigos esotéricos, poemas épicos...). Que a la misma vez, pueden ser históricos (genealogías, crónicas, relatos históricos...), poemas épicos, líricos o pastorales; cuentos, fábulas y teatro; textos religiosos, entre otros... Además, pueden analizarse de acuerdo a la profundidad del conocimiento (tradiciones populares, tradiciones eruditas) o a la profundidad y extensión temporal de la tradición (leyendas de creación, historias de una familia.)." (https://www.tradicionoral.org, s.f.)

"Vansina (1961).- Analiza la tradición oral desde un doble punto de vista (forma y contenido) y la organiza en cinco categorías:

1. fórmulas
2. poesía
3. listas
4. relatos
5. comentarios." (https://www.tradicionoral.org, s.f.)

Entonces la tradición oral puede ser expresada de manera oral o escrita y para esto existen varias vías de expresión lírica como lo son los cuentos y las leyendas, que son los temas en los que nos vamos a enfocar en este proyecto. Los cuentos y las leyendas como todas las obras literarias, obedecen "formalmente" a unos paradigmas regidos por reglas y normas de retórica que los convierten en piezas artísticas profesionales que todo lector puede entender, un ejemplo de todo esto son los más famosos cuentos de fábula como el gato con botas o la caperucita roja, al igual que, leyendas como la llorona o el holandés errante. En contraste a la tipología de historias didácticas mencionadas anteriormente y retomando el tópico esencial de esta tesis, nos encontramos que los cuentos y leyendas de un pueblo poseen el aspecto de la tradición, la cual funciona en base a la cultura; es decir que cuando hablamos de la costumbre oral nos estamos refiriendo a cuentos y leyendas "tradicionales". Entonces el contenido literario de las historias toma carácter de especial, porque en este caso es primordial el respeto del dialecto en que estos cuentos y leyendas son contados por los habitantes de un pueblo. En otras palabras, si cambiamos las palabras y frases autóctonas de los relatos de un pueblo por la sintaxis burocrática, tales cuentos pierden el valor agregado propio de la cultura e identidad forjada por sus antepasados. Dicho todo esto es muy recomendable respetar la mayor parte de la estructura gramatical de los cuentos y leyendas tradicionales de los pueblos, porque de otro modo un "rescate de la memoria cultural" pierde en gran parte su sentido.

CAPÍTULO II

2. METODOLOGÍA

2.1. Identificar y entrevistar a la población conocedora de los cuentos y leyendas de sus antepasados.

2.1.1 Revisión bibliográfica de los documentos que tengan relación con el tema del presente proyecto.

Una investigación bibliográfica, realizada en la biblioteca municipal de Biblián, permitió encontrar una antigua tesis titulada " LA CULTURA POPULAR DEL CANTÓN BIBLIÁN A TRAVÉS DE SUS MANIFESTACIONES LITERARIAS Y EL DIALECTO E INFLUENCIA DE FACTORES ACULTURIZANTES CONTEMPORÁNEOS". Este antiguo proyecto fue elaborado por Martha Eulalia Cabrera Espinoza y Esthela Margarita Zamora Astudillo y trata, entre algunos temas socioculturales, sobre manifestaciones populares propias de Biblián como por ejemplo las fiestas en honor a ciertos patronos, su origen y evolución, la migración, la matriz productiva, entre otros.

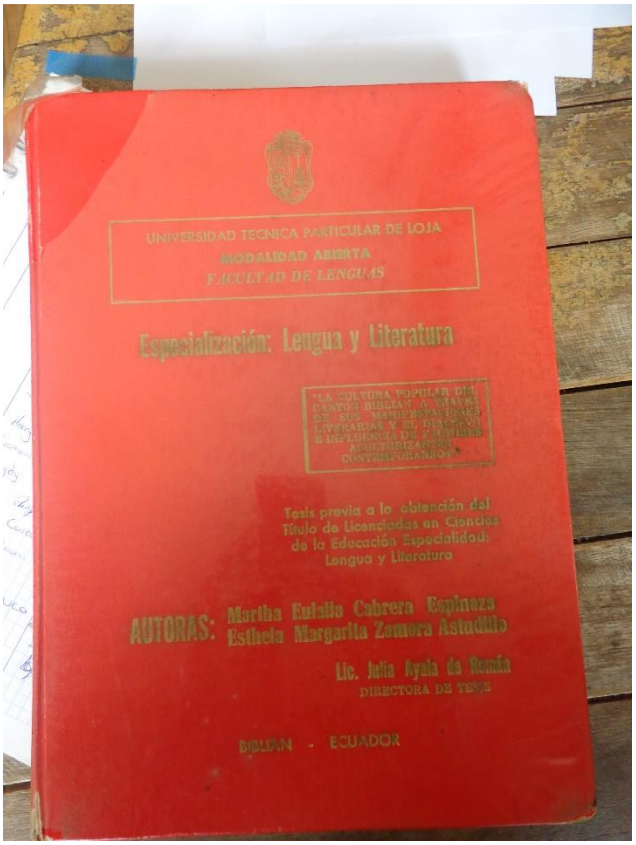


Ilustración 5LA CULTURA POPULAR DEL CANTÓN BIBLIÁN A TRAVÉS DE SUS MANIFESTACIONES LITERARIAS Y EL DIALECTO E INFLUENCIA DE FACTORES ACULTURIZANTES CONTEMPORÁNEOS

Pero la parte más importante para nosotros en esta antigua tesis es la de los cuentos, leyendas y medicina tradicional o ancestral. Y tomando en cuenta que en esta tesis encontramos temas como: relatos de historias antiguas que conocer los moradores, vivencias de los moradores, experiencias sobrenaturales de las personas de la zona rural de Biblián, etc, se cree que es conveniente usar estas historias en la presente tesis.

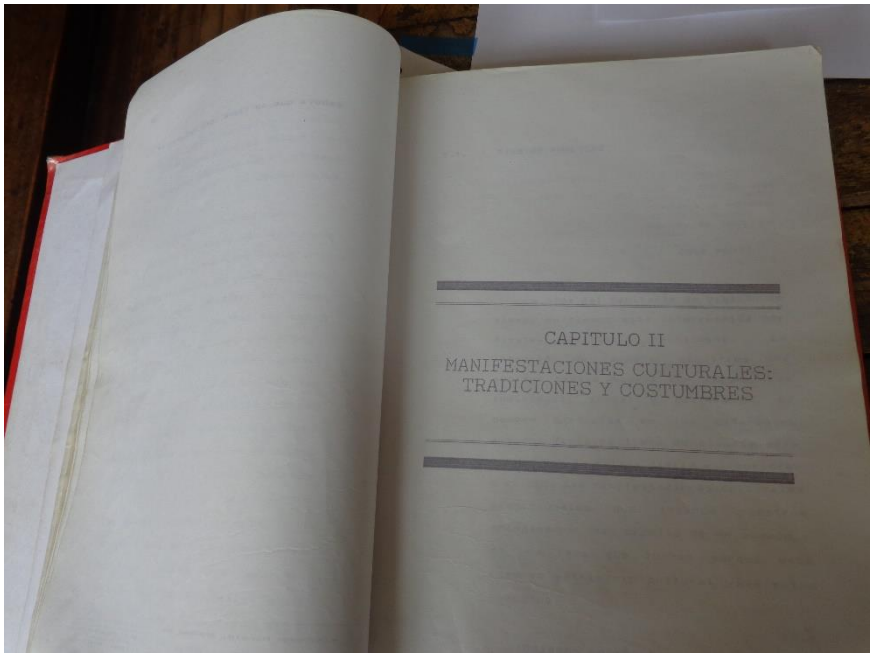


Ilustración 6Capítulo II Concerniente a las Manifestaciones Culturales, entre ellas cuentos y leyendas.

Las manifestaciones culturales de Biblián tienen muchos orígenes entre ellos podemos nombrar la romería en devoción a la virgen del Rocío, lo cual empieza un día 20 de Enero de 1994 cuando sucedió un milagro, ya que se dice que la virgen tras escuchar las innumerables súplicas del pueblo biblianence les concedió la gracia de terminar con las fuertes heladas que azotaban el cantón y por lo cual se habían perdido muchos sembríos.

Los Enmascarados en la Hacienda "San Galo" en Burgay.- Este hecho sucedió en 1966, cuando un folclorista brasileño que visitaba Cuenca participó en una práctica de trabajo en dicha hacienda. Los dueños de la hacienda habían invitado algunos indígenas vecinos, quienes acostumbraban usar máscaras durante los días de carnaval.

Se dice entonces que cuando los personajes de la danza que eran los curiquingues, un viejo y una señorita, el patio de la hacienda se llenó rápidamente de espectadores que eran alertados por la música y el ruido de los danzantes. Cuentan que entre los temas que interpretaban los músicos estaban: la venada, que es casi solo escuchado porque ya nadie lo bailaba en ese entonces; el curiquingue, el cual es bailado por los personajes del viejo, la señorita y los curiquingues, los cuales serán explicados a continuación:

a) EL Curiquingue.-El disfraz de la curiquinga de Burgay tiene un sombrero, generalmente elaborado de un ave disecada la cual casi siempre era un cóndor, que contiene el cuello, la cabeza y las alas abiertas del animal. A continuación se presenta una descripción clara del significado de este personaje, mediante una cita de Hernán Peralta:

> "Sus alas están sujetas a los hombros y manos del danzante. Dichas alas son de cáñamo en su color natural y van armadas sobre tiras de carrizo en cuya superficie se pegan con engrudo, tiras de papel de seda en colores vivos como rojo, verde, azul, amarillo, negro y blanco. El espaldar simula la cola del pájaro, colgado por detrás del danzante en forma de una L. Todo está hecho de gangocho o cáñamo, sobre un armazón de madera recubierto de fajas recortadas de papeles de color azul y rojo. Tiene además el danzante un pañuelo de colores en los lados de la cara, dejando al descubierto la parte delantera del rostro. Otro pañuelo le cubre el cuello a manera de bufanda. A la espalda lleva un loro grande disecado, lo que parecía ser ocasional en la indumentaria corriente de la curiquingue". (Peralta, 2015)

Ilustración 7Curiquingue

b) “El Viejo o Rucuyaya.- Este personaje lleva una máscara con pelos que cuelgan alrededor de su cabeza y aperturas para la boca y los ojos. Tiene una nariz larga de trapo. También tiene polainas de cuero, chucurillo disecado que el cual se dice que brinda suerte, un largo chicote y un sombrero con banda de papel rojo que cuelga a la espalda. Este danzante se mueve por todos lados cabalgando un caballo representado en un palo con cabeza de equino, al cual siempre le grita ¡Cho-cho-cho!. El chicote es elaborado de chonta con anillos de cobre dorado, contiene en un extremo una manillera y en el otro el látigo que es hecho de cuero seco de rez. En la escena el viejo es el marido de la señorita y el chicote es usado para mantener el orden entre los espectadores, asustando a los niños y dando órdenes a los adultos”. *(Peralta, 2015)*

Ilustración 8Implementos del Rucuyaya

c) “La Señorita.- También conocida como la mujer del viejo, este personaje se trata de un indígena disfrazado de mujer, posee un sombrero de paja, dos polleras, un pañuelo que le rodea el rostro y un cordón con granos de mote o maíz seco el cual es arrastrado por el suelo con la intención de que los curiquingues se agachen a comerlo”. (Peralta H. , 2015)

Ilustración 9Señorita (esposa del Viejo o Rucuyaya)

d) “La Coreografía.- Se realiza dos movimientos: en el primero un grupo de curiquingues bailan diciendo “quir-o” junto al rukuyaya y a la señorita, quienes se desplazan frente a frente de forma circular”. (Peralta H. , 2015)

Por otro lado y haciendo énfasis en el tema de este trabajo existen cuentos y relatos populares, que consisten en experiencias vividas por las personas que lo cuentan como en leyendas que se han conservado por generaciones gracias a la tradición oral entre las familias tanto de etnia mestiza como indígena.

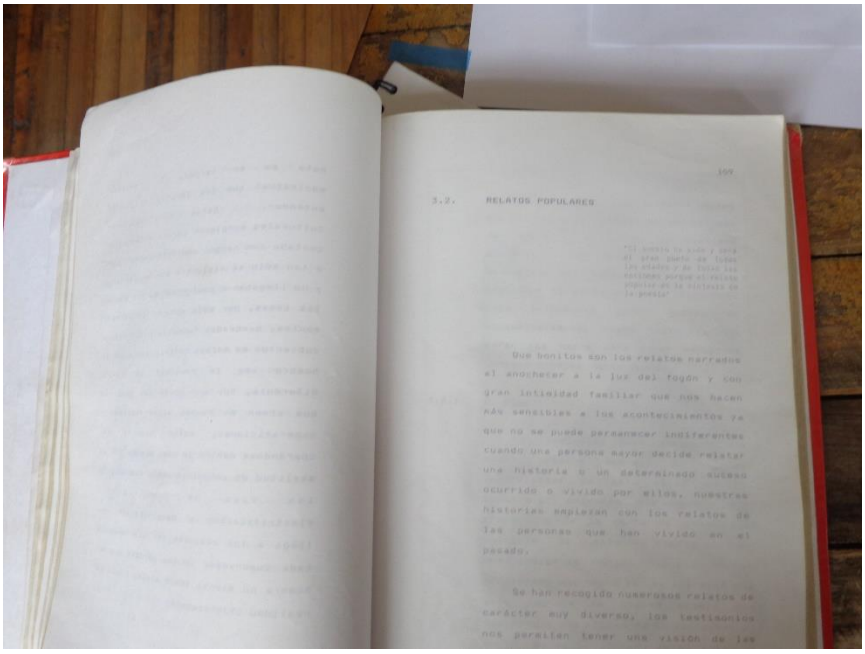
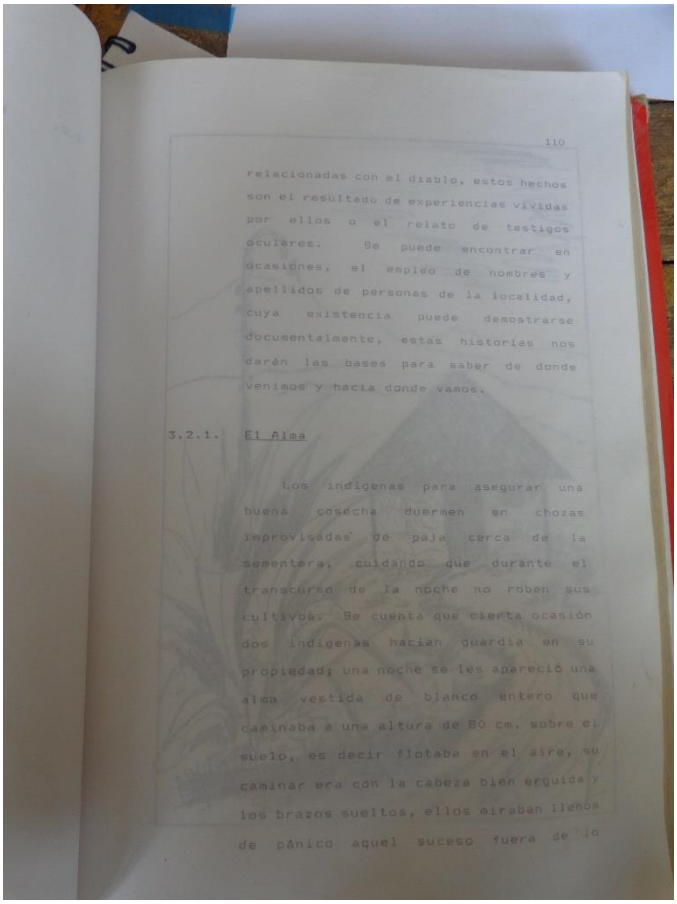


Ilustración 10Segmento donde se ubican los relatos populares. (Espinoza & Astudillo)



110

relacionadas con el diablo, estos hechos son el resultado de experiencias vividas por ellos o el relato de testigos oculares. Se puede encontrar en ocasiones, el empleo de nombres y apellidos de personas de la localidad, cuya existencia puede demostrarse documentalmente, estas historias nos darán las bases para saber de donde venimos y hacia donde vamos.

3.2.1. El Alma

Los indígenas para asegurar una buena cosecha duermen en chozas improvisadas de paja cerca de la sementera, cuidando que durante el transcurso de la noche no roben sus cultivos. Se cuenta que cierta ocasión dos indígenas hacían guardia en su propiedad; una noche se les apareció una alma vestida de blanco entero que caminaba a una altura de 80 cm. sobre el suelo, es decir flotaba en el aire, su caminar era con la cabeza bien erguida y los brazos sueltos, ellos miraban llenos de pánico aquel suceso fuera de lo

Ilustración 11Fragmento de texto del cuento El Elma (Espinoza & Astudillo)

Las anteriores ilustraciones muestran la información recopilada concerniente a relatos populares de los moradores del Cantón Biblián en la década de los 90's. Los relatos populares se refieren específicamente a cuentos y leyendas que relatan vivencias de antiguos habitantes y que ocurrieron en lugares remotos del territorio cantonal, es decir en las zonas rurales de Nazón, Turupamba, Jerusalem y demás parroquias.

2.1.2 Acudir a los lugares necesarios para recolectar información inédita sobre cuentos y leyendas.

De acuerdo al análisis de la población del cantón Biblián se conoce que la población adulta mayor es de aproximadamente 6.116 personas (INEC, 2014), debido a que este grupo es el conocedor de los cuentos, leyendas y la experiencia ancestral doméstica como por ejemplo la medicina tradicional, ha sido tomado en cuenta en primera instancia para realizar las entrevistas de campo con el objetivo de obtener tal información.

Pero al realizar las entrevistas nos encontramos con un percance; y es que los adultos mayores que cuentan con una edad comprendida desde los 70 años, por un lado no recuerdan los cuentos, leyendas o simples historias personales que ellos habrán tenido en su juventud y por otro lado afirman no haber sido inculcados de ningún tipo de cuento o leyenda por parte de sus padres o abuelos. Es por esta razón es necesario ampliar el margen de edad de los entrevistados e intervenir en la población en general cuya con una edad inicial es de 40 años. Esta medida ha brindado un resultado positivo, puesto que algunos entrevistados colaboraron gustosa y productivamente, pues ellos si recordaban, aunque vagamente, alguna historia compartida por sus antecesores. Es así que basándonos en la densidad poblacional del Cantón considerada en 20.817 habitantes en general se tomó en cuenta el porcentaje real de adultos mayores, el cual comprende 6.116 personas mayores de 60 años. Pero para la segunda recopilación se contempló 63,5% de la población cuya edad oscila desde los 40 años, lo cual brindó un total de 13.218 personas idóneas de las cuales 10 personas brindaron historias inéditas del Cantón Biblián. Como se mencionó antes esta tasa más amplia de la población permitió recoger más y mejor la información deseada.

De acuerdo a una investigación estadística se encontró una población demográfica de 20.817 habitantes en el Cantón Biblián; de entre este total se seleccionó una muestra de 6.116 personas adultas mayores, quienes intervendrán directamente en este análisis de campo. Es así que haciendo uso de la siguiente fórmula:

$$\frac{\frac{z^2 \times p(1-p)}{e^2}}{1+(\frac{z^2 \times p(1-p)}{e^2 N})}$$

Sé genera con un margen de seguridad del 95% con respecto a la muestra dada; este porcentaje de confianza va acompañado de un nivel de error del 15% en las encuestas realizadas. Estos cálculos brindan una viabilidad alentadora en la ejecución de este proyecto.

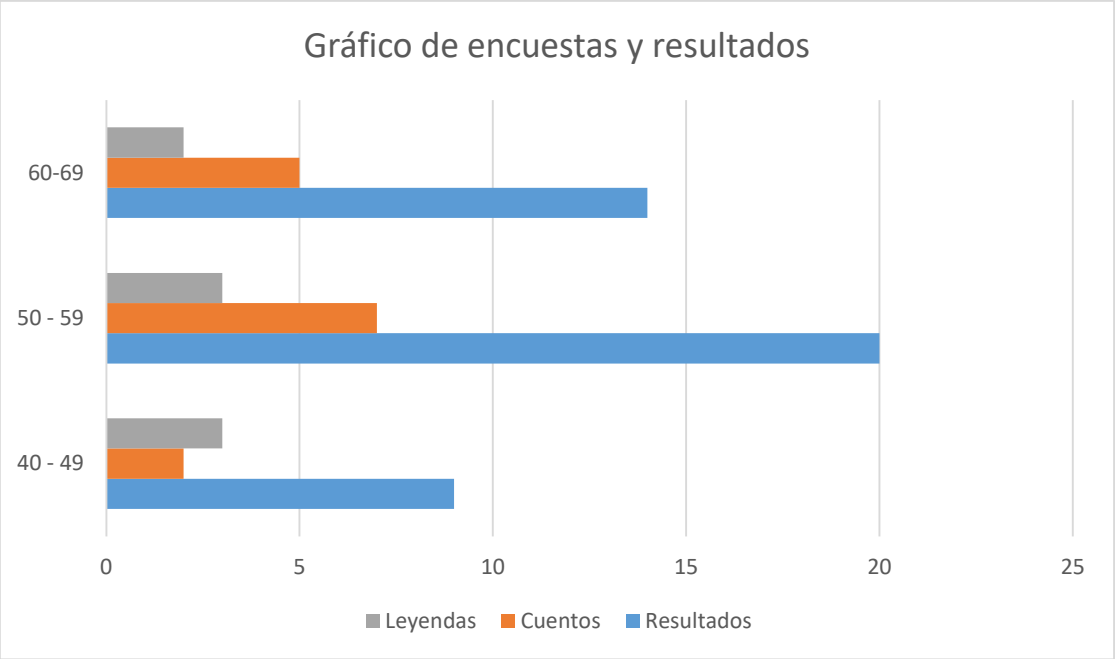


Ilustración 12Gráfico de Encuestas y Resultados

El conocimiento histórico y folclórico de este segmento de la población será recopilado en este proyecto de tesis a través de entrevistas insitu grabadas, para ello será necesario visitar a 43 adultos mayores en sus respectivos domicilios, para lo cual se solicitó la ayuda de las trabajadoras del departamento de atención al adulto mayor del GAD Municipal de Biblián.

Las encuestas de campo realizadas a las 43 personas, brindaron resultados que no esperábamos y es que entre los tres rangos de edad que tomamos como referencia para el análisis cualitativo de los datos obtenidos, encontramos que las personas cuyo tiempo de vida está comprendido entre los 50 y 59 años, son quienes pudieron aportar en mayor medida con las historias que buscamos rescatar. Por otro lado y en segundo plano se encuentran los habitantes de entre 60 y 69 años quienes brindaron información en un porcentaje que muestra una corta diferencia contra el total de los ciudadanos que oscilan entre los 50 y 59 años. Finalmente, también es imprescindible mencionar a los entrevistados con edades entre los 40 y 49 años, de quienes se pudo obtener fábulas que comprenden casi 1/3 comparado al total de adultos de entre 50 y 59 años.

Los resultados de este muestreo nos indican que las personas jóvenes van perdiendo el conocimiento en cuanto a tradición oral se refiere, es decir, que se están olvidando las historias tradicionales y vivenciales de sus antepasados y por ende es en ellos y los más jóvenes en quienes se tiene que trabajar para preservar la identidad de este pueblo histórica y culturalmente trascendental.

ENTREVISTAS TABULADAS

#	Entrevistada(o)	Edad	Cuentos	Leyendas	Total Cuentos	Total de Leyendas	TOTAL
1	María Loja	52 años	- La Beata.	- La Mama-aguardona.	1	1	**2**
2	Patricio Orellana	43 años	-	- La Historia de mi Pueblo	-	1	**1**
3	Rosa Pinguil	60 años	- EL Diablo		1	-	**1**
4	Leonor Minchala	63 años	- El Chal Verde		1	-	**1**
5	María Jeréz	57 años	- Las Tontitas		1	-	**1**
6	Angélica Paguay	65 años	- El Lindero		1	-	**1**
7	Gerardo Tenecela	54 años	- Las estatuas		1	-	**1**
8	Nube Saquipulla	59 años		- El Sueño	-	1	**1**
9	Rocío Guaman	58 años	- -El Ruego		1	-	**1**
10	Sra. María Pesantez	59 años		- El Perro	-	1	**1**
11	Magdalena Carpio	58 años	- La Almita		1	-	**1**

12	Antonella Medina	67 años			-	-	**0**
13	Ricardo Montesdeoca	66 años		- El Taita Buerán	-	1	**1**
14	Alberto Albarracín	62 años			-	-	**0**
15	María Clara Gómez	46 años			-	-	**0**
16	Fernando Pallacota	56 años			-	-	**0**
17	Jacinto Cantera	40 años		- La Mama Aguardona.	-	1	**1**
18	Vladimir Calle	52 años			-	-	**0**
19	Carlos Guaman	60 años			-	-	**0**
20	Abelardo Morocho	59 años			-	-	**0**
21	Maruja Cabezas	63 años			-	-	**0**
22	Isabel Chimborazo	54 años	- El Perro		1	-	**1**
23	Elizabeth Tenelema	45 años			-	-	**0**
24	Jazmin Suarez	47 años	- La Mula	- El Charón Urcu	1	1	**2**

25	Pablo Hermoso Mendoza	43 años			-	-	**0**
26	Julián Montero	54 años			-	-	**0**
27	Selena Pallaroso	67 años			-	-	**0**
28	Magdalena Ordoñez	50 años			-	-	**0**
29	Patricia Nieto	63 años			-	-	**0**
30	Maritza Quiroz	46 años			-	-	**0**
31	Teresa Rodríguez	64 años	- La Caja Ronca		1	-	**1**
32	María José Naula	52 años			-	-	**0**
33	Joaquín Avecillas	45 años			-	-	**0**
34	Silvia Pallacate	49 años	- Las Monjas		1	-	**1**
35	Carmita Ordoñez	57 años			-	-	**0**
36	Iván Padilla	55 años			-	-	**0**
37	Juan José Ortega	59 años	- La Almita.		1	-	**1**

38	Carlos López	61 años			-	-	**0**
39	Alejandro Manzanares	66 años			-	-	**0**
40	Maribel Duarte	62 años	- La Venganza	- El Gato Carbunco	1	1	**2**
41	José Calvillo	52 años			-	-	**0**
42	Juana Cano	55 años			-	-	**0**
43	Ana María Cedillo	51 años			-	-	**0**

GRÁFICOS

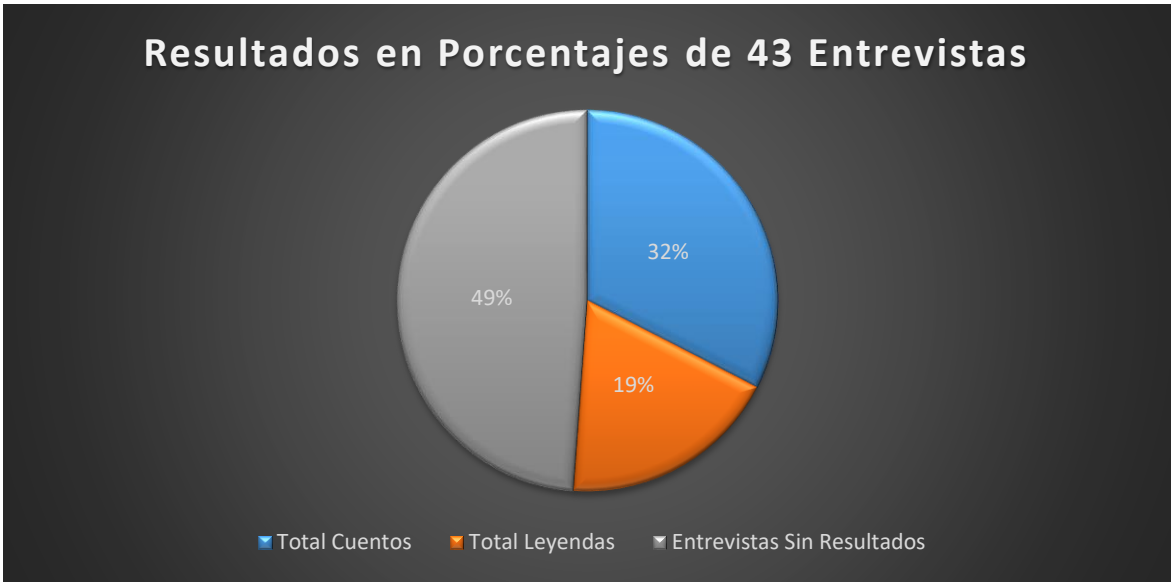


Ilustración 13Porcentaje de Resultados de las 43 Entrevistas

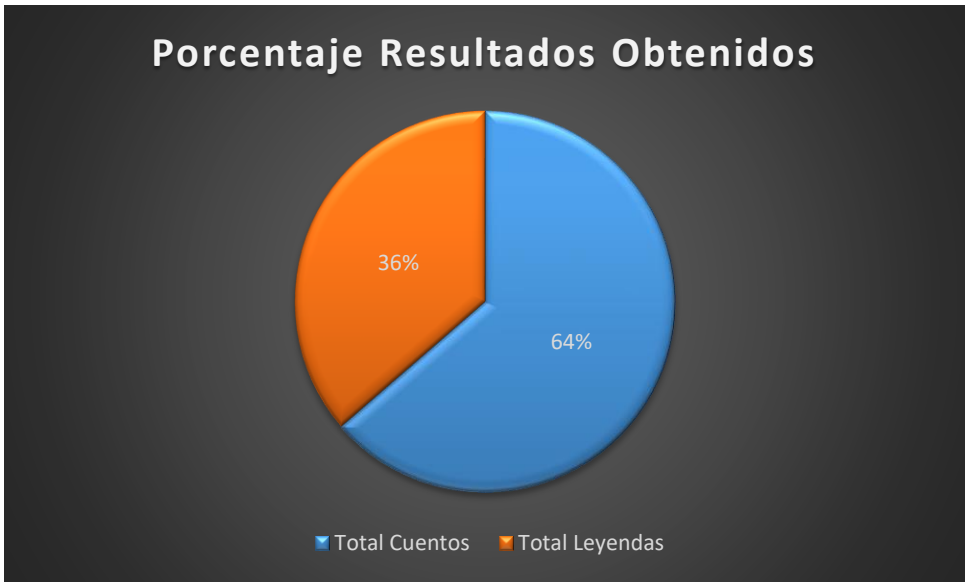


Ilustración 14Porcentaje Entre Cuentos y Leyendas

LAS ENTREVISTAS

Entrevista 1.- María Loja de 52 años de edad, vive en el centro de la cabecera cantonal de Biblián y nos cuenta que su mamá le contaba muchas historias cuando era niña, pero que hoy en día no recuerda con facilidad. A pesar de ello la señora María compartió historias a las que se les calificó como cuento a la primera por su brevedad características mismas y a la otra como leyenda. La Señora María nos contó las historias tituladas "La Beata" y "La Mama-aguardona".

Entrevista 2.- Patricio Orellana de 43 años nos cuenta una historia que él solo la conocía por tradición oral, es decir que padre le contaba en todo momento esta y otras historias que en el momento de la entrevista no podía recordar. Don Patricio compartió justamente un documento escrito en computadora por él mismo en el cual relata el cuento titulado "La Historia de mi Pueblo"; él menciona que imprimió tal documento ya que a su hijo le habían pedido elaborar un cuento casero con ayuda de sus padres. Entonces don Patricio había aprovechado para inmortalizar en papel uno de los tantos cuentos que conoce y que poco a poco se va olvidando.

Entrevista 3.- La señora Rosa Pinguil de 60 años, contó la fábula de "El Diablo".

Entrevista 4.- La señora Leonor Minchala tiene 63 años y aportó con el cuento de "El Chal Verde".

Entrevista 5.- La señora María Jérez tiene 57 años y cuenta que la historia que mejor recuerda es la de "Las Tontitas".

Entrevista 6.- Angélica Paguay es una biblianense de 65 años, ella aportó el cuento de "El Lindero".

Entrevista 7.- El señor Gerardo Tenecela tiene 54 años y él cuenta la historia de "Las Estatuas".

Entrevista 8.- La señora Nube Saquipulla de 59 años aporta un cuento llamado “El Sueño”, que dice haberle pasado a una amiga.

Entrevista 9.- La señora Rocío Guamán de 58 años cuenta la fábula llamada “El Ruego”, que dice se lo contó su abuelo un día que ella había mencionado no estar interesada en el matrimonio.

Entrevista 10.- La señora María Pesantez de 59 años cuenta una historia que le había pasado a una amiga cuando era una niña. El cuento se llama “El Perro”.

Entrevista 11.- La señora Magdalena Carpio tiene 58 años de edad, desde la entrada principal de su vivienda nos relató el cuento denominado “La Almita” y menciona que esta historia le contaba su hermana para que no sea desobediente.

Entrevista 12.- La señora Antonella Medina 67 luego de contar eventos de su vida y de su religión, lamentablemente nos mencionó que no recuerda ningún cuento de su infancia, a pesar de que si recuerda que sus padres solían hablarle al respecto.

Entrevista 13.- El señor Ricardo Montesdeoca, se nos acercó mientras preguntábamos a una señora que atendía en un puesto de verduras en el mercado y nos comentó que el recuerda una leyenda que se llama “El Taita Buerán” y que le contó su abuelo.

Entrevista 14.- EL señor Alberto Albarracín de 62 mencionó aspectos de su vida pero ningún relato cultural valedero para este proyecto.

Entrevista 15.- La señora María Clara Gómez mencionó que sus abuelos solían contrale historias lindas del campo pero no recordó ninguna.

Entrevista 16.- EL señor Fernando Pallacota de 56 años de edad también dijo haber recibido cuentos bonitos de sus abuelos y padres en su niñez pero en ese momento no podía recordar ninguno.

Entrevista 17.- El señor Jacinto Cantera de 40 años no mencionó un cuento que le decía sus papa cuando era niño para que no se porte mal en las casas ajenas, esta historia se llama “La Mama Aguardona”, aunque en este punto de la investigación este relato se repite.

Entrevista 18.- El señor Vladimir Calle de 52 años no aporto ninguna historia, pues dijo que en su infancia nunca le contaron ningún cuento o algo así.

Entrevista 19.- El señor Carlos Guamán de 60 años de edad mencionó no recordar algún cuento con el que pueda aportar al proyecto

Entrevista 20.- El señor Abelardo Morocho de 52 años tampoco aportó ninguna historia, a pesar de mencionar hitos de la vida antigua en el campo andino, marcados por la pobreza y la dura vida.

Entrevista 21.- La señora Maruja Cabezas de 63 años se suma a los entrevistados que no recuerdan los cuentos que sus antepasados les hacían oír en al reuniones familiares.

Entrevista 22.- La señora Isabel Chimborazo nos contó una historia de miedo que ya nos había mencionado la señora María Pesantes, así que como podemos ver algunas historias son un poco comunes entre los habitantes biblianenses. El cuento se denomina "El Perro".

Entrevista 23.- La señora Elizabeth Tenelema de 45 años no pudo aportar ninguna historia; dijo que no las recordaba.

Entrevista 24.- La señora Jazmín Suarez de 47 años, aportó con el cuento conocido como la "La Mula" y también nos contó una leyenda llamada "El Charón Urcu" que posee un valor agregado porque se trata de una historia supuestamente sucedida en el cerro Charón que se encuentra en las orillas más altas del cantón Biblián.

Entrevista 25.- El señor Pablo Hermoso Mendoza de 43 años no sabía ningún cuento.

Entrevista 26.- El señor Julián Montero de 54 años tampoco aporto ninguna historia.

Entrevista 27.- La señora Selena Pallaroso de 67 no recordaba los cuentos de su infancia, así no pudo aportar.

Entrevista 28.- La señora Magdalena Ordoñez de 50 años tampoco sabía cuentos o historias de sus antepasados.

Entrevista 29.- La señora Patricia Nieto de 63 años no pudo aportar cuentos de su infancia, ya que no conocía ninguno.

Entrevista 30.- La señora Maritza Quiroz de 46 años no conocía historias, así no pudo aportar.

Entrevista 31.- La señora Teresa Rodriguez de 64 años, muy gustosamente nos mencionó un cuento conocido como "La Caja Ronca".

Entrevista 32.- La señora María José Naula de 52 años no conocía ningún cuento.

Entrevista 33.- EL señor Joaquín Avecillas de 45 años nos mencionó que no sabía ningún cuento que haya salido de este cantón porque él se mudó cuando era niño a otra provincia y regreso hace casi cuatro años, así sus antepasados no pudieron compartir sus historias con él.

Entrevista 34.- La señora Silvia Pallacate de 49 años, nos empezó a relatar su infancia y lo difícil que era la vida en esa época de escaso desarrollo industrial, sobre todo en lo que se refiere al transporte. Fue así que la estimada Silvia recordó una historia de tantas que le contaba su abuelita cuando era una niña, esa historia se llama "Las Monjas" y como toda historia de miedo estaba muy ligada a la religión.

Entrevista 35.- La señora Carmita Ordoñez de 57 años no conocía ninguna historia de fábula y más bien mencionaba que gracias a su devoción no tenía necesidad de escuchar esas historias hechas para pecadores.

Entrevista 36.- El señor Iván Padilla de 55 años no es nativo de Biblián así que los cuentos que sabía no podían incluir en este proyecto.

Entrevista 37.- El señor Juan José Ortega de 59 años tras una mediana conversación pudo recordar un cuento que le decía su abuelo y su padre, el cual tiene el título de "La Almita". La almita es el nombre con el que se le conoce a un espíritu o alma; este sobre-nombre es muy popular en toda la sierra ecuatoriana.

Entrevista 38.- El señor Carlos López de 61 años difícilmente recodaba apenas fragmentos de algunos cuentos, pero no podía concretar ninguno y tampoco recordaba los títulos de los mismos.

Entrevista 39.- EL señor Alejandro Manzanares de 66 años comentó que no recuerda los cuentos de sus padres y abuelos debido a su avanzada edad, aunque mencionó que si recuerda que se en las reuniones familiares solían contarse varias historias.

Entrevista 40.- La señora Maribel Duarte de 62 años afortunadamente aportó un cuento y una leyenda. EL cuento se titula "La Venganza" y es una historia usada para evitar las confrontaciones entre prójimos ya que existe un castigo divino para tal pecado; por otro lado la leyenda se llama "El Gato Carbunco" y es una historia que asusta mucho a los habitantes porque se dice que es un hecho real que sucedió en las antiguas minas de carbón.

Entrevista 41.- EL señor José Calvillo de 52 años no concretaba una historia para aportar a pesar de que recordaba fragmentos de cuentos.

Entrevista 42.- La señora Juana Cano de 55 años es parte de las personas que asegura ser muy devota de su dios y que gracias a ello no ha tenido ninguna experiencia sobrenatural y que además en su niñez sus padres si le contaban historias pero las olvidó porque no le interesaban.

Entrevista 43.- La señora Ana María Cedillo de 51 años mencionó que no recuerda los cuentos que escuchaba de niña de boca de sus padres y abuelos a pesar de que le gustaban mucho. Cabe entender que con el paso del tiempo y la preocupación en la vida moderna que avanza y cambia cada año es muy natural que las personas vayan olvidando estos cuentos y leyendas muy interesantes de las vidas pasadas.

CAPÍTULO III

3 REDACCIÓN

3.1. Redactar la información de manera técnica, en base a la temática de fabulas del proyecto, a través de un profesional de la literatura.

Los atractivos turísticos de los pueblos son el conjunto de elementos culturales, paisajísticos y característicos de su gente. Muchos de estos elementos son visibles y el turista puede acceder a ellos de manera directa, como por ejemplo las casas coloridas, las llanuras, los templos, la gastronomía de las ciudades; en fin, una serie de atractivos que a través del turismo nos hemos enfocado en destacar durante las últimas décadas en el Ecuador. Más allá de estos atractivos, existen también aquellos a los que no se puede acceder directamente y que consisten en los aspectos culturales que se encuentran sumergidos un poco más en las tradiciones, en las costumbres de la gente; de manera que tomar partida de ellos requiere, en muchos de los casos, un poco más de tiempo por la distancia en la que se encuentran los pueblos nativos. Entre este tipo de atractivos y de carácter más subjetivo, se encuentran las tradiciones orales de los parroquias autóctonas; tradiciones que se han constituido como un legado ancestral, una forma de transmitir valores, una manera de pasar el tiempo alrededor de una hoguera quizá, escuchando al mayor de la casa relatar las más misteriosas y extrañas historias que alguna vez sucedieron, con la finalidad de que estas no se pierdan con el pasar de los años. Pero no todo resulta como se espera porque los tiempos cambian y las lumbres desaparecen al igual que las voces que recuerdan las herencias vivenciales de otras generaciones que paulatinamente se van apagando y desapareciendo.

Este trabajo es el resultado de la búsqueda de esa memoria cultural, en función de rescatar aquello que todavía no se ha perdido del todo y permitir que las historias tradicionales del cantón Biblián persistan a través del tiempo y que con la debida motivación vuelvan a ser contadas, en aras de proyectar una idea de lo que fue la vida de los antepasados de este lugar que hace no muchas décadas, estaban todavía vivos.

Cabe señalar que esta recopilación de historias, es apenas una pequeña muestra de los múltiples relatos que algunos de los habitantes, todavía esperan seguir contando a las nuevas generaciones; y es que las personas que conocen esta información ya no recuerdan con claridad los cuentos que escuchaban en su niñez debido a su avanzada edad. Con esto, se pretende despertar el interés por la tradición oral y se trata de vincularla al turismo en este cantón. Estamos hablando de ese patrimonio intangible que le da carácter a los paisajes, que le brinda un valor agregado a cada uno de los sitios en donde las vivencias de los pobladores alguna vez se dieron.

Es necesario especificar también que las historias han sido acomodadas a un relato más ameno, que pueda resultar entretenido para su estudio en niños y adolescentes; que permitan transmitir ideas de lugares misteriosos y sensaciones de épocas remotas del cantón Biblián y que a su vez constituyan un aporte a la cultura de este pueblo. No obstante, los trabajos de esta naturaleza, no resultan concluidos en su totalidad, por lo que se espera que se dé continuidad al rescate de este tipo de relatos y legados; de manera que el interés por este tipo de tradiciones vuelva a despertar en las nuevas generaciones.

Este capítulo consistirá en realizar la redacción de los cuentos recolectados. La transcripción de los cuentos recolectados en las entrevistas y la investigación bibliográfica se realizará tomando en cuenta las reglas básicas de escritura para fábulas; ya que como son relatos contados por las personas, estos suelen llevar palabras ofensivas o vulgares, de igual manera la gramática suele tener frases confusas, por esta razón se ve conveniente redactar los cuentos con formalidad pero apegándonos a la temática del proyecto. No obstante, al mismo tiempo, se pretende respetar el dialecto autóctono con que las personas relatan sus historias, porque al cambiar eso se pierde el valor cultural de los cuentos y leyendas que se busca "rescatar" y se convertirían en historias comerciales comunes; por tal motivo se advierte que los relatos no lucirán una estética 100% formal.

3.2. Los Cuentos.

LA BEATA

Había una vez _una mujer que era beata; ella deseaba muchas ansias tener un hijo…. Un día mientras hacía sus labores en el campo abierto, mientras se acercaba_ cantando música religiosa_ hacia una quebrada, ¡de repente! se encontró un niño. La beata no lo podía creer y replicó_ ¡Oh gracias dios mío, te suplique tanto y me escuchaste! -Entonces la mujer muy emocionada, agarró al niño y abrazándolo como si fuera su propio hijo _lo llevó a su casa. Cuando la beata llegó a su casa con el niño _pensó: voy a poner a mi niño en mi cuartito santo para que taita diosito le proteja (y es que la beata tenía colgados en las paredes de su cuarto muchos crucifijos, imágenes religiosas, escapularios y otros objetos santos a los que ella adoraba). Entonces puso ella al niño sobre su cama _en su cuarto_ pero resulta que siempre que dejaba al niño en su cama _el pequeño se votaba de la cama hacia el suelo. La mujer preocupada, exclamó: ¡ay mi guagua que pasa que te votas de la cama!.

Pasaron varios días y el niño seguía lanzándose al suelo en el cuarto de la beata; hasta que finalmente _la mujer se dio cuenta que es por las cruces que tenía colgadas en las paredes de su cuarto. -Ahora que la beata entendió el asunto- decidió retirar todos esos artefactos religiosos_ y los guardó en un cajón. Luego de hacer esto, ella vio que sólo así el niño se quedaba quieto en la cama de su cuarto. Pero al día siguiente la beata fue donde el padre en la iglesia para preguntarle porque podría ser que eso sucede……..

__ Entonces la mujer le contó toda la historia al padre y el padre le comentó que ese niño es un pequeño demonio y que por eso se vuelve loco en su cuarto lleno de cruces.

Pero afortunadamente para la mujer el padre le ayudó a resolver ese problema; y le dijo que consiga una olla de barro con una tapa segura para meter allí al niño después de matarle y que después debe arrojar la olla al centro de un río que este crecido, para así salvar su vida.

FUENTE: Relatado por la Sra. María Loja

LA MAMA-AGUARDONA

Un día, hace mucho tiempo, se casaron un viudo y una viuda, cada uno ya tenía una pareja de hijos…. (Es decir que el hombre tenía un hijo y una hija y la mujer también). __Con el pasar de los días, la madrastra empezó a tratar mal a los hijos de su esposo_ y a los hijos de ella hasta les daba de comer escogiendo ; cuando cocinaba pollo les daba solo carne sabrosa, mientras que a los hijastros les daba solo caldo desabrido …….Un día la mujer se quejó con el marido diciéndole que los hijos de ella estaban gordos y rosaditos_ y que los hijos de él solo pasaban rechazando la comida que ella les ofrecía__ ; así que le dijo que ya no quiere mantener a sus hijos_ y que les vaya a dejar abandonando en el cerro y que regrese trayendo solo los ojos de los niños como prueba de que ¡sí! lo hizo….

- Pero el padre no quiso hacerlo_ porque era muy doloroso para él hacerle eso a sus hijos - entonces él se fue con sus hijos al cerro pero llevó consigo un ishpapuro de cerdo que había hecho hinchar_ .Luego de caminar varias horas llegaron al cerro_ el padre llevaba maíz tostado en una mochila para dejar a sus hijos que coman…… Cuando llegaron se encontraron con una vaca que estaba pariendo….

__al ver eso el padre sacó los ojos del becerro y les dijo a sus hijos que se sienten más arriba_ en una colina_ ya que él se iba a cortar la leña más abajo en un bosque cercano. Entonces el señor les dejó a los niños el maíz tostado para que coman si les da hambre y les dijo: -que él va a estar más abajo rajando la leña- ; y dejó guindando el ishpapuro en una mata….

- dicen que como el ishpapuro ha estado seco se columpiaba de un lado a otro por el viento. Mientras esperaban _los niños escucharon un sonido de ¡Tac-Tac-Tac! _por lo que pensaron que su papa estaba rajando la leña, pero su padre desde hace mucho rato ya se había ido a la casa llevando los ojos del becerro….. Entonces al ver que empieza a anochecer y no sabían que hacer - el niño se subió a un árbol grande que estaba cerca - para aguaitar alguna casa a donde ir (porque ellos sabían que en el cerro hay animales que les pueden devorar)….. Entonces el niño para salvar a su hermanita se sacó la chompita y la aseguró en el árbol_

…….y allí pasaron toda la noche.

Al siguiente día siguieron caminando mientras comían tostado_ y al subir a otro árbol pudieron ver una casa que estaba lejos y que humeaba por la chimenea. Esa había sido la casa de mama-guardona….

__ cuando llegaron _ los niños se habían metido al tumbado de la casa por la parte de atrás; desde allí el niño ha sabido bajar por una escalera a robar comida para alimentar a su hermanita. Después de ocho días la mama-guardona le había encontrado al niño bajando por la escalera y se había dado cuenta que estaba gordito ya que había pasado ocho días comiendo y durmiendo; y replicó ¡Ay mi novillito que lindo que esta!. __Entonces la mama-guardona le preguntó al niño si estaba solo y él le había contado que estaba con su hermanita; __de repente se acercó un diablo patojito que había empezado a llegar desde que los niños entraron al tumbado y que siempre decía: ¡mami carne fresca está oliscaaando mami! ¡carne fresca está oliscaaaando!.

__Pero mama-guardona no le tomada en cuenta; entonces tomó a los niños y los colocó en una tinaja a cada uno; -ahí les daba de comer de todo para que se engorden- _porque_ para ella las personas son ovejas para devorar y por eso les llama “novillos”.

.....Pasaron tres meses y los niños de tanto comer ya empezaban a quedar apretados en las tinajas; __un día la virgen María llegó y entregó un rabito de ratón al niño y a la niña para que le muestren a la mama-guardona siempre que les pedía que levanten el dedo; es que __al ver los dedos__ la mama-guardona miraba que tanto han engordado. Pero un día a los dos niños se les perdió el rabito de ratón así mostraron su dedo; entonces la mama-guardona dijo: ¡que linda que está la novillito!_ al ver que se había engordado bastante….. Entonces primero mando al niño a acarrear agua y leña, luego mandó a la niña a poner dos pailas grandes para hervir el agua para pelarles…..

__Cuando el agua ya estaba hirviendo, el niño le dijo a la mama-guardona que les enseñe como sentarse en las pailas porque ellos no sabían cómo__ y la mama-guardona se sentó ligeramente, pero de repente el niño agarró las piernas de la mama-guardona y la metió en el agua hirviendo y los niños salieron corriendo.

__Después de escapar de ahí, los niños llegaron a la casa donde se estaba celebrando el matrimonio de unos millonarios y les contaron lo que había sucedido en la casa de mama-guardona. __Al escuchar la historia los millonarios disfrazaron al niño de novio y a la niña de novia y empezaron a celebran la boda; __de repente llegó la mama-guardona siguiendo a dos ovillos de hilo uno rojo y otro negro, -esos ovillos rodaban buscando a los niños.

El un ovillo llego a la pierna de la niña y el otro ovillo en la pierna del niño; y la mama-guardona dijo:!ah! ¡mis novillitos aquí han estado!..... Los niños jalaron a la mama-guardona de la pollera y la invitaron a comer, le hicieron beber aguardiente hasta que se emborrachó; entonces los millonarios les quitaron los disfraces a los niños y les sacaron de la casa y cerraron todas las puertas dejando a la mama-guardona encerrada. __Luego derramaron gasolina en las cuatro esquinas de la casa y prendieron fuego; la mama-guardona se incinero en medio de gritos de auxilio, pero nadie le ayudó porque ella quería llevarse a los niños para comerlos….. cuando se terminó de quemar la casa, salieron dos bultos grandes de ceniza, era la mama-guardona que se iba corriendo a su casa para nunca más salir.

Al siguiente día los niños se casaron con los novios millonarios que se iban a casar el día anterior, el niño se casó con la novia y la niña con el novio. Luego las dos parejas se fueron a buscar al papá y a la madrastra de los niños; cuando los encontraron llegaron con muchas cosas para obsequiarles, y le dijeron al señor: ¡Mira nosotros somos tus hijos, los que dejaste votados en el cerro!, entonces la madrastra muy molesta le reclamo al papá preguntándole: ¿los ojos de quien trajiste? __Y el señor temblando de miedo confesó que había traído los ojos de un becerro.

FUENTE: Relatado por la Sra. María Loja

EL DIABLO.

Cuentan que un señor, un día se fue al cerro a cortar leña, __iba cabalgando muy tranquilo por el campo cunado __de repente alguien se subió al anca de su caballo__, pero cuando regreso a ver no había nadie….

…..además de eso él sentía que alguien lo abrazaba de su cintura. __Cabalgó con ese peso por un largo trayecto hasta llegar a su casa, donde le contó a su familia lo que le pasó, _pero ya mostraba un malestar tan grave que apenas podía hablar. __Cuando el leñador terminó su relato, se puso a vomitar sangre y luego murió; entonces su familia entendió que el bulto que lo acompaño durante ese trayecto era el diablo y que él ocasionó la muerte del señor.

FUENTE: Relatado por la Sra. Rosa Pinguil.

LAS TONTITAS.

En una comunidad lejana vivieron dos tontitas…. Los vecinos decían que estas mujeres __sencillas y de poco espíritu__ eran constantemente asechadas por el diablo. Una noche, mientras dormían, escucharon un ruido __y la hermana mayor le dijo a la otra: ¡Jesús levántate están robando los puercos!:

__Ella inmediatamente fue a ver lo que sucedía y se encontró con un hombre; ……..era el demonio que venía por ella; la tomó__ la cargó en su hombro y empezó a alejarse. Luego su hermana mayor muy asustada al ver que no llegaba empezó a gritar: ¡Jesús, Jesús!. Y el diablo al escuchar el nombre del hijo de dios la soltó y le pateó muy fuerte__ Su hermana mayor la encontró vomitando sangre y después de un rato falleció.

FUENTE: Relatado por la Sra. María Jérez.

EL LINDERO.

Se dice que __cuando hay problemas por un lindero -aquel que está robando comete un gran pecado- , así como también el que se deja robar por no defender lo que le pertenece, ya que siempre debe imperar la justicia en la tierra para rendir cuantas a dios…. pero si esta situación no se resuelve en común acuerdo __dicen que dios se encarga de mandar un encomendero para resolver este tipo de situaciones__ para lo cual el resucita un muerto que es el encargado de solucionar los problemas entre las personas:

__Tal muerto resucitado se convierte en un alma en pena que vaga por el mundo gritando, llorando y anhelando que los ideales de justicia prevalezcan y las personas no vayan a sufrir en el más allá, __esta almita asecha constantemente a los dos vecinos y los atormenta hasta que superen sus diferencias y vivan en paz.

FUENTE: Relatado por la Sra. Angélica Paguay

LAS ESTATUAS.

Había vez una señora muy vieja que vivía en el cerro, __según los comentarios que se daban entre la gente del pueblo, esta señora era una malvada bruja;

…….nadie podía ir al cerro porque tenían miedo de la señora ya que ella aborrecía a las personas y era un peligro ir allá. Pero un día dos señores decidieron ir allá sin hacer caso a las advertencias__ (para comprobar los poderes de la señora bruja)…….

__Cuando llegaron al cerro, de entre la maleza divisaron la casa de la bruja, así que se dirigieron hacia allá, pero en el momento en que ellos pisaron el umbral de la vivienda…….. quedaron convertidos en estatuas y nadie podía ayudarlos porque se corría el peligro de caer bajo aquel encantamiento del que no se regresaba jamás.

FUENTE: Relatado por el Sr. Gerardo Tenecela.

EL SUEÑO.

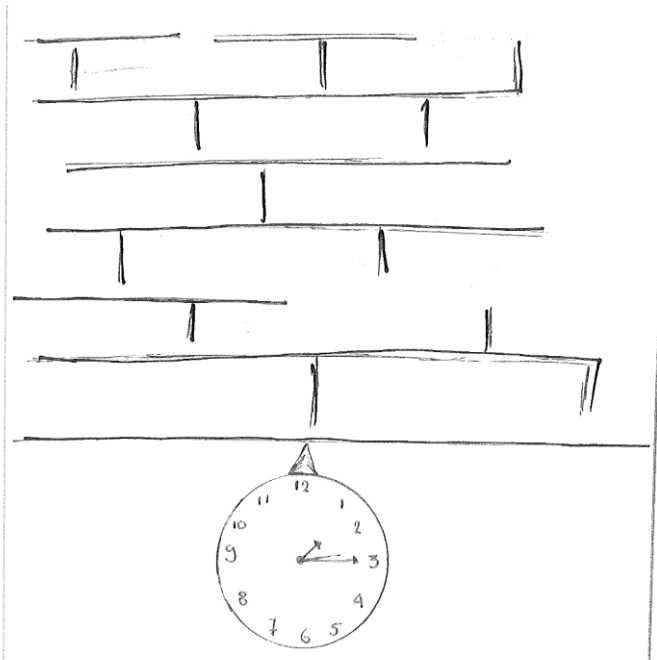
Había una vez, un pueblo donde vivían dos grandes amigas, (María y Rosa) __pero un día en un accidente falleció María.

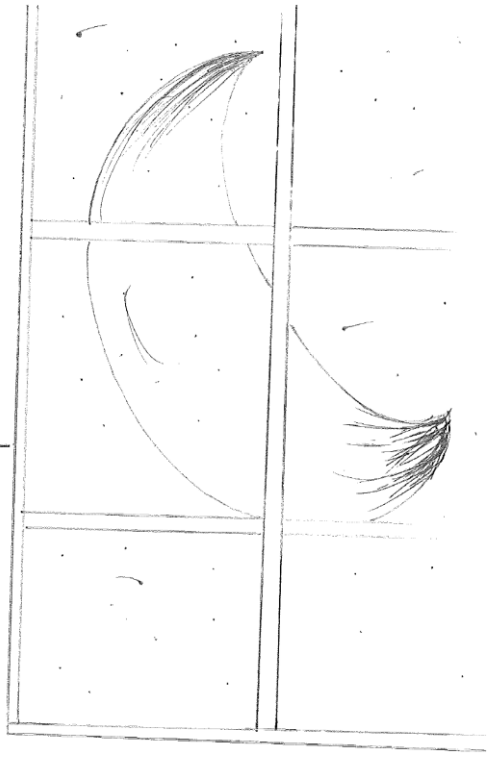
__Después de aquel lamentable suceso pasó mucho tiempo, hasta que una noche maría se le apareció en un sueño a Rosa, le pidió: que vaya al alto de su casa, donde encontrará en un rincón unos trapos viejos; ___envuelto en los trapos encontrará un feto, _el cual debe enterrarlo_ pasar una misa y regar agua bendita en la casa porque su alma está en el infierno siendo castigada por el delito que había cometido en contra de aquella criatura.

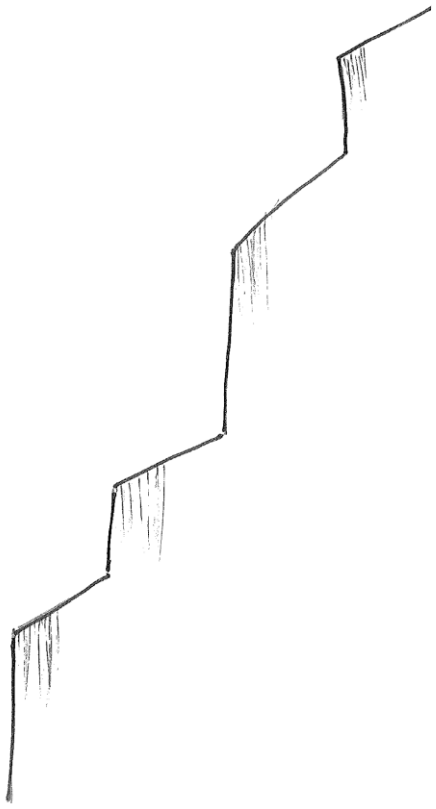
__Al despertar, Rosa pensó que era un sueño como cualquier otro, pero no fue así ya que María se le presentó en varios sueños y en cada sueño se presentaba ¡llorando! ¡suplicando! a Rosa que la ayude __así que Rosa __ conmovida por los lamentos de su amiga decidió ir a visitar a la familia de María……

Cuando llegó __después de saludar y pasar un corto momento ameno con la familia de su querida amiga, les rogó que no tomaran a mal sus palabras; y dijo: que ella en ningún momento querría ensuciar el honor de aquella persona que tanto había apreciado. La familia de María aceptó y junto con Rosa subieron al alto de la casa ___y en un rincón encontraron ropa vieja, llena de sangre y el niño envuelto en ella……...realizaron todo lo que María había suplicado en los sueños de Rosa; ___también le pidieron a dios que la perdone para que su alma alcance la paz eterna. Después de todo eso, Rosa se sintió tranquila y muy contenta porque había terminado con el sufrimiento de su querida amiga.

FUENTE: Relatado por la Sra. Nube Saquipulla


12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11





EL RUEGO.

En una pequeña comunidad había una muchacha muy bonita que vivía sola. Ella ya tenía algunos años y no se casaba___ todos los días clamaba a dios sobre su suerte y le pedía que le dé un esposo con quien compartir la vida para no vivir ahogada en la soledad. Pasó un largo tiempo ___pero dios no al escuchaba - hasta que ya cansada de suplicar tanto, le dijo: señor deseo casarme, anhelo un hombre para mí, quiero apartar de mí esta eterna soledad___ "contal" de contraer matrimonio no me importa si se trata del mismo diablo.

Al siguiente día salió de su casa____ y mientras caminaba por el campo conoció a un hombre muy apuesto, alto y de ojos azules, quien se le acercó diciendo: ¡oh! ¡bella señorita!, acabo de conocerla __y me he enamorado de usted a primera vista ____tengo la impresión de conocerla toda la vida, __deseo fervientemente hacerla mi esposa, a lo que ella muy contenta respondió: __seré la envidia de todo el pueblo casémonos ahora mismo. Entonces acudieron al registro civil,__ ella estaba tan feliz, por fin dios había escuchado sus súplicas__ ;su sueño se hacía realidad __y se casaron.

Después, la muchacha emocionada le pidió a su galán que también la desposara ante los ojos de dios__ (porque ese era el sueño que ella abrigaba en su corazón durante mucho tiempo), pero esa idea no le agradó al joven __y bajo todo pretexto se negaba…..

__Entonces llena de astucia, la muchacha dijo: ¡demuéstrame que de verdad deseas ser mi esposo!.....entonces acudieron a la iglesia y mientras el padre celebraba la ceremonia____ el novio se asustó al ver un crucifijo y comenzó a dar unos tremendos alaridos _adoptando su verdadera personalidad demoníaca…….y salió corriendo de la iglesia __pero como su cola era muy larga se enroscó en la muchacha y se la llevó junto a él a los quintos infiernos.

FUENTE: Relatado por la Sra. Rocío Guamán

EL PERRO.

Había una vez una mujer que vendió su hermana a una señora de Biblián por un plato de sancocho y un sucre, __para ella poder viajar a Quito.

-En el transcurso del viaje sufrió un accidente en el que perdió la vida.

La muchacha que fue vendida no se acostumbró a vivir con esa familia __ya que la trataban muy mal. Ella sufría mucho, por lo cual, siempre extrañó su hogar; pero un día decidió escaparse de aquella casa para terminar con la pesadilla en la que vivía;

- Una noche ella no podía dormir, así que se levantó y salió de la vivienda a la 01h00 de la mañana, _llevando en sus manos tres manzanas de la huerta; de repente __se le presentó un perro blanco, de una belleza inigualable, que empezó a seguirla.

- Para poder llegar a su casa tenía que caminar un largo trecho, _atravesando lugares funestos; mientras caminaba no tenía miedo alguno ya que le perro la acompañaba.
- Por varias ocasiones intentó tocar al perro, pero en el momento en que ella ponía su mano sobre el lomo del animal, éste desaparecía……. Cuando finalmente llegó a su hogar, intrigada llamó a su madre y le contó lo que le pasó; __en ese momento aquel perro blanco alzó su patita e hizo señales de despedida y luego desapareció.

- Entonces la madre y su hija lloraron emocionadas por volverse a encontrar.

Ese perrito era el alma de su hermana que volvió para acompañarla mientras regresaba a su casa, quería salvar a su hermana para no seguir penando y al fin poder descansar en paz.

FUENTE: Relatado por la Sra. María Pesántez

LA ALMITA

Hace algunos años, dos indígenas estaban cuidando su sementera en la noche desde una pequeña choza, (ya que era habitual que las personas custodiaran sus propiedades por la noche para evitar que alguien robe sus productos).

- Ellos dormían tranquilos cuando de repente __se despertaron tras sentir una presencia extraña; cuando salieron a ver si pasa algo, vieron un almita que estaba flotando casi un metro en el aire; __tenía la cabeza erguida y los brazos sueltos, _era de color blanco y brillaba.

- Al mirar tal espectro ellos recibieron el susto de sus vidas. Luego se dieron cuenta que el espíritu se dirigía a su casa que se encontraba cerca. Cuentan que la madre de los muchachos había estado durmiendo __ pero se había despertado porque también había presentido algo extraño, por lo que empezó a gritar a sus hijos desde la ventana, __mientras los dos jóvenes miraban aterrorizados como la almita se dirigía hacia su casa.

- Entonces ellos le gritaron a su mamá que entre y cierre bien la ventana. Después de que la mamá cerrara la venta __la almita desapareció frente a la puerta que estaba cerrada.

Dicen que la señora no pudo hablar durante algunas horas por la impresión que acababa de recibir. Irónicamente después de este suceso hubo una abundante cosecha durante todo el año.

FUENTE: Relatado por la Sra. Maclovia Mora.

Almita: (Modo de expresión propio de la región de Cañar, expresión normal: El Alma)

LA MULA

En la ciudad de Biblián, si caminas cuidadosamente, deteniendo el paso, observando y escuchando más atentamente, empezarás a notar que las calles asfaltadas, en algunos lugares, se tornan de piedra; piedra vieja y roída por el paso de los años; casitas de adobe con balcones de madera y pilares sostenidos sobre gruesas veredas también de piedra que forman una especie de corredor entre los pilares y la pared de adobe del frente de la casa. Justo en el centro de los pilares, una tiendita con cerchas de madera para las colas y botellas de vidrio con tapas de metal que guardan las golosinas. Mi abuelo tenía una tiendita de esas; me gustaba ir a pasar las tardes con él; afuera de la tienda tenía una banqueta de madera, en donde se sentaba a tomar el sol que da cuando cae la tarde, para contarnos las historias que a él, sus abuelos también le habían contado. De estas historias, mi favorita era la de la mula: me gustaba sobre todo porque antes de empezar a contarla, ponía la cara muy seria y nos miraba a los ojos a todos los niños que, arrimados a la vereda y a los pilares, con los pies extendidos en el suelo, nos juntábamos a escuchar. Se quedaba un momento en silencio y decía: — En la esquina de esta calle, vivía un herrero que llegó de una de las comunidades, en donde aprendió el oficio. — entonces el abuelo se acomodaba en la banqueta, levantaba un poco más su sombrero y ponía una cara de intriga, un breve silencio, y continuaba— Una tarde de fiesta, el herrero estaba un poco chumado, por la chicha que convidaron las comadres; y posiblemente por eso, se animó a contarnos la siguiente historia — era entonces cuando sacaba su sombrero, lo colocaba sobre la banca y simulaba ser él mismo el herrero que contaba el relato —

En la comunidad en donde antes trabajaba, un curita vivía con una de las muchachas del pueblo, quien le ayudaba en los quehaceres del hogar; como esta muchacha era de una familia muy pobre, decidió quedarse en la casa del cura, en donde al menos se le ofrecía un viejo catre en donde podía descansar las noches. El tiempo pasó y cada vez se le veía menos tiempo fuera a la muchacha hasta que todos dejamos de verla. Pasaron meses sin que nadie haya visto a la chica, la inquietud entró en los ciudadanos, quienes consultaron al cura por la chica; y este respondió: "La he trasladado a la ciudad, para que reciba educación y pueda servir mejor al Señor; yo no podré cuidar siempre de ella, así que algún oficio deberá aprender". Respuesta que fue satisfactoria, para todos quienes dejamos de preocuparnos por la muchacha, hasta que un día…

Como siempre, me levantaba temprano para abrir mi herrería; sobre todo, los días domingos por la feria, llegaban muchos caballos de distintas comunidades; yo ya tenía mis clientes, quienes siempre me traían a sus "bestias"[1] para "herrarlas"[2]. Un día, temprano en la mañana, me levanté como de costumbre, tomé la escoba para limpiar el polvo que se junta en la acera; a estas horas no suele llegar nadie, pero ese día, con el sol de la mañana, vi cómo por el horizonte se acercaba un jinete; delgado y alto sobre su caballo, parecía una torre que proyectaba una sombra todavía más larga delante de él; rápidamente estaba frente a mí; desmontó su caballo y de pie se le veía todavía más alto; llevaba un sombrero y no podía mirarlo a los ojos; solamente dijo: — necesito colocar las herraduras a mi mula —al momento que extendía su mano y me alcanzaba la soga para entregarme al animal.

[1] Los campesinos de los andes ecuatorianos denominan bestias a los caballos y mulas.
[2] Denominación que indica la labor de ponerle la herradura al caballo.

Inmediatamente, encendió un cigarrillo y durante todo el trabajo, no pronunció una sola palabra; parecía nervioso, agitado; y yo pensé que estaba metido en algún problema, seguramente alguien lo busca, llevará prisa, quería preguntar pero decidí mejor hacer rápidamente y en silencio mi trabajo.

La mula era grande y muy fuerte, por lo que llamé a mi esposa para que me ayude a sostener a la bestia mientras clavaba los herrajes en sus pesuñas. Ella salió inmediatamente; observó un poco asombrada la altura del hombre que no paraba de fumar, me miró con cara de intriga, yo no pronuncié una sola palabra y solamente la apresuré con un gesto de movimiento de cabeza y mirada, llamándola a que sostenga al animal; inmediatamente ella me entendió y se acercó, sostuvo la soga y abrazó por el cuello a la mula; entonces levanté primero la pata trasera del animal, coloqué la herradura, sostuve con los dedos el primer clavo y al golpear con el martillo, la bestia emitió un sonido sórdido, como un lamento, profundo, doloroso, que retumbó en nuestras cabezas por un momento. La sangre se me congeló, mi esposa sostenía a la bestia y me miraba también aterrada, nunca habíamos escuchado un lamento tan aterrador, emitido por un caballo; nos quedamos inmóviles durante un par de segundos, mirándonos, ella sosteniendo al animal, yo, sosteniendo la pata levantada del animal, que parecía esperar por los demás clavos; entonces notamos que el hombre ahora nos observaba, sentimos temor y supimos que debíamos continuar. En cada clavada, la bestia emitía el mismo lamento y se nos helaba la sangre; estábamos aterrados, pero aún así, terminamos de colocar la herradura en las cuatro patas del animal, el hombre, solamente observaba y caminaba de un lado para otro, fumando; al vernos terminar, se acercó directamente a mi, introdujo su mano en un bolsillo de su casaca, y sacó un pañuelo blanco, me extendió y dijo

— déselo al cura, él sabrá cómo pagarle por su trabajo—, yo no tenía acción de protestar, tomé el pañuelo y con la mano extendida miré cómo el extraño personaje montó a la bestia y se perdió en el horizonte.

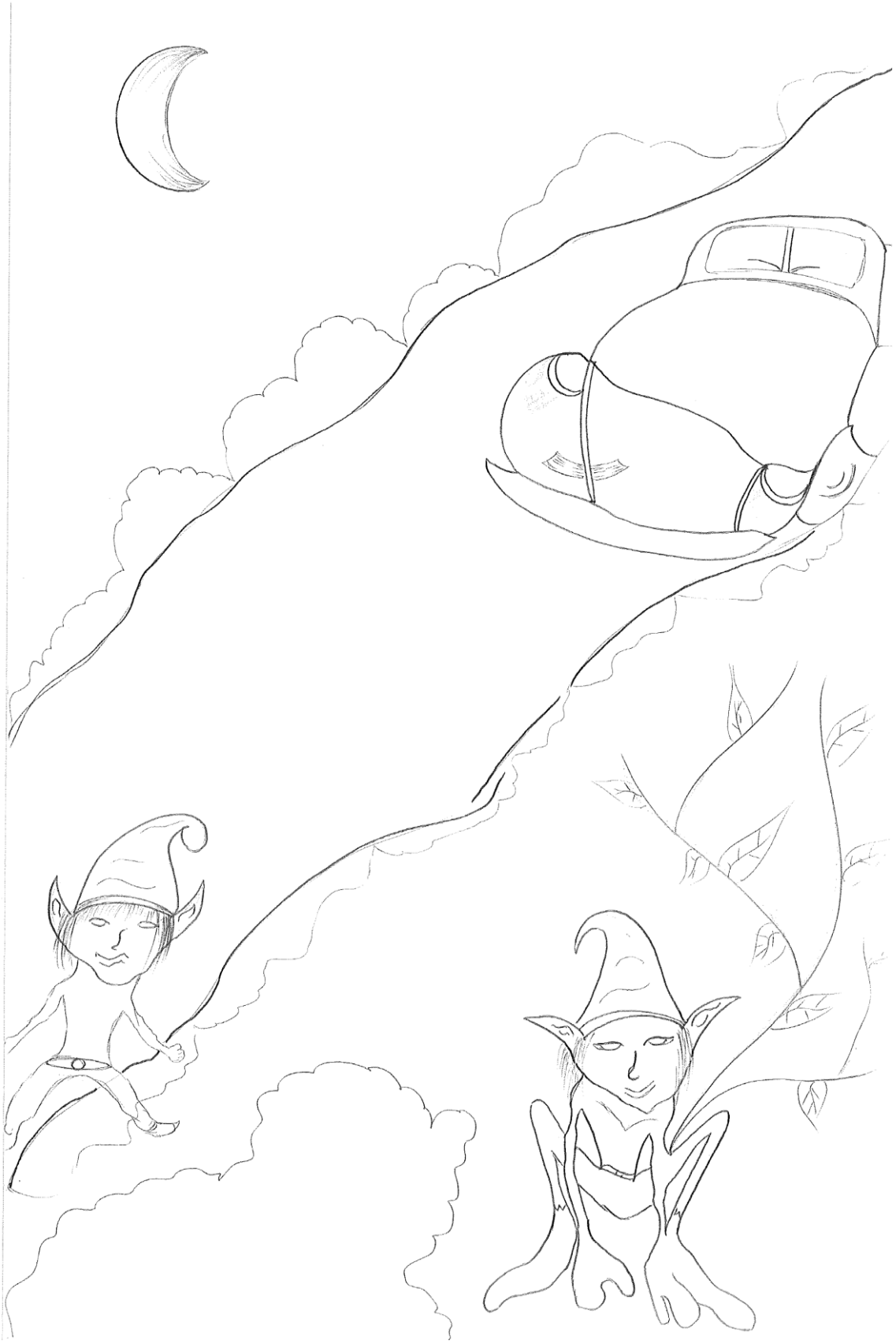
Por la tarde, nos fuimos a visitar al cura, no hablamos del tipo ni de lo acontecido; solamente caminamos con la esperanza de conseguir un pago por el pañuelo que el hombre nos dejó; seguramente es amigo del padre, pensaba mientras caminaba hacia su casa. Al llegar, toque la puerta, mi mujer venía atrás de mi, todavía estaba asustada, como si el hombre, el animal, o los gemidos, inclusive, el mismo pañuelo estuviesen malditos; el cura no tardó en salir, lo saludamos, nos invitó a pasar y rechazamos entrar, llevábamos prisa, dijimos, solamente venimos a cobrar un trabajo que un hombre muy alto hizo en la mañana y nos dijo que usted nos pagaría; aquí nos dejó este pañuelo, seguramente usted sabe de qué se trata. En ese momento, metí mi mano en el bolsillo, saqué el pañuelo y se lo extendí al padre. Él lo miró, lo miró fijamente y mientras lo observaba en mi mano, vi cómo su rostro se volvía pálido, sus ojos aterrorizados y su cara mostraba también una expresión de terror que por unos segundos, no pudo disimular; luego, extendió su mano, arranchó con violencia el pañuelo de mi mano y se apresuró a guardarlo al tiempo que preguntó: — cuál fue el trabajo que hiciste, hijo, y cuánto deberé pagarte — acabó de decir esto y metió la mano derecha en su bolsillo, buscando algunas monedas — poner los herrajes a un caballo, padre, — contesté— cinco riales se cobra de eso. —inmediatamente, contó las monedas, me extendió y cerró la puerta sin despedirse.

Caminamos de regreso a casa con mi esposa, sabíamos que algo extraño sucedía, la expresión del padre en realidad era terrorífica y al entregarle el pañuelo, sentí una sensación de tranquilidad, como si me hubiese librado de un gran peso; mi esposa también lo sentía, no dijimos nada y continuamos.

Al siguiente día, el cura había desaparecido y nadie volvió a saber de él. Unos días después, el sacristán vino a mi trabajo, yo estaba forjando algunas herraduras, preparándolas para el día domingo. Me miró y con lágrimas en los ojos, me preguntó — usted le dio el pañuelo al padre, ¿verdad? — dejé las herramientas en el piso y lo miré al tiempo que le respondía que sí. Entonces continuó — ¿se acuerda de la chica que vivía en la casa?, la que el padrecito dijo que la había enviado a estudiar en la ciudad —dijo esto rápidamente y entre sollozos, no podía contener el llanto y se limpiaba los mocos para poder hablar; tomó un respiro e intentó continuar, lo invité a sentarse y continuó — la chica, es la chica quien envió el pañuelo — pensé que en realidad no era tan grave, quizá es un símbolo de algo, pero lo dejé que continuara; se mantuvo en silencio por un momento, limpió sus lágrimas y me miró fijamente — la chica está muerta; jamás se fue a la ciudad, dejó de salir porque estaba embarazada del padre. El cura no quiso llamar a la comadrona para que ayude con la labor de parto, e intentó ayudarla él mismo, pero pasado la media noche, la mujer no soportó el dolor y murió ella y el bebé; entonces el cura. — en este momento, no pudo más sostener el llanto y se lanzó a mis brazos, me miró con la cara aterrorizada, como pidiéndome piedad por la confesión que acababa de hacer, yo me limité a escucharle, levanté su rostro y lo miré, como pidiéndole que continúe contando la historia; continuó — … entonces el cura tapó su boca con su pañuelo, y la enterramos en el campo…

Se cuenta entonces, que este pañuelo fue entregado de vuelta a su dueño, como un reclamo del pecado cometido, el jinete era un demonio, encargado de llevar el recado y los lamentos de la mula posiblemente eran los lamentos de la mujer y el niño, que murieron a causa de los pecados y secretos que no soportaron continuar siendo guardados.

FUENTE: Relatado por el Sr. Manuel Minchala.



LOS DUENDES

En esos días, los viajes resultaban largos y cansados; los automóviles no eran tan veloces y eficientes como lo son ahora; los pocos que había porque tampoco eran tan comunes. Los caminos tampoco estaban todos habilitados para autos, por lo que un viaje entre Guayaquil y la ciudad de Cuenca implicaba una duración de aproximadamente cuatro a cinco días.

Yo apenas tenía diecisiete años y mi papá transportaba productos para el negocio que llevábamos en la ciudad de Cuenca. El viaje era cansado y los inconvenientes climáticos frecuentes entre los meses de enero y marzo hacían que el viaje pueda volverse impredecible; sin embargo, más allá de los inconvenientes causados por el clima, esta historia se teñiría de algo más extraño todavía.

Habíamos cumplido ya casi todo el camino de regreso, faltaba poco para llegar a la ciudad, era un día miércoles y la noche empezaba a caer, nosotros atravesábamos el cerro Buerán. En la ciudad de Cañar, por la tarde, paramos para tomar un café y mi padre tomó un carro que nos acercó al cerro, entonces decidimos alquilar unos caballos que eran guiados por uno de los indígenas propietario de los animales; de esta manera ganábamos algunos minutos descendiendo por la montaña; el paisaje era hermoso, el sol empezaba a ponerse y en el horizonte se divisaban las lagunas y llanuras que se extienden en la planicie que se puede vislumbrar una vez pasado el cerro. El frío en estos lugares te llega hasta los huesos. El descenso fue más demorado de lo que esperábamos, el camino enlodado por las lluvias de la mañana hacía que la bajada se vuelva un tanto peligrosa, pero con cautela, logramos llegar hasta la planicie para finalmente ingresar a Biblián. Mi padre decidió que nos quedaríamos hasta la entrada, ya que por esas casitas viejas existía una señora que preparaba un exquisito caldo de gallina, que nos ayudaría a recobrar energía y calor.

Ya había caído la noche así que deberíamos quedarnos en algún lugar a pernoctar, para a la madrugada iniciar el último tramo de viaje, que esperábamos, termine ese mismo día.

Cuando desmontamos los caballos, mi padre sacó algunas monedas de su saco y le pagó al señor; entonces descendimos por un camino de tierra cubierto de vegetación y entre sus ramas se podía vislumbrar ya los faroles encendidos no tan distantes de la ciudad de Biblián.

El caminar de mi padre era ligero, sus largas piernas le permitían avanzar tramos extensos con facilidad, por lo que siempre sucedía que yo iba tras él como persiguiéndolo, apresurando mí paso. Paulatinamente me fui agitando mientras él, sin regresarse a mirar, solamente decía "apúrate hijita que debemos llegar pronto a descansar, mañana hay que madrugar". En algunos tramos solamente escuchaba su voz o su silbido. Mi padre fue una persona alegre, siempre que caminaba acostumbrara silbar o entonar alguna canción.

Mientras él apresuraba el paso, yo lo perdía de vista en algunos quiebres que hacía el camino y por allí me detuve un momento para recoger algunas moritas que se veían apetitosas; no creo haberme ni siquiera un minuto, sin embargo, al levantar la cabeza, me percaté que dejé de escuchar el silbido de mi padre, dejé de escuchar sus pasos, dejé de escuchar sus cantos, parecía que de repente, todo se hubiera esfumado y yo me quedaba sola. La niebla se asentó en el camino y todo se veía muy confuso, apenas el camino a pocos metros de distancia; sumado a esto, una sensación de frío me invadió el cuerpo, un frío diferente; sentí que mi cuerpo estaba a punto de paralizarse:

__y sentí terror; sin motivo alguno, empecé a sentirme atemorizada y en mi interior un grito se atrancaba en mi pecho, me habría encantado gritar, pero algo me detuvo; así que me mantuve silenciosa, y sigilosamente avancé mi camino. Apenas sorteé un par de curva en el enlodado camino que a veces se cubría de piedras, cuando me encontré con un colosal árbol de capulí; nunca había visto un árbol tan grande y resultaba extraño que haya podido observarlo con tanto detalle considerando el ishi[3] que apenas me dejaba ver las matas de mora y pencos a los bordes del camino; pero yo lo recuerdo así, tan grande y colosal; su base era más ancha de cualquier árbol de capulí normal, parecía un roble, y de sus ramas, colgaban en lo más alto capulíes grandes, negros y rojizos que brillaban, posiblemente con la luz de las casas que ya no estaban tan lejos. En su base tenía una especie de agujero, parecía una cueva por donde podría caber un niño pequeño, por un momento pensé en sentarme arrimada al árbol para descansar porque la maleta que llevaba empezaba a pesar sobre mis hombros; en ese instante de contemplación, sentí que la sensación de escalofrío que me invadió desde que perdí el rastro de mi padre, desapareció por un momento, por apenas unos segundos para luego apoderarse de mí con más fuerza; el aire se volvió gélido y mis sentidos se paralizaron, tenía ganas de correr pero algo me detuvo nuevamente, giré para continuar mi camino y en el preciso momento en el que giré mi cabeza pude ver que algo salió del agujero, parecía un pequeño hombre, estaba segura de que era una especie de pequeño hombre; volteé inmediatamente para ver mejor, pero no había nada; la sangre se me congeló habría deseado gritar el nombre de mi padre, llorar, desaparecer__

[3] Denominación que se le da a la niebla en los pueblos andinos. El ishi puede ser considerado como un ser que muchas de las veces, hace que las personas se pierdan cuando caminan en la montaña.

__pero no podía actuar, más allá de regresar lentamente la cabeza y poner mi mirada en el confuso camino para suavemente continuar, con la sensación de que tras mi espalda algo me perseguía al tiempo que sentía un nudo creciente en mi garganta acompañado de las lágrimas que lentamente se fueron acumulando en mis ojos, pero no lograban caer; entonces, cuando me dispuse a dar apenas el primer paso para alejarme, sentí que algo haló de mi mochila, regresé a mirar inmediatamente y estaba allí, era pequeño, muy pequeño, apenas y alcanzaba a mis rodillas, estaba subido sobre una piedra al borde del camino y con su mano estirada alcanzó a mi bolso, llevaba un gran sombrero, pero su mentón levantado me permitió ver su rostro, el rostro de un hombre, con una larga barba, una macabra sonrisa se dibujaba en su rostro y sus cejas abundantemente pronunciadas dibujaban un arco que con sus mejillas y quijada casi formaban un óvalo horizontal; sonreía, hacía sonidos extraños y tiraba de mi bolso como queriendo llevarme a algún lugar. Todo esto sucedió en apenas unos segundos, o décimas de segundo quizá. La escena se borró cuando yo levanté un grito, con todas mis fuerzas, el grito que había ahogado desde que dejé de escuchar a mi padre; sentí cómo las lágrimas desesperadas empezaban a resbalar por mis mejillas e inmediatamente después, salían desprendidas atrás de mí mientras yo por fin alcancé a sacar también el impulso de correr. Corría, gritaba y lloraba y tras mi cabeza pequeñas piedras pasaban volando con tal potencia que yo veía que se perdían a su paso entre la oscuridad y la niebla, terminando su recorrido con un ruido de ramas que se sacudían y a veces, el ruido más seco de haber chocado contra un árbol. Fueron muchas piedras, sentí que me perseguía, sentí que siempre estaba cerca y las piedras continuaban pasando sobre mi cabeza y a cada una de ellas yo solamente intentaba agacharme un poco y cubrirme con la mochila sin parar de correr.

Las piedras pasaron también por mis brazos, por mis piernas, siempre muy cerca, tan cerca que yo sentía como se sacudía el poncho, el pantalón, el pelo por el roce del proyectil; extrañamente, ninguna me dio.

Luego de correr un momento, las piedras dejaron de pasar. No tardé en llegar hasta una casita, tan pronto me acerqué pude ver que mi padre estaba esperándome en la puerta y volví a escuchar su silbido, yo todavía estaba agitada, pero me sentí inmediatamente tranquila al verlo, al parecer había dejado de llorar, pero cuando vi a mi padre, corrí hasta sus brazos y rompí en llanto nuevamente. Me tomó en sus brazos y entramos a la casa, me sentó en una silla y cerró la puerta para inmediatamente dirigirse hasta donde estaba sentada; se sentó junto a mi lado, me alcanzó una manta y me volvió a abrazar. Al poco rato salió de la cocina una mujer casi anciana, en su mano sostenía una tacita y me la acercó para que bebiera, era una infusión de manzanilla. Yo me fui calmando y dejé de llorar apenas entré a la rústica casa de adobe y suelo de tierra; entonces la señora se dirigió a mi padre; — No sabría usted, don Panchito, que por allí no es de dejar pasar solo, menos las mujercitas— al tiempo que se dirigía nuevamente a la cocina para terminar de poner los platos que estaban casi listos para ser servidos sobre la mesa; continuó — allá arriba, en el sector de El Empalme, por donde está el árbol de capulí, el duende se aparece cuando cae el ishi; — entonces mi padre sacudió la cabeza, como intentando negar lo que escuchaba; siempre fue escéptico a ese tipo de cosas: mitos, creencias, etc. él siempre decía “hay que leer y no andar creyendo en tonteras”, pero esta vez noté en su expresión preocupación por lo que me había sucedido.

De alguna manera sentí que él sabía lo que me había pasado a pesar de que yo hasta entonces no solté una sola palabra; quizá lo sabía por las historias que una y otra vez habría escuchado cuando pasaba antes por aquí, y las que se negaba a creer y había olvidado el momento de pasar por el árbol de capulí; y ahora tenía a su hija bañada en llanto habiendo sido una víctima más del ya conocido relato.

— Agradezca — dijo entonces la viejita — agradezca que su hija ha sido valiente, y ha podido correr, porque dicen que a las mujeres se las lleva y no vuelven a aparecer nunca más — yo callaba y observaba como el rostro de mi padre palidecía mientras seguía escuchando sin soltar una palabra — así pasó pues, con la hija del dueño del Hotel Centenario, en donde ustedes se han de quedar esta noche; una muchacha guapa, apenas dieciocho añitos tenía, cuando ingenua la guagua, se ha ido hasta la loma, y baja por este camino, y después de eso, nadie volvió a saber de ella. Hasta el día de hoy nadie sabe el paradero, solo encontraron un trozo de su vestido cerca del árbol, eso también al día siguiente, porque en la noche que salieron a buscar la niebla estaba como hoy, no se veía nada y el frío no permitió pasar mucho tiempo fuera.

Esta vez mi padre no volvió a mover la cabeza, solamente me dijo, come rápido para irnos a acostar, mientras agachó la cabeza y sorbió el caldo del plato levantando un poco la cuchara; yo imité la acción sacando mi mano derecha bajo la manta para sostener la cuchara y apresuradamente darle sorbos a la sopa, que por cierto, estaba deliciosa, y tomar las cosas para avanzar hasta el hotel.

Las calles empedradas empezaron a aparecer apenas unos pocos pasos más allá de la casa de la viejita, y al fondo se podía ver el hotel; cubierto de madera en su exterior, de tres pisos, con amplios balcones en las dos plantas superiores y en su primera planta, cuatro grandes arcos que comprendían la entrada; parecía un lugar cómodo para pasar esta extraña noche.

Mi padre pagó por una habitación con dos camas; mientras se registraba, yo descargué las mochilas para que un joven nos ayude a llevarlas hasta la habitación que era amplia y si bien, no era lujosa, estaba limpia y cómoda. Mi padre entró, cerró la puerta y sin pronunciar una palabra se recostó sobre la cama que estaba junto a la puerta; yo ya había ocupado la más próxima a la ventana. Apagó el candelabro y una tenue luz se filtraba por la ventana desde la calle, yo me recosté pero tardé en dormirme, recuerdo que miraba como poco a poco el ishi se iba levantando y en algunas partes del nublado cielo empezaban a dejarse ver las estrellas.

Al siguiente día, todo fue muy normal, excepto porque al llegar a mi casa y descargar mi mochila en mi habitación, pude ver arañazos en las correas de la mochila, volví a sentir una versión más moderada del terror del día anterior. No sé porqué, pero tanto mi padre como yo supimos que no deberíamos hablar del incidente; y así fue, jamás se lo conté a nadie sino hasta envejecer.

Veinte años después de lo ocurrido, volví a pasar por ese lugar, con mis hijos y mi esposo, guardé silencio. Cuando se les ocurrió tomar el camino, yo dudé un instante, pero continué; todo había cambiado mucho; el lugar estaba más poblado, sin embargo, el chaquiñán todavía era utilizado para ascender a El Empalme.

Yo iba tras mis hijos y cuando me percaté, una sensación extraña volvió a mí, entonces me detuve y observé como de forma automática en una dirección específica, en donde no existía más que hierba y ramas de montes; no tardé en darme cuenta de que era ese el lugar en donde estaba el árbol de capulí. Con mis manos, abrí entre la hierba y pude ver un deteriorado pedazo de grueso tronco en el suelo; el árbol había sido cortado. Entonces mis hijos me llamaron desde la distancia, levanté la mirada y ya estaban lejos, corrí tras ellos.

Al llegar a casa, les conté la historia de los duendes y que habían estado en el lugar en donde a mí se me apareció; el más pequeño escuchaba con seriedad, en tanto que la mayor se reía a carcajadas, diciendo que esas cosas no son verdad; entonces me levanté, me dirigí hasta mi cuarto y regresé con la mochila en mis manos; la puse sobre la mesa, mi adolescente hija que reía burlonamente dirigió su mirada y cambió inmediatamente su expresión al ver la correa de la mochila rasgada profundamente por cinco arañazos; ningún animal podía haber dejado esa marca.

FUENTE: Relatado por la señora Mercedes Tapia

EL LEÑADOR.

Había una vez un leñador al que le fascinaba escuchar música mientras realizaba su faena diaria.

- Cierto día mientras cortaba madera de un árbol le sorprendió la muerte; la gente comentaba que luego de la muerte del señor se podía escuchar en aquel lugar una música muy bonita.

- Pero un campesino de la localidad no creía que eso era cierto, así que una noche le tocó ir a cuidar la cementera que quedaba cerca del lugar del fallecimiento del señor leñador…..

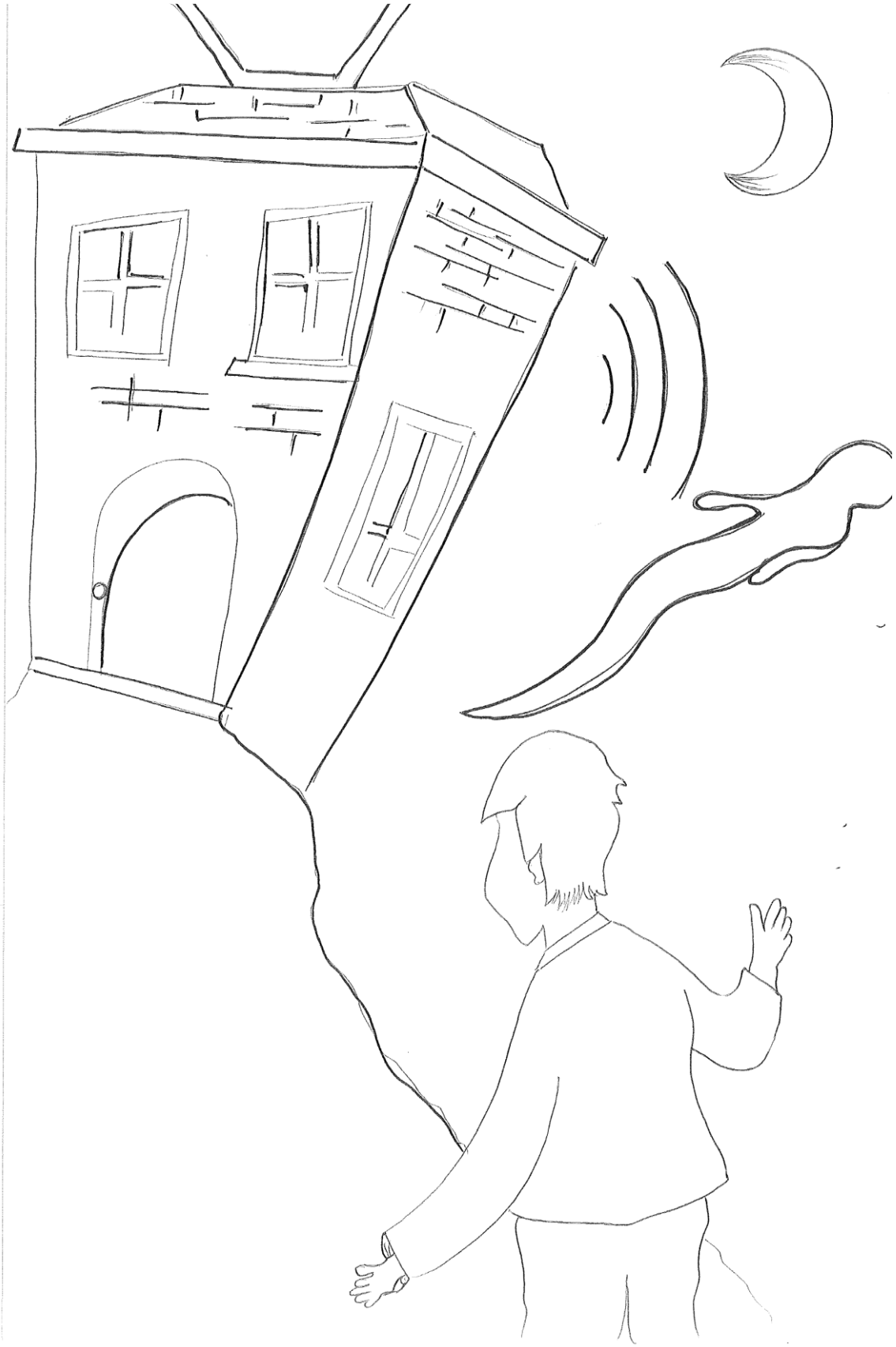
- Estaba durmiendo profundamente cuando de repente se despertó; pensó que estaba amaneciendo ya que era una hermosa noche iluminada por la luna llena; __escuchó que alguien cortaba madera y también sonaba una música muy contagiosa, entonces muy sorprendido dijo: “me he quedado dormido”; ¡más se sorprendió! cuando empezó a recorrer la cementera y se dio cuenta que el reloj aún no daba las doce de la noche.

- Su miedo empeoró cuando vio frente a él al difunto; entonces lleno de pánico le preguntó: ¿Qué haces aquí?, a lo que el difunto contesta: -he venido a buscar a mi hijo-por favor ayúdame-.

El leñador sentía que caminaba en el aire, es decir que flotaba, luego de caminar por un largo tiempo el campesino no entendía porque le estaba siguiendo al difunto.
- Llegaron a una quebrada y el difunto tomó una piedra entre sus brazos y gritó lleno de alegría: ¡es mi hijo-es mi hijo!, entonces la piedra lloró como un niño recién nacido y el difunto dijo: _ahora si puedo descansar en paz, _he encontrado a mí hijo y mi alma junto a la de él encontrará la paz eterna.

La impresión que recibió el campesino fue tan grande que, según dicen no pudo hablar durante dos días.

FUENTE: Relatado por el Sr. Luis Calle



LA VENGANZA.

En una población lejana un chico cortejaba a una muchacha, le juraba amor eterno, pero lo único que deseaba era jugar con sus sentimientos;

- le fingió tanto amor que ella no tardó en entregarse.

Fue suya en cuerpo y alma; __ella estaba tan ilusionada que le pidió que le hiciera su esposa, a lo que él respondió: jamás;

- Ella le suplicaba: ¡hazme tu esposa! porque yo nunca volveré a ser la muchacha pura de antes.

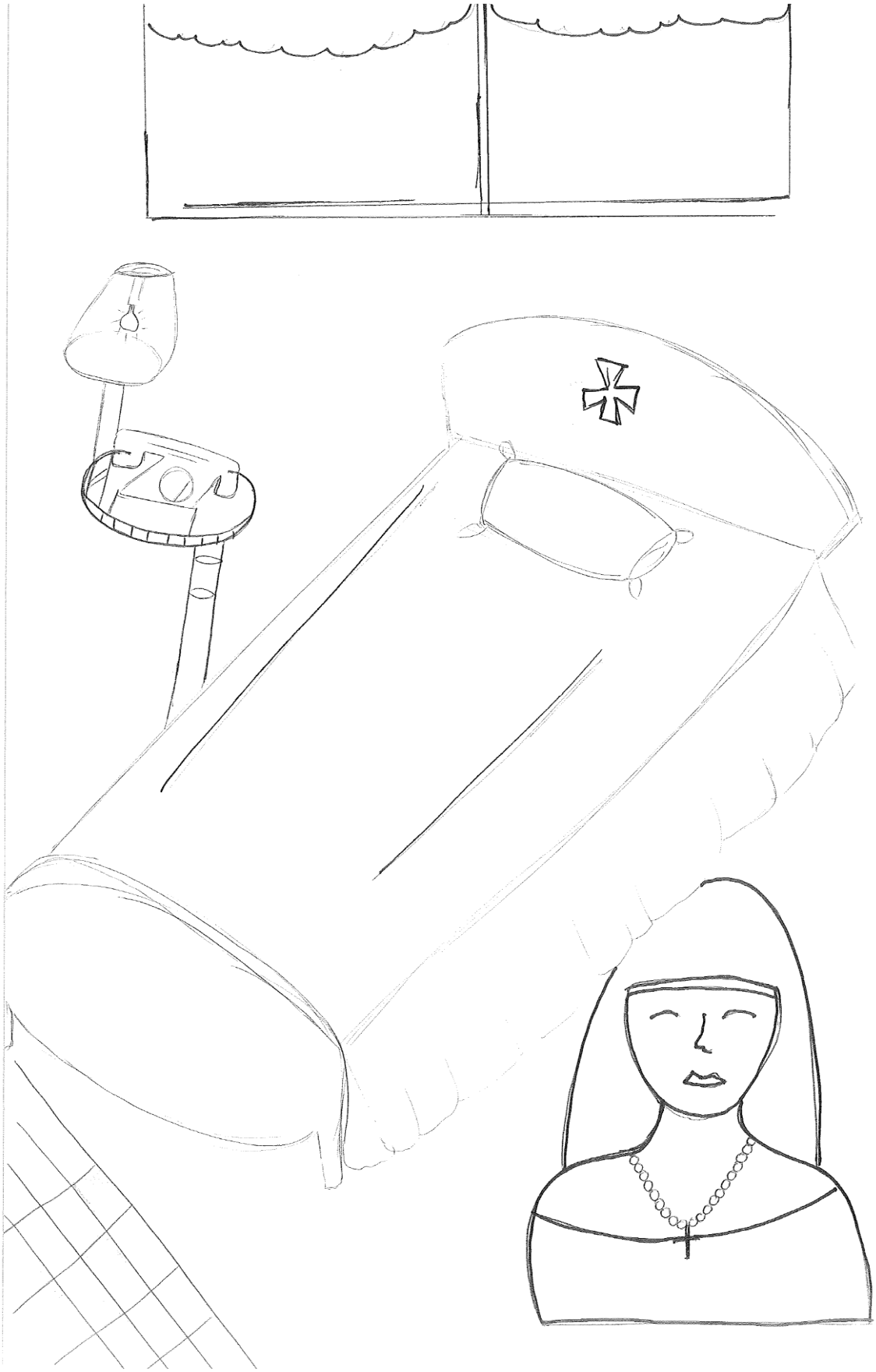
- Él no tomaba en serio las palabras de la muchacha, no le importaban sus reproches, la joven desesperada manifestó: ¡he de regresar del más allá!, __te prometo que te he de hacer la vida imposible, __no te dejaré vivir en paz ni un solo momento.

- Fue entonces ante la indiferencia de su amado que se suicidó y la vida de este hombre se convirtió en un infierno; pues era perseguido día y noche, __sentía los pasos de ella recorrer por toda la casa, __le perseguía por todas partes, hacía demasiado ruido, __la vida de él se volvió una horrible pesadilla.

- Llegó al punto del hartazgo __, así que acudió a consultar a un sacerdote; juntos oraron por el alma de ella, para que lo deje en paz, __le pidió perdón por varias ocasiones, además le prometió que nunca más se reiría de los sentimientos de la gente.

Finalmente el sacerdote oficio una misa por el eterno descanso de su alma, así que ella, también cansada de perseguirlo decidió perdonarlo para que su alma encuentre la paz verdadera.

FUENTE: Relatado por el Sr. Julio Chimbay



LAS MONJAS.

Un día, en un convento falleció una religiosa, a la que por su bondad la consideraban un alma de dios; aunque ella era muy superficial.

- Transcurrió algún tiempo hasta que llegó a la comunidad una nueva hermana que ocuparía la habitación de la fallecida. Su impresión fue tan grande que mientras ella dormía, podía sentir que la cama se movía, le pegaban hasta votarle al suelo y una voz misteriosa le gritaba que salga de su cuarto.

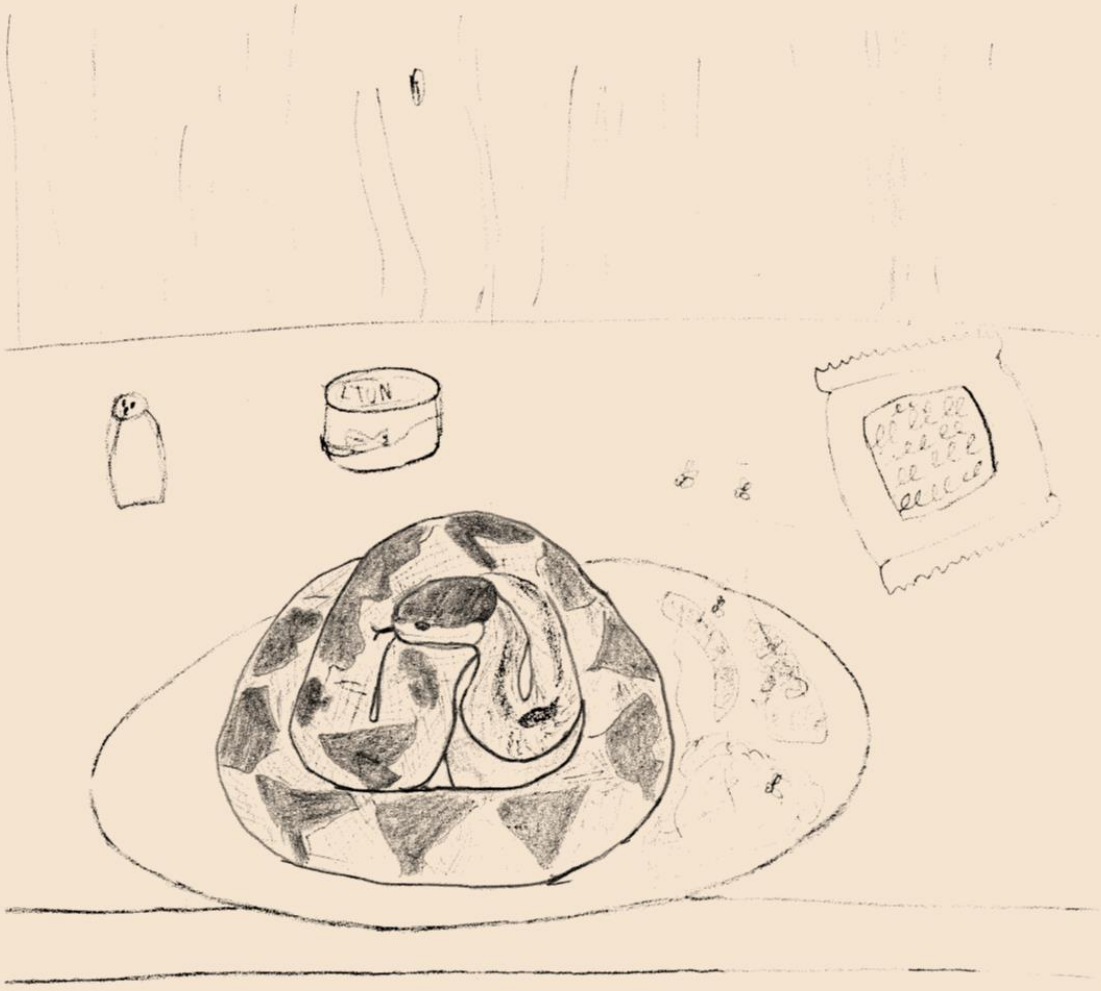
- La hermana nueva pensó que era una prueba que el señor había puesto en su camino para comprobar si su devoción era o no verdadera; _pero estos hechos se suscitaron por varias noches.

- Entonces la monja aterrorizada le informó a su superiora y le solicitó otra habitación o de lo contrario pediría el cambio para irse a otro convento o inclusive abandonaría su vida religiosa; __dicho esto la superiora le contó que hace unos pocos meses murió una hermana poseedora de una gran maldad;

…..no era buena como todos la consideraban; ya que desde que murió su alma vaga por las noches penando por algo malo que ha hecho puesto que siempre se escuchan sus lamentos constantes.

- Las dos religiosas conversaron al respecto y decidieron llamar a un sacerdote para que bendiga la habitación y las deje vivir en paz. El padre dialogó con el alma atormentada, perdonó sus pecados y la reconcilio con dios para que alcance la paz eterna.

FUENTE: Relatado por el Sra. Pilar Chabla



LA SERPIENTE

Resulta imposible precisar cuándo fue contada esta historia, solamente se cuenta que en algún lugar de Biblián, una muchacha particularmente bella legó a vivir en el entonces naciente pueblito.

Muchos jóvenes intentaron cortejarla, pero a nadie ni siquiera se atrevió a mirarlo; dicen, que no mostraba una pizca de cortesía por ninguna persona.

Con el paso del tiempo, __las sospechas empezaron a surgir en el pueblo_ ya que nadie sabía a qué se dedicaba, ni de que vivía y casi todo el tiempo pasaba metida en su casa, aunque algunas personas que la han visto salir…. dicen que esto solamente sucedía en altas horas de la noche o en horas de la madrugada. Inclusive se cuenta que aquellos que intentaron seguirle el rastro _rápidamente la perdían de vista_ Y así como imposible resulta precisar la época de esta historia, también para quienes la contaron, es difícil precisar el momento en que la chica entraba a su casa, ya que si bien, algunos la vieron salir, nadie sabía en qué momento entraba, solamente se escuchaba en el interior de la morada los ruidos de que algo se estaba preparando adentro __por lo que se deducía que había llegado.

Todos estos misterios no tardaron en contribuir a estigmatizar a esta señorita; y también resulta imposible precisar quien fue el primero (o la primera) en correr el rumor de que ella era una bruja __sin embargo, como se puede esperar, este tipo de rumores se dispersan rápidamente y en pocos días, todo el pueblo estaba convencido de que efectivamente, era una bruja.

Sumado a esto, las historias se volvieron cada vez más fantásticas__ ya podrá el lector hacerse una idea en su cabeza, _cómo cambia la visión de una persona_ cuando te dicen que es una bruja; imagínese usted entonces, qué pensaría cuando la chica salía a barrer el portón de su casa con una escoba en su mano; seguramente esperaría que salga volando; o imagínese también a esta chica, ingresando a un mercado, en busca de algunas verduras y especias __evidentemente nadie levantaría sospechas en una actividad tan cotidiana como salir de compras; sin embargo, tras el rumor levantado, quienes venden quizá estarían en su mente intentando precisar la nefasta intensión del uso de esas especias para preparar quizá una pócima maliciosa…. La lista de estas interpretaciones podría alargarse enormemente__ y quizá fue esto lo que motivó a la muchacha a mudarse a un lugar más distante, acto que solamente contribuyó a alimentar la duda y sospecha de los pobladores.

__Un tiempo después, cuando el rumor estaba ya bien cimentado y las más funestas historias se habían construido alrededor de esta muchacha……. el cura que acababa de llegar al pueblo recibió una cordial bienvenida de los pobladores, quienes se vieron bendecidos __y más de uno de ellos se adelantó a comunicar los males que aquejaban al pueblo, siendo todos ellos cargados bajo la responsabilidad de la ya muy nombrada bruja.

Por su parte, la muchacha hizo llegar un apetitoso platillo a la casa del cura__ y es aquí, en donde las teorías especulativas dejan claro testimonio de que_ al menos algunas de ellas, eran ciertas.

Los testimonios de los más viejos de la localidad, cuentan la siguiente historia que a su vez, fue comentada por la mujer que trabajaba en casa del cura.

Ese día, todos los pobladores llegaron con ofrendas para dar la bienvenida al padrecito, sobre todo, llevaban canastas de cuy, con papas, habas, mote y ají. __Otras canastas estaban llenas de frutas y verduras que podíamos guardar y conservar. El padrecito vio todos los platos y decidió compartirlos con los pobladores; no podía faltar en esta reunión las jarras de chicha para acompañar los apetecidos cuyes y algunos pollos asados que también llegaron. __El almuerzo no duró sino hasta las tres de la tarde, cuando todos se retiraron a sus casas y el padre volvió a su habitación para retomar sus actividades cotidianas. Por mi parte, yo estaba tan atareada__ ya que había mucho que lavar y limpiar. Me dispuse a dar inicio a mis actividades cuando escuché que alguien llamaba a la puerta, salí a ver quién era y al abrir la puerta, me encontré con una muchacha bonita, a pesar de que su cabeza estaba cubierta con una especie de bata, se podía ver una refinada forma de su rostro, labios rojizos, gruesos _bien definidos_ y una nariz respingada que sobresalía…… su piel era muy blanca, no alcancé a mirarla a los ojos ya que llevaba la cabeza gacha. __Pregunté que deseaba y, sin gesticular una sola palabra, con sus manos sacó bajo su manta un plato cubierto con un mantel; intuí que era para el padre, así que lo recibí y agradecí. La chica, sin despedirse, giró y se perdió.

__Cerré la puerta y con el plato en mis manos me dirigí hasta donde estaba el cura, pero mi curiosidad pudo más que mi prudencia así que en el camino levanté le mantel. Era el plato de cuy más apetitoso que había visto, la piel dorada y crujiente despedía un olor que apenas y pude mantener las ganas de darle una probadita; estaba acompañado de papas, mote huevos y lechugas…..

__por un momento detuve mi caminar para contemplar tan esquicito plato, no solamente por lo bien que olía sino por lo bien presentado que estaba…. cada cosa cuidadosamente colocada alrededor del cuy, como adornándolo, parecían flores que fueron cuidadosa y milimétricamente acomodadas en ese lugar intencionalmente, para que se vean de la mejor manera posible; estaba a punto de darle un pellizco a la piel del animal, a las papas, a las frescas y verdes lechugas, pero retomé la compostura y tapé el apetitoso plato con el mantel para continuar hasta donde se encontraba el cura. __Golpeé su puerta e inmediatamente salió a abrirme; entonces le dije que una muchacha había dejado este plato y también sugerí que deberíamos comerlo ahora mismo, que estaba caliente y considerando que el estar sirviendo a quienes asistieron, no nos dio tiempo para comer lo suficiente, ni con la tranquilidad necesaria para que un buen alimento entre en provecho; el cura sonrió y sostuvo el plato en sus manos. Apenas el plato reposó sobre sus manos, pude notar un cambio en su expresión (como de susto - como de miedo, como si en sus manos sostuviese un peligroso animal); sin embargo, no le di mucha importancia a su expresión y sugerí que pasemos a la mesa, por mi parte, me moría de ganas de probar ese plato. Giré para dirigirme a preparar la mesa y sentí que el padre me sostuvo del brazo y me sugirió que no era buena idea comer de ese plato, lo cual en ese momento me sonó como lo más estúpido que se le podía haber ocurrido; tenía hambre y ese era el mejor plato que había visto en mi vida; pero el padre insistió de manera tajante, inclusive, noté algo de hostilidad en su tono de voz, por lo que no pregunté ni una sola vez la razón __y solamente obedecí sus órdenes. Tomé el plato y me dirigí a guardarlo en el armario, en donde, según el padre, hasta el día siguiente sabríamos qué es lo que guarda.

Ese día me recosté muy molesta; cumplí con las actividades que se me habían encomendado, lavé, limpié, arreglé y para caída la tarde, cociné, lo cual me dio todavía más rabia hacer __considerando que en el armario teníamos suficiente comida para los dos_ y era muchas veces mejor de lo que yo podría haber hecho en mi vida; sin embargo, no discutí y cumplí las órdenes.

Al siguiente día, temprano, el padre ya se había levantado y me esperaba sentado en la cocina; __pensé que se me había hecho tarde así que pedí una disculpa, pero al mirar el reloj, vi que era la hora habitual en la que yo solía levantarme; entonces comprendí que el cura tenía apuro por algo; me senté en la mesa y esperé sus indicaciones. __Me pidió de favor que cubra mi boca y que con suma cautela abra el armario en donde había guardado el plato; a mis adentros pensé, el curita se está volviendo loco, pero no protesté e hice lo que me indicó.

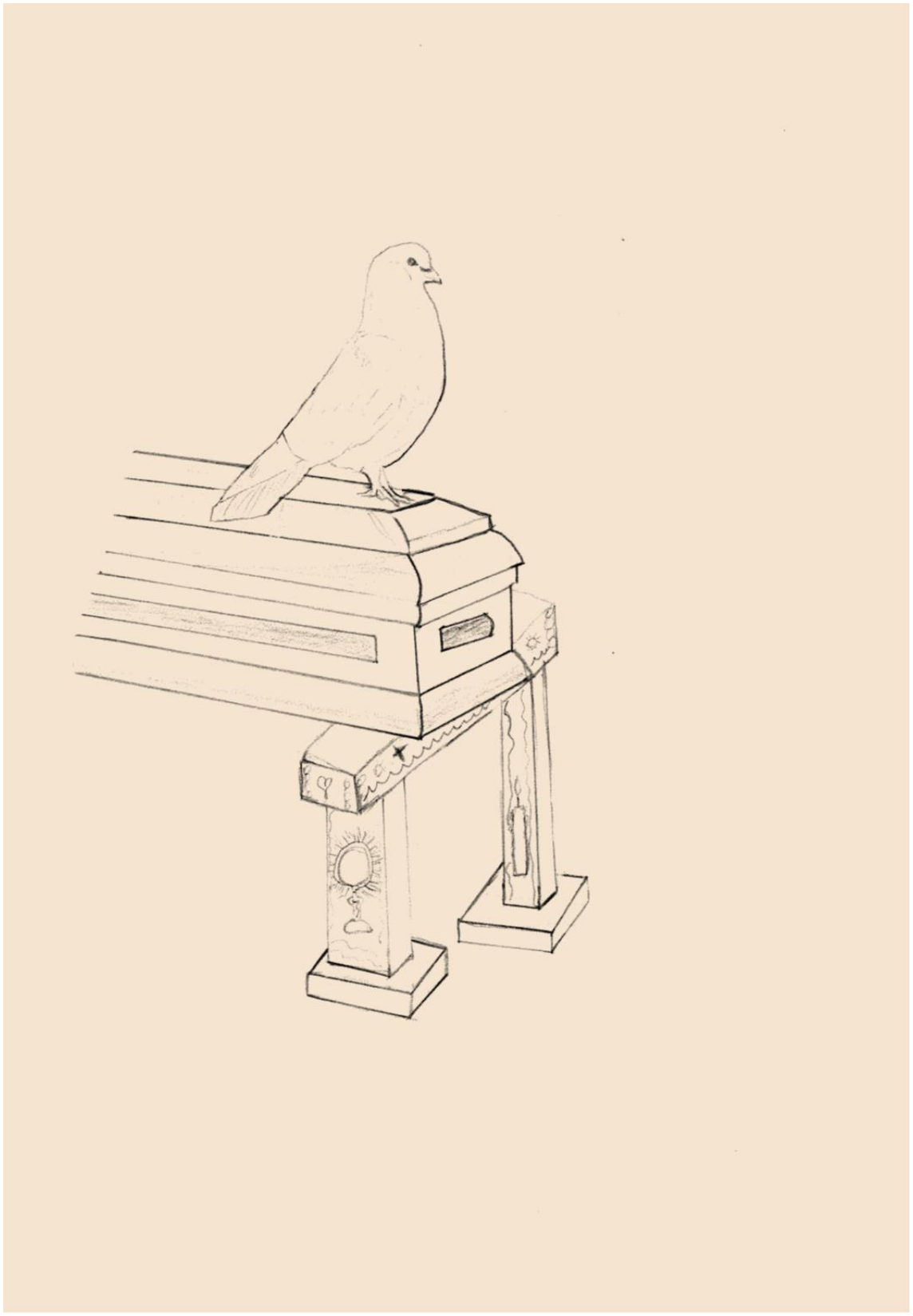
Me acerqué sin temor alguno al armario, tapé mi boca con la mano izquierda y con la derecha tiré de la manija del armario y lo abrí; __allí estaba el mismo plato, pero su contenido no era el apetitoso que guardaba el día anterior; todo había cambiado, no sé de qué manera, pero el apetitoso cuy era ahora una horrible serpiente que se movía alrededor de lo que alguna vez fueron papas y en donde ahora solamente existían rastros de excremento y pelos; despedía un olor fétido…. la sorpresa para mí fue tan grande que no supe actuar, me quedé congelada, __con la mano cubriéndome la boca y la otra sosteniendo la puerta del armario, no moví un dedo a pesar de que el diabólico animal que estaba sobre el plato me había visto y al parecer estaba dispuesto a atacarme __y en el preciso instante en que la serpiente levantó su cabeza y poco a poco su cuerpo entero empezó a despegarse del plato y levantarse violentamente hacia donde estaba mi brazo, sentí un empujón y caí al suelo; entonces pude ver el rápido actuar del padre.

En su mano derecha sostenía un crucifijo y con su mano izquierda aventó un poco de lo que supongo era agua bendita mientras pronunciaba las palabras “retírate satanás”; y allí_ tendida en el suelo, presencié como la serpiente se evaporó junto con todo lo que se había transformado desde el día anterior.

Entonces comprendí que aquella muchacha era la bruja del pueblo.

La historia no tardó en ser contada a los moradores del pueblo el mismo día; ya que alguien había escuchado un grito que la empleada del padre lanzó y se acercaron a ver qué había sucedido. __Esa misma tarde, con antorchas, palos y objetos para defenderse, los ciudadanos salieron en busca de la bruja pero al llegar al lugar en donde actualmente habitaba, no encontraron ni casa ni bruja; todo había desaparecido.

FUENTE: Relatado por la Sra. Fabiola López



LA PALOMA

Los relatos nos acercan a acciones, mismas que por su propio actuar u omisión, conducen a determinadas consecuencias __de donde siempre terminan por dejarnos algunas enseñanzas. Sin embargo, las acciones que van más allá de la muerte resultan siempre inaccesibles_ indescifrables; tras de sí esconden el misterio del más allá que en algún momento para todos dejará de ser un misterio. Sin embargo, para quienes todavía estamos aquí, la manera de transmitir ese mensaje que trasciende la vida, ha sido imposible en la mayoría de los casos. __Este relato es uno de los particulares que permiten un acercamiento a aquello que habita más allá de la vida y que de alguna manera, es consecuencia de los actos que tuvimos en vida.

La vida está llena de contrariedades que pueden causar quiebres a nuestras creencias. En cuántos eventos la gente ha estado dispuesta a abandonar a Dios: catástrofes, guerras, enfermedades, abandonos, pérdidas, etc. __esos momentos capaces de provocar que las ganas de continuar un paso adelante, desaparezcan totalmente y solo quede la aparente opción de dejar que las cosas pasen; dejar de intervenir en ellas para cambiarlas, mejorarlas o al menos, vivirlas de la forma más digna posible. Y si bien, no se pretende dar una definición de dignidad, se puede afirmar que las convicciones forman parte de ellas.

El nombre del personaje de este relato se encuentra perdido en el tiempo; por lo que asumiremos que fue “Doña María” quien protagoniza este cuento que es necesario vuelva a ser contado, para evitar que sufra el mismo destino que sufrió el nombre de su personaje. __De lo poco que se sabe de doña María es que fue una buena mujer, que jamás abandonó su fe en Dios y al final…. cuando ya todo había terminado, cuando después de tanto sufrir _abandonó este mundo.

En su entierro_ todos los asistentes que muy bien la conocían y apreciaban presenciaron un acontecimiento que conmovió y causó sorpresa; pero estos adjetivos no son suficientes para señalar lo que en realidad la gente vivió, __gente que si bien, tampoco supo precisar las palabras para transmitir la emoción vivida en ese momento. Al contar su experiencia permitían a quien escuchaba sentir esa emoción al observar el brillo en sus ojos…. la emoción, la alegría, el tono de voz con el que relataban.

__Doña María era una vecina muy apreciada por todos, se empeñaba en ayudar a todas las personas _y era de esas personas que ayudan por buena voluntad, lo sé porque jamás contaba sus historias filantrópicas. Era también muy religiosa, iba todos los domingos a misa; __pero a diferencia de muchos (me incluyo) que no siempre practican lo que profesan, Doña María era de las que obraba con amor y bajo sus convicciones religiosas, morales y éticas. No tuvo hijos pero sí un matrimonio; lamentablemente, su esposo falleció cuando Doña María tenía apenas unos cuarenta y cinco años. Se quedó sola __entristeció un poco_ es verdad, pero todavía tenía esa buena voluntad; ya no reía a carcajadas, pero sí sonreía. Tenía una sonrisa sincera.

Los primeros síntomas de la enfermedad, fueron fuertes dolores estomacales, que en un principio con alguna pastillita y agüitas parecía desaparecer y todo volvía a la normalidad. __Una de sus sobrinas, que vivía a menos de una cuadra, la visitaba frecuentemente y hasta la acompañaba algunos días en su casa; fue ella la primera en percatarse que algo no andaba bien. Los dolores eran cada vez más frecuentes y también más intensos…. A tal punto que un día, Doña María no se levantó de su cama. El médico del pueblo la asistió, pero los dolores no cesaban, salvo ciertos días, los cuales Doña María aprovechaba para ir a la iglesia y rezar a Dios.

Nadie sabe a quién van dirigidos los rezos de cada uno, pero se podría asegurar que ahora rezaba por ella_ por su salud_ y que seguramente imploraba a Dios compasión por ella, por su vida de entrega. Y en la misma línea de pensamiento también giraban los comentarios de los vecinos del pueblo, quienes creían que no era justo que una mujer tan entregada a los demás; tan devota, tan noble, sea ahora víctima de una extraña enfermedad. __Apenas pasaron pocos meses y Doña María adelgazó de sobremanera; el color de su pies se iba destiñendo hasta tornarse de un gris, casi muerto.

__Unas pocas semanas después Doña María no pudo levantarse de su cama. Los dolores eran entonces tan intensos que gritaba y pedía a Dios…. que se apiade de ella. Muchos la asistieron, y su única voluntad continuaba siendo volver un momento a la iglesia para rezar y pedir por su familia; porque si algo era entonces seguro, era que Doña María dejaría de existir __pero nadie sabía cuándo y algunos empezaron a desear (por amor a ella) que el momento llegue pronto, porque su sufrimiento era inconmensurable; habían noches enteras en las que el dolor la acongojaba y la escasa medicina servía para disminuir los síntomas __apenas un momento, apenas un poco en su intensidad, para conseguir que Doña María duerma un poco.

Sus últimos días, Doña María dejó de alimentarse y la poca energía que le quedaba apenas y permitía que suelte un hilito de voz __y quienes se acercaban y escuchaban las agitadas y tenues palabras que con esfuerzo emitía, aseguraban que todas ellas, eran oraciones. En este punto, me pregunto, ¿Quién no había abandonado a Dios? Quien al parecer no tenía ninguna intención de ayudarla; y a pesar de eso, Doña María seguía rezando, orando y aceptando su vida como la voluntad de un ser superior.

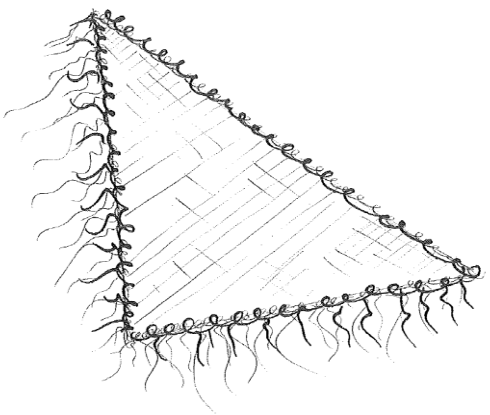
A los siete meses de haber sentido los primeros dolores, falleció, sufriendo, sobre todo los dos últimos meses de interminables padecimientos que en los últimos días parecían robarle todo el aliento a Doña María, el único aire que ella usaba para orar. __Fue un acontecimiento triste para el pueblo, parecía que todos llegaron a sentir su dolor, todos llegaron a sentir su sufrimiento y se compadecieron de ella.

__El día de su entierro, cuando el ataúd fue colocado en la capilla, en medio de la misa y de la tristeza de todos los presentes, el ambiente se tranquilizó de repente. Lo pude notar al igual que todos, ya que levantaron el rostro y un aire como cálido acarició a los presentes; todos se quedaron en silencio…. y en ese preciso instante, una blanca paloma posó sobre el féretro que reposaba en medio de la capilla. __El cura, que estaba también al frente, observó lo sucedido y al parecer, se conmovió; continuó la misa y el ave no se movió de su lugar; todos contemplaban la escena.

El traslado del cuerpo fue igual de milagroso __el ave entonces levantó vuelo cuando los vecinos cargaron el ataúd y precedió la procesión de gente que silenciosa, calmada y con una sensación de paz, caminaba tras el ataúd y este a su vez, tras el ave, que parecía guiar a todos, hasta el agujero ya cavado en el cementerio del pueblo…. y al pie del agujero, el ave se posó. Al ver esto, todos se soltaron en llanto, pero un llanto de serenidad, un llanto sincero de amor a Dios y de sentir en ese momento, su presencia manifiesta.

Terminado el entierro, los asistentes depositaron rosas en la tumba de Doña María, la paloma seguía allí, al pie de la tumba y levantó su vuelo cuando el último ramo posó sobre la tumba y todos se dispusieron a retirarse del lugar.

FUENTE: Relatado por el Sr. Alberto Siguencia



EL CHAL VERDE

La belleza del campo, complementada con la belleza de la juventud, hace una combinación perfecta. Este era el caso de aquella muchacha de una comunidad del cantón de Biblián, según cuentan los abuelos; deslumbraba por su simpleza y hermosura y quienes la veían, cuentan que solía cubrirse en los días de viento, con un chal verde, que alguno de sus familiares había tejido y quién sabe cuántos años llevaba ese chal en la familia, pero se podía apreciar que el trabajo era excelente; con el viento, el chal se movía, al mismo ritmo que el trigo o que las hojas tiernas de los maizales; inclusive se mezclaba con ellos, y resaltaba cuando le daba el sol, porque entonces el chal brillaba.

De esto conocían más todavía los vecinos, quienes más de una vez habrían deseado que el chal se quede por un momento colgando de alguna rama, para poder alcanzarlo; que el viento sacuda con un poco de violencia el chal, y verlo volar hasta caer junto al dintel de sus puertas, o aproximarse a ellos para recogerlo en sus manos y después de detenidamente haberlo acariciado, poder sentir el calor del chal en sus hombros, en su cuello, en su cabeza; para poder dejar que los delicados hilos con los que el chal estaba tejido acaricien sus rostros, que este se quede pegado delicadamente a las mejillas, mientras el viento desde fuera presiona contra ellas; pero las mejillas se sienten protegidas, acariciadas, calentadas por el chal que reluce por fuera.

Extrañamente, nadie en realidad había tocado el chal, o había tenido la oportunidad de ponérselo, ya que por alguna extraña coincidencia, o por casualidad premeditada, la muchacha se ponía el chal cuando todos estaban distantes, y cuando su destino era directo, sin intermediarios, de saludos distantes.

Un ir y volver que le permitía lucir en todo su esplendor el chal, y permitía a los testigos limitarse a observar el rápido paso de la hermosa muchacha, del delicado chal, en contra del viento, sacudiéndose, ondeándose y dejar la imagen plasmada en las pupilas de quienes inconscientemente detenían sus labores para por unos pocos segundos, dejarse maravillar por el conjunto de mujer-prenda, e inmediatamente despertar de ese momentáneo letargo para volver a la realidad de estar cortando la hierba, cosechando las papas, extrayendo los choclos tiernos para llevarlos a la feria, o simplemente continuar su camino por las extensas y fértiles llanuras.

Un día, una vecina de la comunidad salió temprano para mudar al ganado a un lugar en donde la hierba esté alta; el sol apenas intentaba asomar por entre las montañas y la noche estaba por terminar de desvanecerse en ese instante de luz tenue que poco a poco se va intensificando con la llegada del amanecer. Ascendió un poco una colina para llegar a donde estaba el ganado, cuando recostado sobre la hierba, observó el chal verde.

Extrañamente, este resaltaba entre las hierbas, a pesar de que era del mismo color, parecía como si flotaba en el aire, como si apenas y rozaba la hierba como rozaba el rostro de la muchacha cuando ella lo llevaba puesto. Sin dudar un instante torció su camino y adentró sus pies sobre el llano que por su altura, hacía que sus botas se pierdan y le exigían levantar un poco más de lo habitual la rodilla en cada nuevo paso.

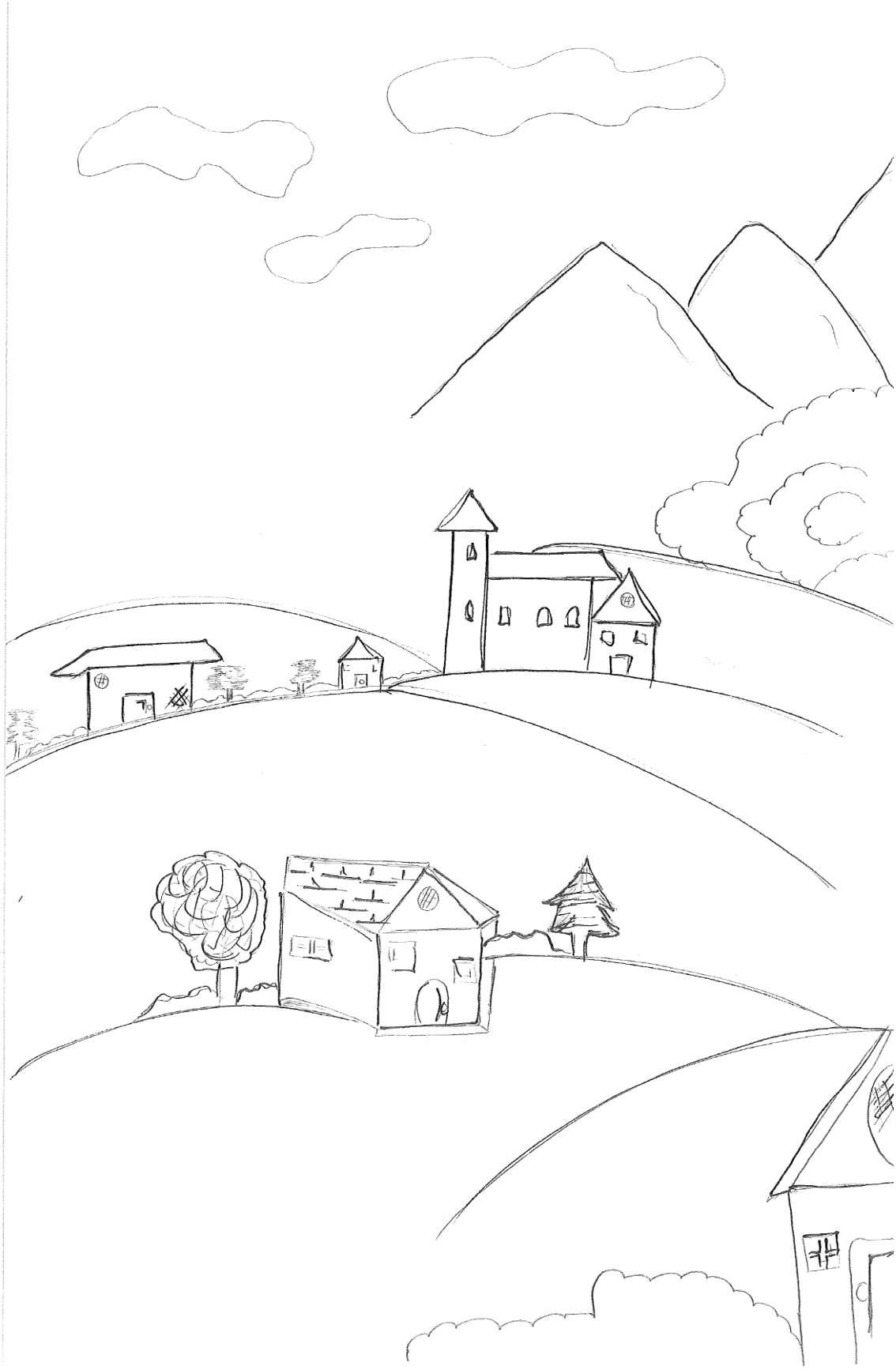
Se aproximó al chal, este se sacudía con la suave y fría brisa de la madrugada; y mientras se acercaba, el chal parecía todavía más brillante, más hermoso, tenía la impresión que al llegar este le absorbería, porque no despegaba su mirada del chal sobre la hierba, lo que le hizo tropezar ligeramente causándole un pequeño desequilibrio que pudo ser repuesto inmediatamente por el otro pie que continuó el andar y retomó el camino sin necesidad de que los ojos dejen de mirar el chal.

Una vez allí, se agachó lentamente y lo tomó con su mano derecha, sintió su suavidad y quiso poseerlo; no sé cómo se aguantó el impulso de lanzar su cuerpo sobre el chal, de recostarse sobre él y sobre la hierba, de rodar sobre su delicadeza, de hacer suyo el chal por un momento, o más precisamente, de entregarse al perfecto chal tendido; pero solamente se dobló con suavidad y lo tomó, primero con sus dedos extendidos, y este acto recordó la escena de "La creación de Adán" de Miguel Ángel; con la diferencia de que sus dedos sí alcanzaron esa parte divina, atravesando la ligera línea que divide a los humanos de lo sagrado. Esta sensación la impulsó a inmediatamente intentar apoderarse del chal, y con menos delicadeza, dobló sus dedos para aproximar el borde del chal que todavía estaba tendido sobre la hierba, para alcanzarlo hasta su palma y posteriormente erguirse al tiempo que levantaba el chal para aproximarlo a su cuello, a su otra mano, acariciarlo con toda la libertad de tenerlo cerca. Pudo sentir los primeros instantes, cómo el chal se despegaba de la hierba, pudo sentir su ligero peso y quizá también pudo sentir cómo las hierbas se estiraban al tiempo que el chal se iba despegando de ellas, y volvían a sentir el viento.

Pero mientras levantaba el chal, mientras una a una iba irguiendo sus vértebras para quedarse totalmente erecta, veía también cómo el objeto que intentaba levantar del suelo, no solamente se despegaba del suelo, sino que se volvía cada vez más pequeño. Y la desesperación en sus ojos se contenía a la vez que presenciaba el extraño suceso, que habrá durado no más de dos segundos, pero parecía una lucha incansable por poseer el chal, y este, por escaparse. Cuando finalmente quedó totalmente erguida, abrió el puño de su mano que en este transcurso se fue cerrando y el chal ya no estaba allí. En su lugar, solamente un puñado de hierbas.

FUENTE: Relatado por la Sra. Leonor Minchala

3.3. LEYENDAS



LA HISTORIA DE MI PUEBLO

Cuenta la leyenda que algunos siglos atrás, cuando los caminos eran solo unos chaquiñanes; los pueblos eran muy distantes unos de otros así que cuando la gente tenía que trasladarse de un lugar a otro no tenían otro remedio que caminar un día entero entre montes, piedras, paja, bosques incluso varios días, dependiendo del lugar al que sea necesario acudir y las condiciones en las que se viaje, es decir, que si uno llevaba algún tipo de carga se demoraba más. Así había que trasladarse entre Cañar y Cuenca, oh mejor dicho, entre "Hatun Cañar" y "Tomebamba", en la época en que los malvados colonizadores estaban asentando sus nuevos poblados y haciendas. Según cuenta la historia cada pueblo construía una iglesia, en la que daban el servicio dominical a los devotos españoles y al mismo tiempo imponían la religión católica a los nativos; esa y otras costumbres que trajeron de España las fueron atribuyendo a la fuerza en las tierras invadidas- incluido en el territorio del actual Biblián.

Cuentan que un día, mientras se celebraba la misa, se sintió un fuerte temblor que asustó a todos los que estaban en el interior del templo; la gente se alborotó unos salieron corriendo y otros empezaron a tocar las campanas pensando que al hacerlo, de esa manera, el temblor cesaría todo eso fue inútil porque el temblor no se detuvo.

Después, vino lo peor el sacerdote que en aquellos tiempos daba la liturgia parado sobre un púlpito, casi en el centro del templo de espaldas a los feligreses y también asustado, gritaba: ¡Salgan guaguas salgan! ¡corran para afuera!, pero sus palabras no tuvieron valor. Porque cuando se dio la vuelta, inmediatamente todo quedo petrificado o encantado como dicen nuestros abuelos.

Así nació esta leyenda, en la que se pensó que si alguien lograba tocar las campanas todo el pueblo retornaría a la normalidad. Cuentan que mucha gente vio las sogas de las campanas, pero al tratar de halarlas para hacerlas sonar, estas se convirtieron en bejucos.

Hoy en día algunas personas aseguran experimentar la misma situación; algunos dicen que ven niños con cabellos rubios que están jugando en este lugar y que le piden a la gente que se acerquen, pero cuando la gente piensa que está por llegar a donde están los niños, se dan cuenta de que en realidad están muy lejos del lugar donde estaban al principio y dicen que cuando quieren regresar se percatan que están perdidos y que los niños desaparecen sin dejar rastro.

También se dice que los sucesos de esta leyenda ocurrieron en el sector que hoy se denomina “Uzho”, pero en aquel entonces el paisaje no era como el de la actualidad, sino que era un hermoso y fértil valle; sino que desde ese día todo cambió; y se dice que si alguien logra desencantarlo se volverá a ver aquel misterioso pueblo, con su plaza grande y un majestuoso río.

FUENTE: Relatado por el Sr. Patricio Orellana

EL TAITA BUERÁN

A finales del siglo XIX e inicios del XX una de las obras más grandes desarrolladas en el país empezaría a ser ideada y ejecutada. Esta obra era la vía ferroviaria, que uniría a la costa con los andes. La leyenda cuenta que este reto fue uno de los más grandes de la historia de la ingeniería, razón por la que fue calificada por los ingenieros encargados de esta obra como el tren más difícil del mundo. Los primeros kilómetros que partieron de la ciudad de Guayaquil, no presentaron problema; sin embargo, habiendo ya construido más de cien kilómetros de vía ferroviaria, se encontraron con el desafío de escalar los andes para dirigir la obra hasta la ciudad de Quito. El tren fue terminado en 1908; pero fueron los tramos andinos los que cobraron las vidas de muchas personas que laboraron en la culminación de este proyecto; pero no fueron solamente los percances ocasionados por las duras y peligrosas condiciones del relieve y del clima, los únicos temores de quienes en esta obra trabajaron, ya que al pasar por el cerro Charón, del cantón Biblián, la siguiente historia fue contada:

Llevamos ya meses de trabajo, y no hemos podido concluir con el tramo de la obra que atraviesa esta sierra andina. Por aquí transita gente que se traslada desde Cañar a Cuenca, lo hacen a caballo; con ellos nos encontramos a diario; la construcción del ferrocarril ha activado de alguna manera esta zona. Los indígenas aquí son muy resistentes a este clima, y siempre advierten acerca del cerro Buerán; dicen que es bravo y que está encantado. A mí me causa gracia que piensen eso, como si un cerro pudiera tener carácter ¡como si se pudiera creer en esas cosas!. La gente le teme a la neblina que cae las tardes; reconozco que todo se vuelve blanco de repente y de no ser por las linternas y los puntos estratégicos del equipo, de seguro nos hubiésemos perdido; quizá en otras estaciones alguno ya se habrá perdido. Yo no le temía a la niebla, como los indígenas y los habitantes de los pueblos cercanos, menos al Buerán; que cuando estaba despejado, de hecho, se podían ver sus extensas llanuras verdes y entre ellas sobresalir flores amarillas y el ganado libre por la pradera; sin duda es un lugar hermoso.

Yo no creía en esas cosas, y me reía, es cierto, pero todo cambió cuando un día junto a Juan, un compañero de trabajo, mientras regresábamos de almorzar hacia nuestra estación de trabajo, vimos un hombre, vestía como los locales, como los cañarejos, porque así se llamaban mientras se aproximó pudimos notar en él una particularidad; “su rostro brillaba”; a pesar de que estaba muy lejos parecía como si el sol del atardecer se hubiera posado sobre sus hombros y formara su cabeza, pero eso no era posible, eran apenas unos cuantos minutos después del mediodía. Supongo, el sol se vería sobre nuestras cabezas, de no ser por la espesa neblina que cubría el lugar.

El clima, como todos los días, era nublado, pero en ese momento, parecía que la niebla se apiñó más, al menos en la zona en la que nos encontrábamos, y solamente podíamos ver el resplandor del extraño hombre que se acercaba con el brillo en su cara, en su rostro que parecía inmaculado.

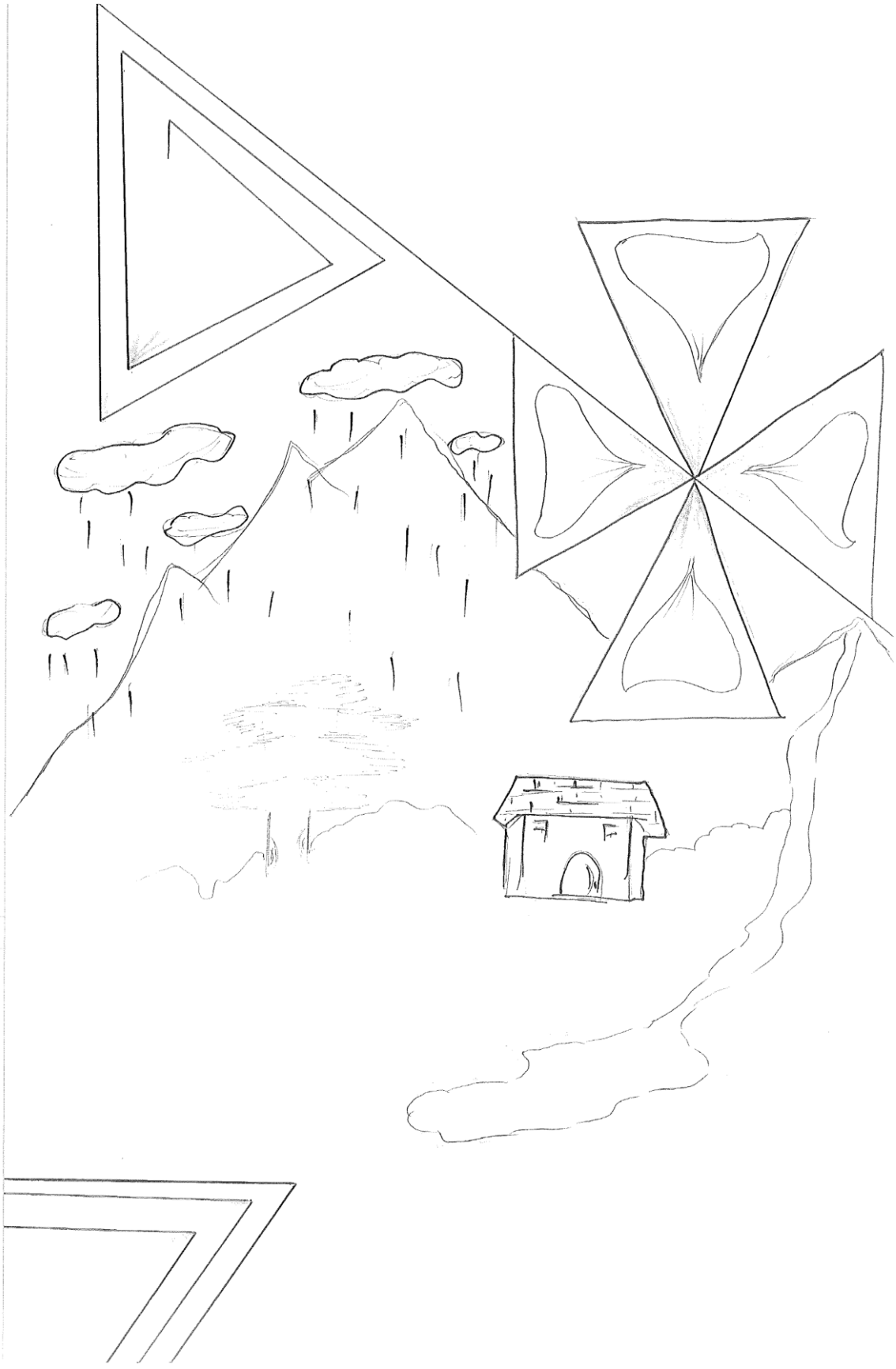
Ya cerca de nosotros, dijo: Yo represento al cerro, me llamo Tayta Buerán, y he venido a decirles que aquí no se puede trabajar. Este es un lugar sagrado; entonces intentamos acercarnos al hombre para escucharle mejor y verle más de cerca, ¿cuál era el misterio que escondía? pero en el preciso instante en que intentamos dar un paso hacia adelante, “el hombre levantó su mano” dirigiendo su palma directamente hacia nosotros y la mantuvo allí mientras dijo ¡si ustedes se acercan más, me enojaré!; ¡y todas las medicinas que se encuentran en estas tierras desaparecerán! ; ¡la vida de todas las personas que aquí habitan, poco a poco, se extinguirá!. Yo no estaba de ánimo para escuchar ese tipo de patrañas; como si el lugar estuviera cubierto de medicinas, como si existiera alguien capaz de hacer lo que el pequeño hombre advertía ; así que, decidí acercarme de todas maneras; pero cuando di un paso más hacia adelante el hombre delante de nosotros, de repente, se esfumó, e inmediatamente, la neblina se nos vino encima, envolviéndonos como un manto blanco, como una sábana sobre nuestros ojos, una sábana que no podíamos quitarnos de encima.

Luego, una lluvia torrencial le acompañó y un frío inclemente traspasaba los jeans que llevábamos puestos, traspasaba nuestras casacas y todas las prendas que teníamos encima y podíamos sentir como este frío perforaba la ropa y nos pinchaba en la piel, en los huesos. ¡Estábamos asustados!, el hombre había desaparecido frente a nosotros, y parecía que el cerro nos absorbería ya que perdimos toda orientación, todo contacto, toda guía de referencia para regresar al campamento. Entonces, la niebla se disipó y allí, frente a nosotros, el Tayta Buerán volvió a aparecer, diciendo:

— No quiero que nadie invada el camino, este cerro está encantado y si no obedecen, me enfureceré, y este cerro se nublará para siempre, y las plantas medicinales se secarán, dicho esto, el hombre volvió a desaparecer.

Yo no creía en todas esas cosas, no creía en los espíritus ni en los rituales de los indígenas, ni en su respeto a los cerros, o a la niebla; pero guiado por la implacable lógica que me dominaba, no me quedó más opción que retirarme y no volver a trabajar en esa zona.

FUENTE: Relatado por la Srta. Yolanda Cárdenas



EL CHARÓN URCU

Los pueblos conservan creencias, mismas que transmiten un mensaje, que reflejan parte de su historia y que inclusive permiten a través de estas leyendas manejar su entorno social, intervenir en él, transmitir mensajes morales o religiosos. Entre las leyendas más contadas en el cantón Biblián, destaca el del Charón Urcu, sobre todo porque combina la incidencia de dos culturas antiguamente contrariadas; por una parte, la cosmovisión cañari y por otra, la religiosidad católica, propia de los pueblos españoles.

La leyenda cuenta y en concordancia con los cañaris, la creencia de que los espíritus habitan también en los seres inanimados, como cerros, ríos, cascadas, piedras. Este espíritu puede personificarse; convertirse en humano para manifestarse; como fue el caso del cerro Charón, considerado un cerro "bravo", a decir de los locales bravo y caprichoso. Esa creencia, podría decirse capacidad de atribuir aspectos humanos a los seres inanimados de la naturaleza, es también propia de los cañaris, quienes consideran a los apus[4] como seres con un carácter propio que también puede ser cambiante de acuerdo al tiempo; por ejemplo, se considera que el cerro está enojado, cuando cae la neblina (los locales se refierne "al ishi" que es la neblina, pero considerado también como un ser).

Cuenta la leyenda, que hace mucho tiempo, el Charón despertó y con él, un hombre de pequeña estatura llamado "Charón Urcu"; que deambulaba por el cerro, perdiéndose entre la neblina.

Un día, una pareja de esposos cruzaba por el cerro; la tarde caía y tenían que apresurar el paso antes de que oscurezca para poder llegar a Biblián. La niebla hacía que el húmedo camino, resulte todavía más misterioso y peligroso; solo los conocedores podían salir del cerro en estas condiciones, ya que sin visibilidad, era muy fácil llegar a perderse y desorientarse. La pareja traía en sus brazos a un bebé que aún no había sido bautizado.

[4] Espíritus que encarnan a los seres inanimados, como cerros, ríos, montañas, piedras, etc.

El bebé iba en brazos de su madre, quienes caminaban tras el padre, mismo que conocía el camino y verificaba a cada paso, la seguridad de poder continuar. Empezaron a descender por el cerro cuando de la nada entre la espesura blanca asomó un pequeño hombre. La pareja con el bebé se detuvo de inmediato, resultaba extraño ese ser, ellos no lo podían entender; la escena se mantuvo unos segundos entonces el hombre apareció de repente, parado frente a la pareja; ellos miraban sorprendidos y el hombre, con una expresión de dureza inmutable en su rostro que parecía tallado en piedra. Finalmente, dirigiéndose al esposo, dijo:

— ¡Entrégame a tu hijo auca[5]!, a cambio te entregaré una mazorca de oro, de ser mujer y dos si el bebé es hombre. la pareja se miró y fue la madre quien reaccionó primero del momentáneo estupor y sorpresa de aquella petición; seguramente por la cabeza de cada uno de ellos asomó inmediatamente el recuerdo de las leyendas contadas por sus abuelos del pequeño hombre que venía en busca de guaguas aucas, para llevárselas y a cambio regalaba una mazorca de oro. La mujer abrazó con todas sus fuerzas a la niña de apenas pocos meses, la pegó contra su pecho y respondió firmemente ¡no cambiaré a mija! en tanto que el esposo, en señal de respaldo de la respuesta de su mujer, se puso frente a ella en señal de protección y asintió con la cabeza, mostrando que está dispuesto a enfrentarse al pequeño hombre de ser necesario. Pero nada de eso fue necesario, el extraño ser que estaba frente a ellos, solamente dibujó en su rostro una sonrisa nada complaciente y emitió un sonido que inmediatamente se apagó entre la neblina; una especie de suspiro fuerte que inmediatamente se apaga en el pecho de quien lo emite; y con este apagar de suspiro, desapareció. La pareja no esperó ninguna otra señal, y empezaron a correr por los caminos que llevaban desde el cerro hasta los caminos de lastre más anchos, que permitían movilizar carrozas y ocasionalmente algún carro de los señores de Cuenca.

[5] Que no ha sido bautizado

No podrían mantener el paso por mucho tiempo, ya que apenas empezaron a correr, el clima se transformó; !los truenos parecían gritos y risas macabras que venían desde el cielo!, la niebla se ponía más espesa y una torrencial lluvia cayó, eso hizo que el hombre inmediatamente pierda el equilibrio resbalando en las bajadas y tras él la mujer con el bebé, irían también a parar en el suelo.

FUENTE: Relatado por la Sra. Piedad Serrano

EL GATO CARBUNCO EN LAS MINAS DE SAN LUIS DE MANGAN

Cuenta la leyenda que hace algunas décadas en el pueblo de San Luis de Mangan, existió una mina de carbón de piedra; todos los moradores querían explotar ese material para venderlo, decían que era el trabajo que les proporcionaba el pan de cada día para sus hijos. De manera que la montaña de carbón de piedra era cavada y cavada a diario, hasta que se formó una gran cueva; uno de los vecinos tenía un gato negro que se llamaba Carbunco, este animal tenía el pelaje de color negro y su raza era muy rara, tanto así que uno de sus dientes era amarillo como el oro.

El dueño del gato era muy celoso de él y siempre lo ocultaba de las demás personas no quería que nadie lo viera. Este señor tenía tantos celos del gato que un día ebrio por la locura para evitar que la gente lo mire, mato al gato y fue a enterrarlo junto a la mina de carbón; desde ese día los trabajadores ya no podían explotar el material ya que el gato siempre aparecía, mostraba su diente pero ahora todos los que lo veían decían que parecía un diamante.

Y así, el gato no les permitía que trabajen y cuando querían ir a coger el carbón, el gato aparecía y con sus uñas raspaba la tierra y provocaba fatales derrumbos, en los que algunos trabajadores quedaban enterrados.

Desde entonces la gente tuvo mucho miedo de explotar la mina de carbón, porque empezaron a creer que Carbunco se convirtió en un animal encantado.

Se dice que incluso hoy en día la mina de carbón no pueden ser explotada con mayor densidad porque si lo hacen el gato aparecerá y derrumbara nuevamente la montaña.

FUENTE: Relatado por la Sra. Magdalena Ávila

LA CAJA RONCA

Cuentan que hace muchos años cuando uno de los túneles del Cantón Biblián se encontraba en construcción por las noches bajaban la caja ronca y dentro de esta se encontraba el demonio.

Dicen que aparecía a media noche para llevarse a las personas que vivían en pecado; la gente podía escucharlo cuando bajaba ya que la soledad desolaba esos lugares en ocasiones funestos, pues existían pocas viviendas alrededor de aquellas montañas, por lo que podían oír claramente cuando la caja bajaba por las laderas, caminos y montes.

-Los moradores afirman que ellos solían escuchar desde la caja unos fuertes sonidos de: bum, bum, bum. Que atemorizaban a todos.

Estos sucesos eran tan aterradores que hasta los animales se desesperaban al oír aquellos escandalosos ruidos; los perros aullaban y los caballos relinchaban.

Cuentan que los fuertes zumbidos que se escuchaban eran la música que acompañaba a los pecadores del infierno; de la caja salían lamentos dolorosos de hombres y mujeres que se arrepentían muy tarde de sus pecados.

Y es que nada se podía hacer por ellos, la caja ronca se los llevaba para siempre. Los habitantes y todas las personas de ese entonces que sabían de la existencia de la caja trataban de no pecar, pues, decían que si lo hacían la caja se los llevaba para siempre.

FUENTE: Relatado por el Sr. Rubén Barahona

EL ARCO IRIS

Los fenómenos naturales han sido siempre motivo de fascinación. Impactan por su belleza, por su fuerza, y porque muchas de las veces, sobre todo en la antigüedad, muchos de ellos eran inexplicables; por lo que estuvieron siempre vinculados con la obra de la divinidad; como una manifestación viva de un Dios que está siempre presente. De esta fascinación nace la leyenda del arcoíris, que generación tras generación ha sido contada.

Cuenta la leyenda que en un antiguo pueblo; un día un padre junto a su hijo emprendieron un negocio; como la familia no contaba con suficientes recursos, recurrieron al sacerdote del pueblo para pedirle prestado algo de dinero que les permita continuar con su proyecto. El padre prestó el dinero bajo la condición de que debía ser devuelto en determinado día sin opción a incumplir la devolución, !porque si esto sucedía!, el cura se quedaría con las tierras.

En un arduo intento por conseguir el dinero, tras un duro trabajo y esfuerzo conjunto, lograron reunir el capital que necesitaban para saldar las deudas con el cura, en la fecha acordada; sin embargo, las buenas intenciones que pretendían padre e hijo, no precisaban ser las mismas. El padre enfocó el negocio pensando en sus hijos_ en su futuro, en su familia y como forma de garantizar que ésta en un futuro no pase hambre; sin embargo, el hijo consideraba de alguna manera que era obligación de su padre, darle dinero y por ende cederle todas las tierras adquiridas; el chico evidentemente estaba corrompido por la ambición de poseer más bienes para enriquecerse.

Algún momento, este asunto fue finalmente puesto a consideración del padre pero el hijo no podía ocultar en su tono y en sus propuestas su pretensión y ambición por lo que la conversación al poco tiempo se convirtió en una fuerte discusión en la que era el hijo quien exigía al padre su derecho sobre la tierra que ambos habían conseguido. El padre sintió lástima por su hijo y sintió lástima por sí mismo al notar que no lo había educado adecuadamente al notar que su hijo no era lo que su padre esperaba y observar que en él la ambición lo controlaba.

Observaba como su hijo, gritaba, vociferaba en su cara; ni siquiera podía ya escuchar sus palabras, solamente se limitaba al observarlo allí con su expresión casi despreciable y una miraba encendida que parecía haberlo poseído.

Le gustaría en ese entonces salir de allí y gritar, lamentarse en silencio, hasta deseaba retroceder el tiempo y no haber emprendido nada, al saber que ni siquiera le habrían agradecido por su empeño en dar una mejor vida a su familia. Fue entonces que de la nada, un arcoíris apareció y los rodeó. Su madre escuchó los gritos del hijo, así que salió a ver lo que sucedía pero apenas llegó al dintel de la puerta un brillo multicolor le cegó por un instante; y dentro de ese brillo, podía ver apenas las siluetas de su esposo y de su hijo; la madre quedó impresionada por tal escena. A pesar de tal acto casi divino que sucedía frente a sus ojos, la madre podía escuchar todavía los continuos gritos del hijo contra su padre, quien solamente observaba silencioso la escena. Fue entonces que su madre gritó: — ¡Juan-por favor-no-le-faltes-el-respeto-a-tu-padre- Dios-te-va-a- castigar.

Apenas acabó de pronunciar estas palabras el arcoíris desapareció de forma inmediata; entonces la madre vio como padre e hijo cayeron al suelo; ella pensó que se habían desmayado pero no sucedió eso, ya que ambos estaban conscientes; intentaron levantarse, pero no lo lograron, la esposa corrió hacia ellos e intentó sostener a uno y luego a otro, pero no podía con el peso de ninguno; entonces se dio cuenta de que el arcoíris los había alcanzado y los había dejado inválidos para siempre.

Esta historia se contaba desde la antigüedad, como para motivar a los hijos a respetar a sus padres, ya que algo grave suele suceder.

FUENTE: Relatado por el Sr. Agustin Campoverde

EL NIÑO DIABLO

Cada domingo, Esthela y Aurora, dos hermanas solteras; cruzaban el puente un poco antes de las siete de la mañana para apresuradas llegar puntuales a la misa que el padre daba en la capilla del pueblo. En esta ocasión, estaban por cruzar el puente cuando Aurora se detuvo y agudizó un poco el oído e incitó a su hermana a imitar el gesto, diciéndole: —Escucha, escucha, parece como si alguien llorara — inicialmente su hermana no le prestó atención, ya que sabía que si se detenían llegarían tarde a misa, cosa que personalmente ellas no se lo podían perdonar ya que eran fieles devotas religiosas; sin embargo, estas palabras lograron detener un poco su andar, en tanto que su hermana insistía — ¿no oyes? Es como si una guagua llorara, espera — entonces la tomó del brazo y la obligó a detenerse para escuchar también a escuchar.

Ya sin el ruido de los tacones sobre la madera del puente que provocaba su hermana al caminar y en absoluto silencio las dos escucharon cada vez de forma más aguda el lloro de un niño. Entonces Aurora, quien todavía guardaba la esperanza de algún día tener un niño, mostró su preocupación y deseos de buscarlo para brindarle ayuda; en tanto que su hermana intentó continuar su camino hacia la iglesia, pero en mitad del puente, las hermanas que siempre iban juntas parecía que por primera vez en su cotidiano caminar de cada domingo, se habían contrariado, ya que Aurora decidió regresar para tomar el camino que la llevaba bajo el puente, en tanto que Esthela parecía decidida a continuar su camino hasta la iglesia; pero al ver que su hermana regresó, no le quedó otra opción que acompañarla.

— ¡Apúrate que llegaremos tarde! — dijo, mientras apresuraba el paso para alcanzar a su hermana. Cuando bajaron descubrieron que efectivamente entre las malezas se encontraba un hermoso bebé, que a pesar de su apariencia de recién nacido ya mostraba dos dientes en su boca. Esto llamó la atención de las hermanas, pero no podían negar que se trataba de un hermoso niño. Aurora lo tomó en sus brazos y subieron nuevamente para cruzar el puente.

Al llegar al puente, Esthela adelantó el paso y tras ella, su hermana con el bebé en brazos intentó cruzar también, pero para su sorpresa, al poner un pie sobre el puente, el bebé pronunció las siguientes palabras:

— niño con diente, no pasa el puente — Aurora quedó atónita al escuchar esto. Su hermana también escucho la frase e inmediatamente regresó a mirar y pudo ver a su hermana sumida en la desesperación intentando librarse del bebé que ahora se aferraba a su brazo y parecía que cada vez apretaba contra ella con mayor fuerza.

Aurora gritó y su hermana llegó a ayudarla y por más que intentaron quitarse al niño de encima no podían; entonces Esthela sacó el crucifijo que siempre llevaba consigo y que colgaba de su cuello e inmediatamente después de sacarlo y ponerlo frente al bebé, este desapareció.

Cuenta la leyenda que este bebé estaba endemoniado, por lo que en el pueblo siempre se aconsejaba no coger a ningún extraño, ya que en este podía estar el demonio, que siempre asecha y busca encarnar en los seres más indefensos.

FUENTE: Relatado por el Sr. Enrique Espinosa

LA NEBLINA QUE LLEVA AL CERRO

En los altos cerros de los andes centro-sureños del Ecuador existen dos de estos que poseen un misticismo que tiene en alerta a los moradores del lugar y es que en los macizos conocidos como “El Charón” el uno y el otro como “El Buerán”; que quedan cerca del pueblo y cabecera cantonal de Biblián se dice, que; cuando la neblina esta espesa es muy pero muuuy difícil de ver siquiera la nariz de uno, mucho menos se puede ver los senderos por donde se camina y los terrenos que la gente cuida y mantiene en buen estado.

Dícese que ni a los animales que se encuentran delante de uno se les puede divisar; de igual manera a las personas.

Cuentan que estando la neblina así de espesa, es porque los animales son mal tratados y eso a la gran nube no le gusta porque es algo muy malo que a los animales les abandonen varios días en la intemperie del cerro que sólo permite que los animales se alimenten en él pocas veces al día pero no todo el tiempo porque le dejan sin abrigo, ya que a esa altura hace un frío.

Y el cerro viendo que la gente no controla a sus animales correctamente los castiga llevándose a las personas con un fortísimo abrazo para dejarlas abandonadas en lo más profundo del cerro, donde habitan los espíritus malos y los duendes que se comen a la gente; así mismo la enojada neblina atrapa fuertemente a los animales y los lleva a las zonas más alejadas para que mueran de frío o les devoren los raposos.

Es por esa razón que los moradores tienen mucho cuidado cuando dejan a los animales en estos dos cerros para que pasten. Los ganaderos a veces se quedan cuidando el ganado para después llevarlo a un lugar donde los cerros no se molesten. Y otras veces los dejan que pasten todo el día y en la tarde regresan para hacer la muda de los animales a otro lugar más seguro.

FUENTE: Relatado por la Sra. Patricia Buñay

EL ORO VIVO

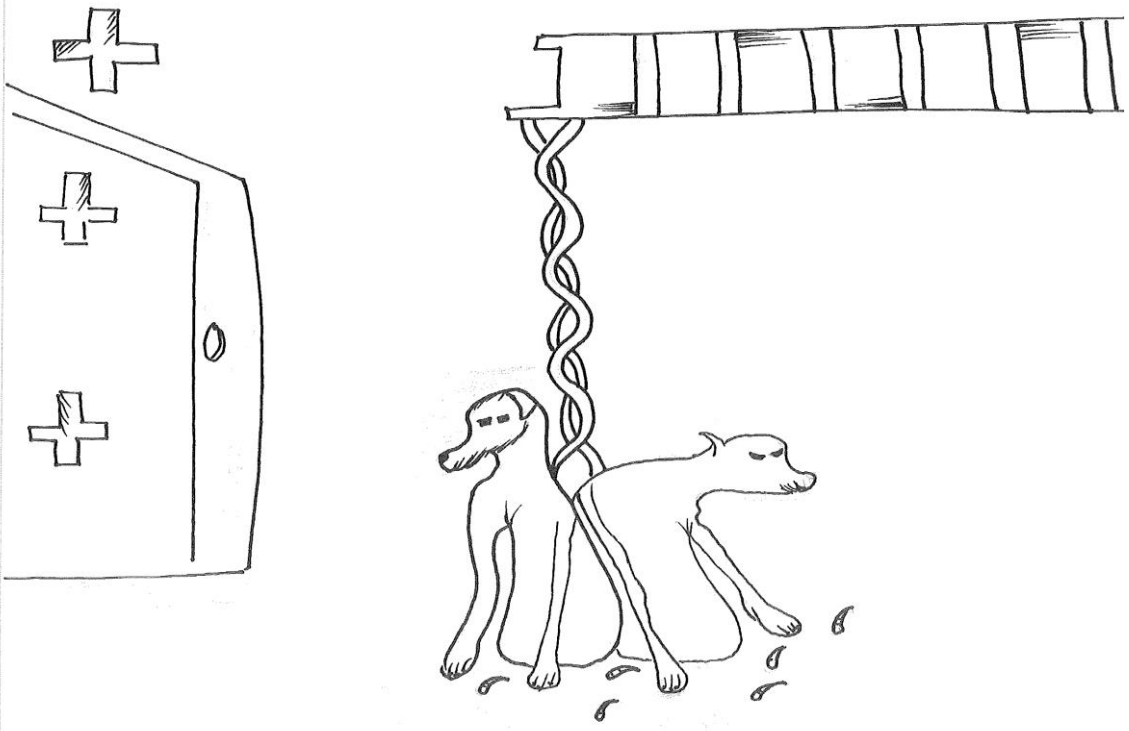
Cuenta la leyenda que la pachamama tiene la costumbre de regalar oro a las personas pero no se sabe si se lo regala a las personas que hacen obras buenas a las personas que viven hundidos en la pobreza o a cualquier persona sin importar su condición. Pero aquellos que conocen y cuentan la leyenda dicen que este metal es conocido con el nombre de "el oro vivo" y dicen que cuando una persona tiene la suerte de verlo.

Éste se presenta en forma de animales; puede ser un pavo, puede ser una gallina o puede tener la forma de una puerca con varias crías. Y se dice que los animales hechos del oro vivo aparecen en lugares y momentos particulares como por ejemplo en bocacalles o también se los encuentra en los cruces de caminos; pero esto siempre y cuando la persona vaya caminando sola.

Dícese que cuando una persona tiene la fortuna de encontrarse un animal de oro vivo no puede tomarlo fácilmente del suelo, pues estos objetos aunque sean de oro realmente están vivos y siempre tratan de escapar de las personas que quieren tomarlos; así que las personas tienen que ser muy hábiles y además deben conocer el secreto para poder atrapar a los objetos de oro vivo.

Cuentan los lugareños que el secreto para atrapar el oro vivo es arrojarle una camisa sudada o una prenda interior para así taparlo y que el animal de oro quede convertido en oro macizo y no se siga moviendo como loco. Ésta es la única manera de atrapar a los animales del oro vivo porque son cosas que valen mucho dinero.

FUENTE: Relatada por el Sr. Manuel Rivas



LOS GAGONES

Don Pedro solía regresar tarde a su casa. Este día particularmente se había quedado más tarde de lo normal, su jornada de trabajo había terminado, pero algunos de sus compañeros se reunieron para celebrar el cumpleaños de uno de ellos. Si bien, algunos de sus compañeros tomaron unas cuantas copas, el decidió no beber esa noche, ya que sabía que el camino que le esperaba hasta su casa, era largo, y el trayecto a esas horas resulta peligroso por la oscuridad. Esa noche no había luna.

Fue un poco más de la media noche, cuando don Pedro decidió finalmente tomar rumbo y caminar hasta su casa. A paso lento, y por el monte, encendió un cigarrillo para ahuyentar el frío, y para disimular su soledad. Mientras caminaba, pensaba en alguna de las múltiples conversaciones que se mantuvieron durante la velada, y no podía sacar de su cabeza la idea de los "gagones". En su mente, retumbaban las palabras de alguno de sus amigos: — yo los he visto, rondaban por mi casa decía_ porque cerca de allí, unos vecinos mantenían relaciones incestuosas; eran hermanos, pero se acostaban entre ellos, y sus almas poseídas por la culpa del pecado cometido, se escapaban de sus cuerpos para transformarse en dos perros blancos; y su aullido era más bien un funesto lamento que no nos dejaba descansar. Entonces el cura nos dijo que los encerremos, poniendo carbón en sus frentes, y al siguiente día, las almas de estas personas serán liberadas. Jamás pude hacer lo que el padre me indicó, porque no podía atraparlos, yo ya estoy un poco viejo, y esos animales solamente saltan y cuando se te cruzan, se enredan entre las piernas hasta hacerte caer —. Pensaba en esas palabras mientras le daba un par de caladas al cigarrillo que parecía pegado a su boca. El viento soplaba fuerte y don Pedro deseó por un momento haber venido acompañado de Víctor, un vecino que también estaba en la reunión, y que vivía a pocos metros de su casa. Pudimos haber venido juntos, pensaba, mientras por su cuerpo recorría una sensación de un extraño escalofrío y la historia de los gagones. Víctor tenía dos hijos, quienes esta noche seguramente se quedaron solos en casa, esperando a su padre; mismo que decidió quedarse tomando hasta quién sabe qué hora.

De repente, entre la llanura y la oscuridad, pudo distinguir como dos perros blancos a grandes saltos se le acercaban; no tardó en escuchar los lamentos que emitían. Su cuerpo tembló de miedo y por un momento que podía haber sido apenas unos segundos, pensó en todas las historias contadas; y de repente, sin haberlo notado, ya estaban sobre sus piernas estos perros de funestos lamentos; enredándose hasta casi provocarle una caída. Fue entonces que don Pedro reaccionó y con un impulso casi heroico, tomó a los perros entre sus manos, uno en cada brazo, los levantó y corrió el ya corto tramo que le faltaba completar para llegar a su casa. Buscó una olla gigantesca que guardaba como recuerdo de su madre, quien usaba esta olla para hacer tamales en los días festivos. La olla era lo suficientemente grande como para albergar a los dos perros blancos. Antes de introducirlos en la olla, recordó nuevamente la historia, entonces fue hasta la cocina, por un poco de carbón, con el que sobre las frentes de los animales, marcó una cruz. Depositó a los animales en la olla, y atemorizado se sentó junto a la olla para encender una hoguera. En todo el resto de la noche, no podía disponerse a dormir, se quedó vigilando que ninguno de los animales escape, mientras escuchaba los lamentos que provenían desde el interior de la gigantesca cacerola; y arrimado a la hoguera, esperaba que amaneciera mientras rezaba para que nada malo le sucediese.

La noche parecía eterna, pero supo esperar, unos momentos sentado, otros momentos de pie, recorría alrededor de la olla mientras aprovechaba para fumar otro cigarrillo, y así espantar el sueño y el cansancio, hasta que amaneció.

En el preciso instante que los primeros rayos del sol asomaron por la ventana y alumbraron el espacio en donde él, junto con la olla se encontraban, don Pedro se puso de pie, y se depositó su manta sobre un viejo sillón que tenía cerca, para asomarse hasta la olla y destaparla. Para su sorpresa, en su interior ya no se encontraban los perros; en su lugar, los hijos de su vecino Víctor, se encontraban como adormecidos dentro de la olla, con las ropas cambiadas (él con la ropa de ella, y viceversa).

Se dice que quienes no se arrepienten de sus pecados, y sucumben ante los pecados de la carne, están condenados a vivir en forma de gagones por el resto de su vida.

FUENTE: Relatado por el Sr. Jacinto Rodriguez

Conclusión

El proyecto de tesis Rescate de las Tradiciones Orales, Domésticas y Religiosas de Valor Histórico del Cantón Biblián, ha brindado resultados inesperados e interesantes desde el punto de vista antropológico; y es que se ha descubierto que dentro de la muestra que inicialmente se escogió para realizar las entrevistas, los adultos mayores no podían recordar con facilidad los relatos que se les pedía, razón por la cual se expandió el rango de edad de los entrevistados hasta los 40 años. De esta manera se logró obtener más resultados positivos, es decir, más historias relacionadas con la temática de esta investigación. Después de realizar una tabulación de los datos obtenidos entre los rangos de edad de: 40 a 49 años, 50 a 59 años y de 60 a 69 años se descubrió que las personas cuya edad comprendía entre los 50 y 59 años fueron quienes brindaron en mayor medida los cuentos y leyendas; seguidamente la población que en segundo plano brindó una cantidad considerable de relatos fue la que tenía entre 60 y 69 años. Por otro lado, después de realizar la edición de los cuentos y leyendas, se apreció que todas las historias tienen un sentido oscuro, es decir, son narraciones de terror porque hablan mucho de la muerte, de tipos de muerte violentas, de la vida en el más allá, entre otros aspectos siniestros. No obstante, toda esta negatividad puede ser justificada por la época en que se empezó divulgar cada historia, pues es de entender que son cuentos de tiempos de antaño en que la superstición y las prácticas religiosas estaban arraigadas en la vida cotidiana de los pueblos. Más aún estos relatos eran utilizados para amedrentar a los niños, más que educarlos, cada vez que obraban de mala manera; claro está que hoy en día este tipo de cuentos y leyendas no están permitidas para educar a los niños, pero al mismo tiempo constituyen una parte indispensable de la historia de cada pueblo; por eso es imprescindible rescatar este recurso cultural y tradicional que conforma la identidad de los cantones, parroquias y comunidades del Ecuador. Finalmente este proyecto brindará un archivo de valor histórico y folclórico para recordarle a las generaciones futuras su origen y sus raíces legendarias y así fomentar la preservación de estas sensibles manifestaciones culturales intangibles.

Bibliografía

Cañar, G. d. (s.f.). *http://www.canar.gob.ec*. Obtenido de http://www.canar.gob.ec/gadcanar/index.php/2013-05-20-16-30-14/2013-05-20-16-38-47

Espinoza, M. E., & Astudillo, E. M. (s.f.). *La cultura popular del Cantón Biblián a través de sus manifestaciones literarias y el dialecto e influencia de factores aculturizantes contemporáneos.* Cantón Biblián.

http://catarina.udlap.mx. (s.f.). Obtenido de http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lhr/garcia_g_da/capitulo2.pdf

http://www.mav.cl. (s.f.). Obtenido de http://www.mav.cl/patrimonio/contenidos/tipos.htm

https://es.unesco.org. (s.f.). Obtenido de https://es.unesco.org/creativity/sites/creativity/files/digital-library/cdis/Patrimonio.pdf

https://www.tradicionoral.org. (s.f.). Obtenido de https://www.tradicionoral.org/2017/04/tipos-de-tradicion-oral.html

INEC. (2010). *Ecuador en cifras*. Obtenido de http://www.ecuadorencifras.gob.ec/wp-content/descargas/Manu-lateral/Resultados-provinciales/canar.pdf

INEC. (2014). *www.inec.com.ec*. Obtenido de http://www.ecuadorencifras.gob.ec/censo-de-poblacion-y-vivienda/

Moreno Mora, M. (1974). *Diccionario Etimológico y Comparado del Kichwa del Ecuador.* Cuenca.

Peralta, H. (2015). *BIBLIÁN, Historias de Otros Tiempos.* Quito.

RAE. (s.f.).

Sarmiento, R., & Cordero Íñiguez, J. (1974). *Breve Historia del Cantón Biblián.* Quito.

ANEXOS

Ilustración 15Entrevista en el hogar de la señora Irma Serpa

Ilustración 16Entrevista de Campo

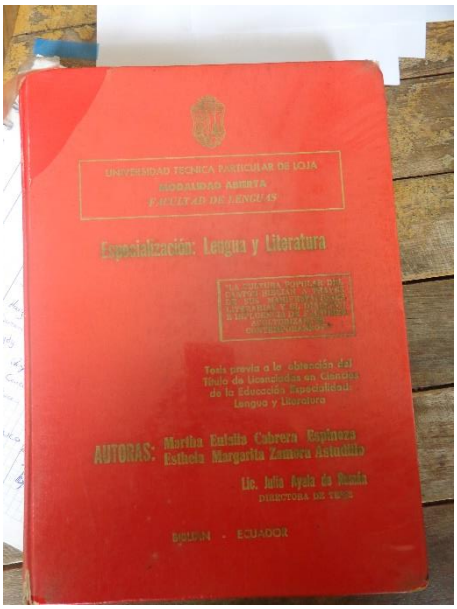


Ilustración 17Tesis con contenido de cuentos y leyendas

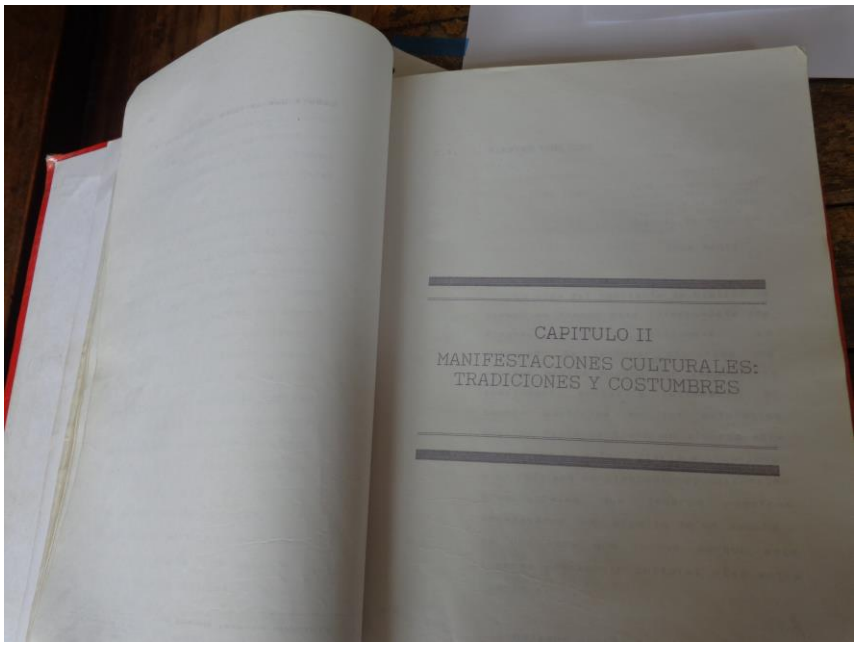


Ilustración 18Tesis con contenido de cuentos y leyendas

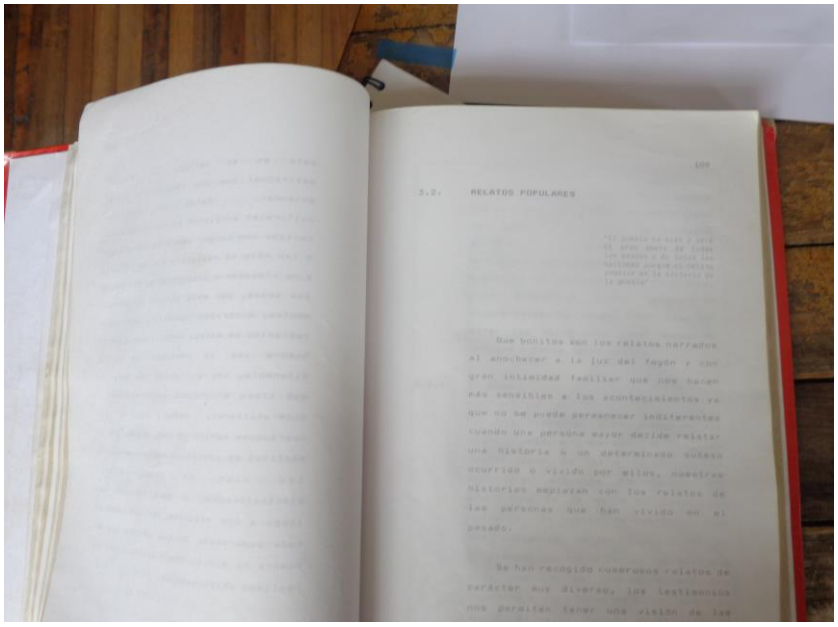


Ilustración 19Tesis antigua